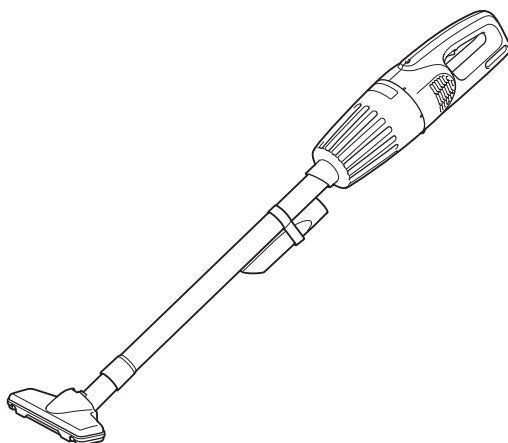
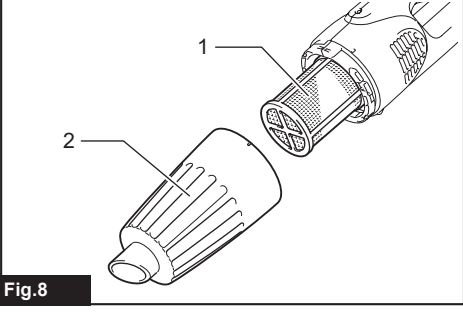
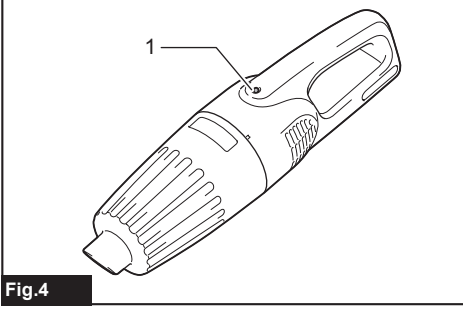
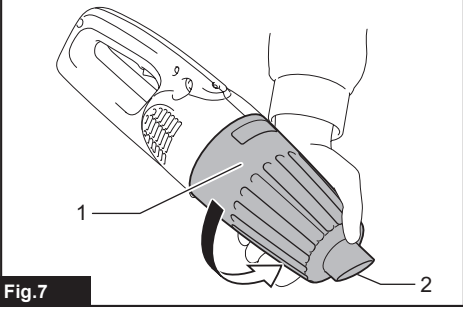
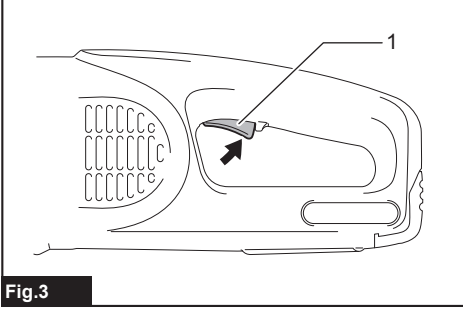
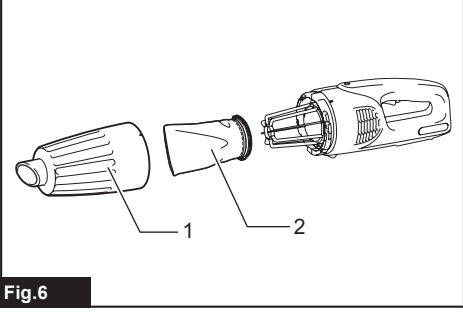
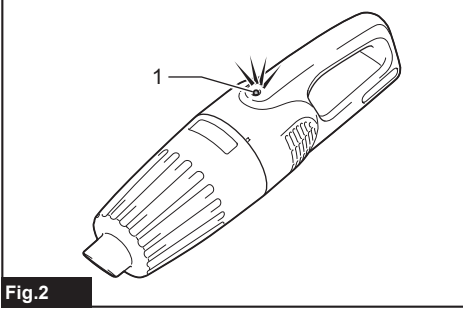
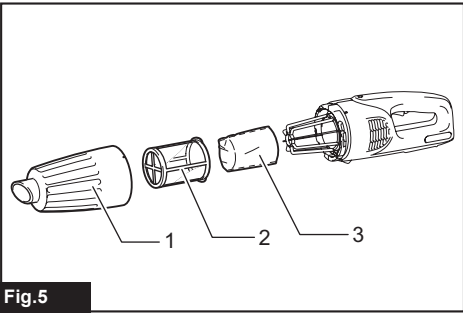
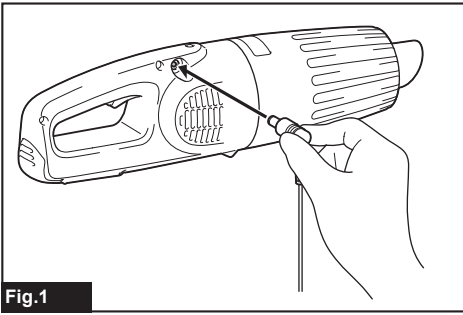


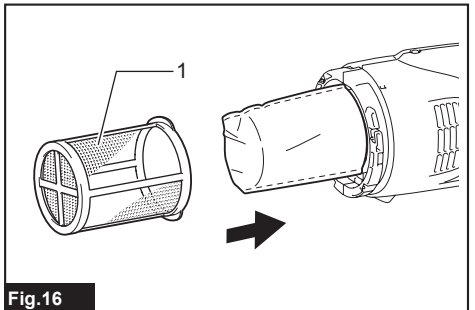
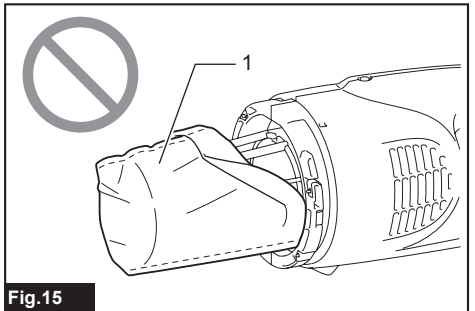
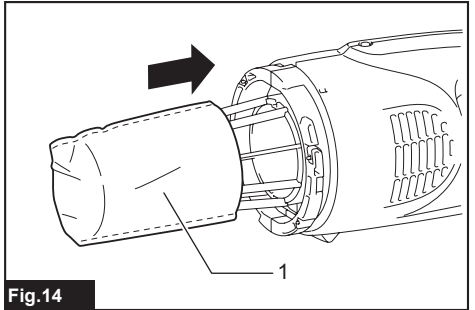
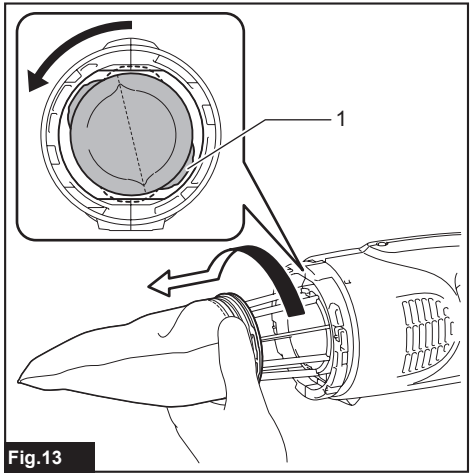
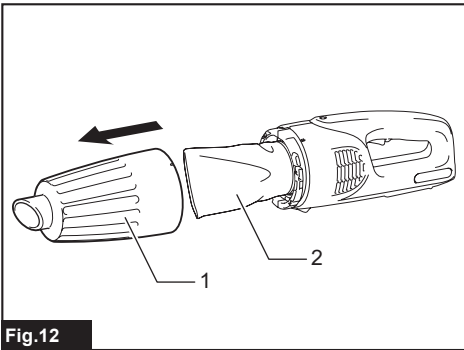
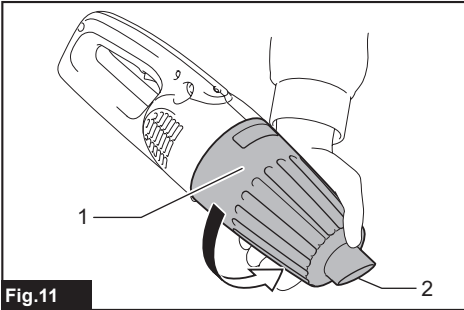
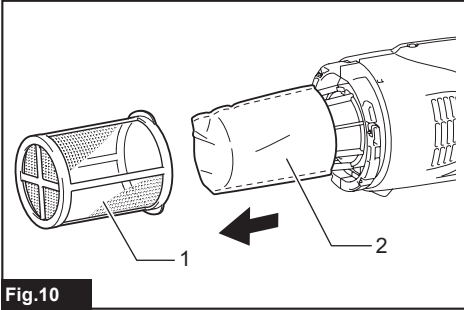
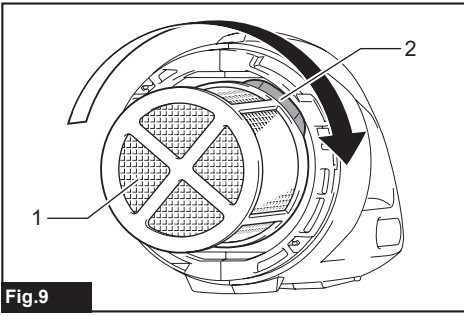


EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	8
FR	Aspirateur sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	14
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	21
IT	Aspiratore a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	28
NL	Accustofzuiger	GEBRUIKSAANWIJZING	35
ES	Aspiradora Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	41
PT	Aspirador de pó a bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	47
DA	Akku støvsuger	BRUGSANVISNING	53
EL	Φορητή σκούπα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	59
TR	Akülü Süpürge	KULLANMA KILAVUZU	66

CL111D







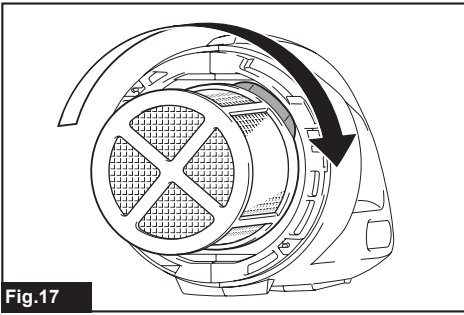


Fig.17

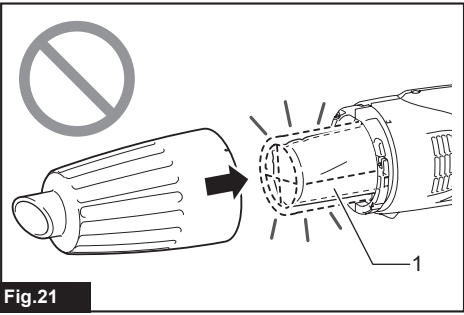


Fig.21

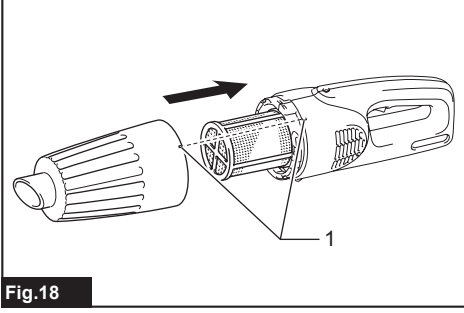


Fig.18

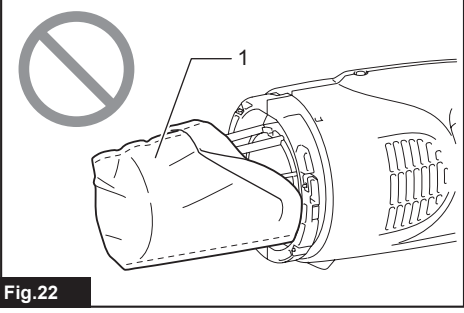


Fig.22

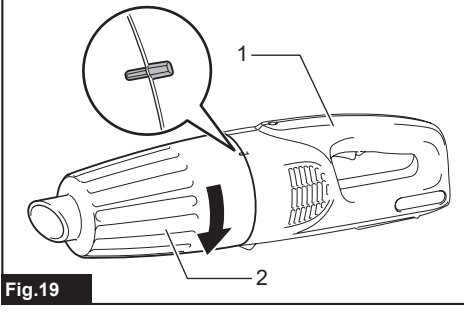


Fig.19

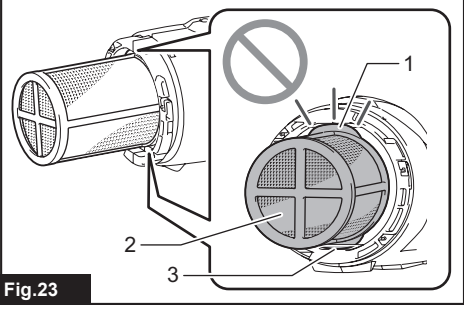


Fig.23

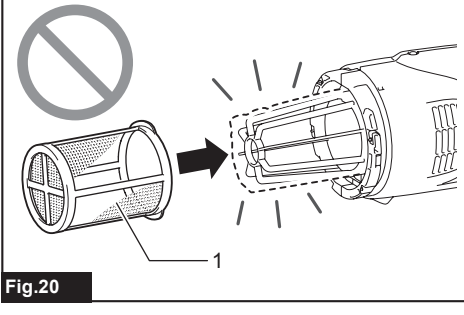


Fig.20

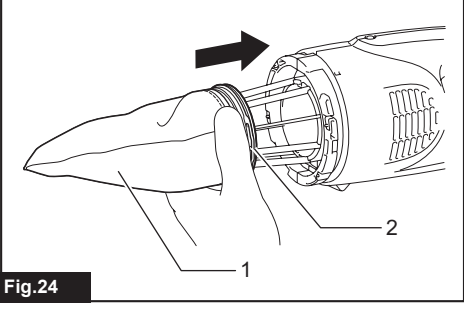


Fig.24

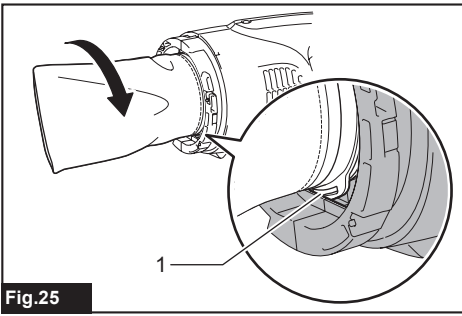


Fig.25

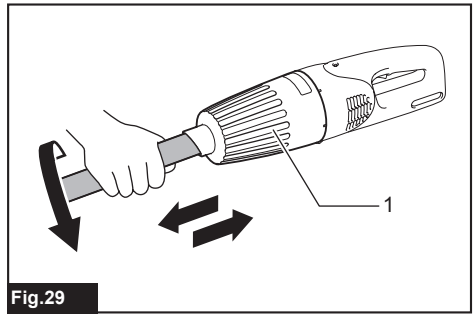


Fig.29

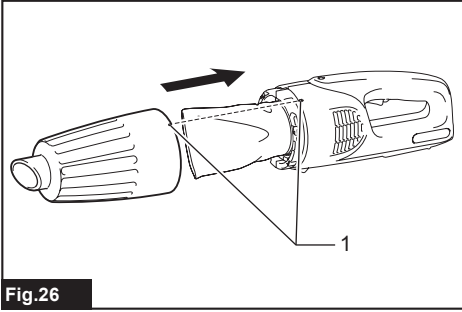


Fig.26

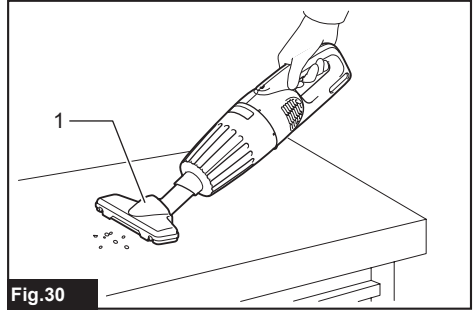


Fig.30

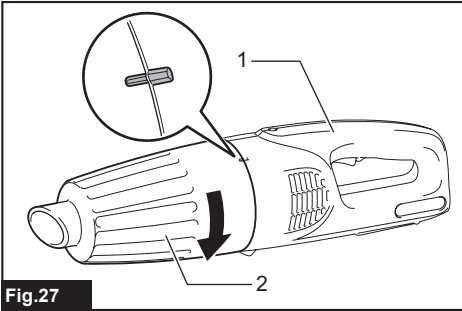


Fig.27

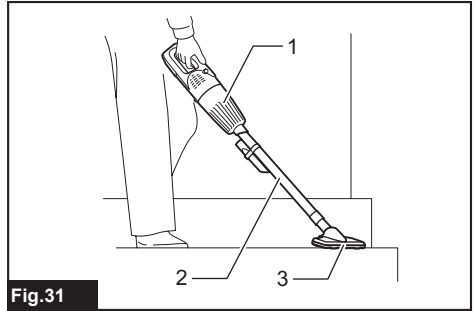


Fig.31

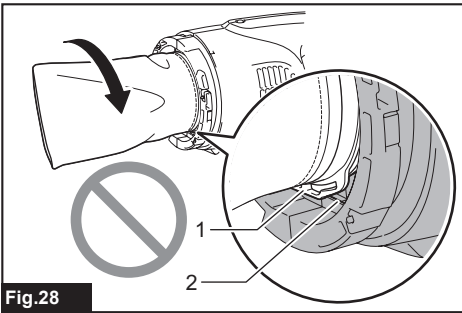


Fig.28

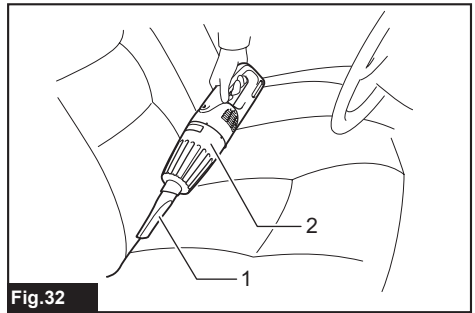


Fig.32

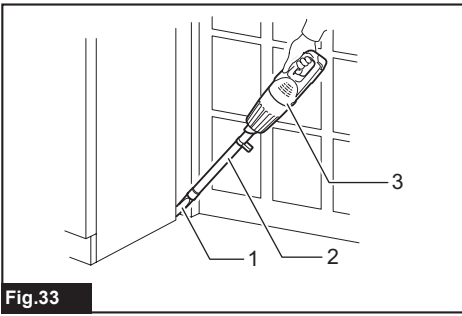


Fig.33

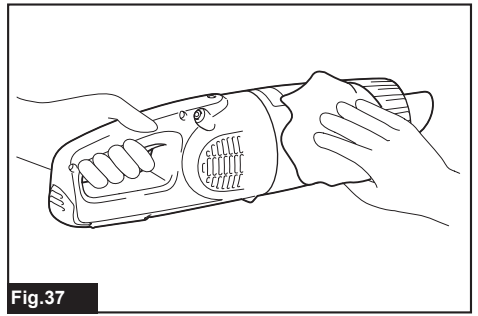


Fig.37

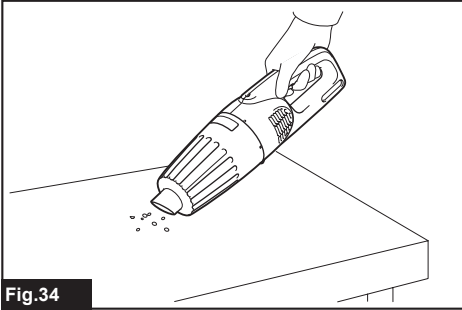


Fig.34

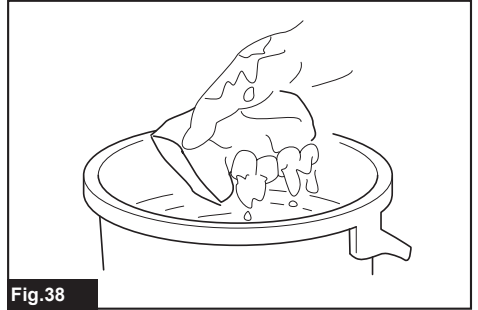


Fig.38

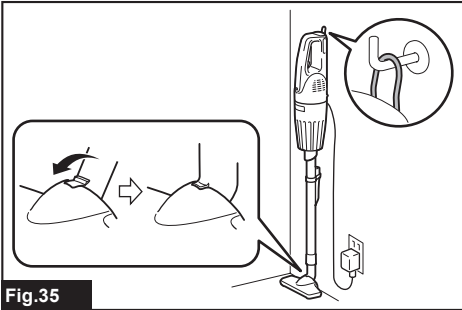


Fig.35

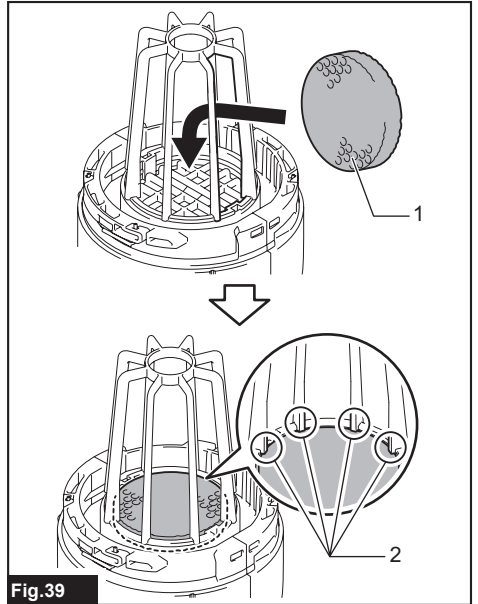


Fig.39

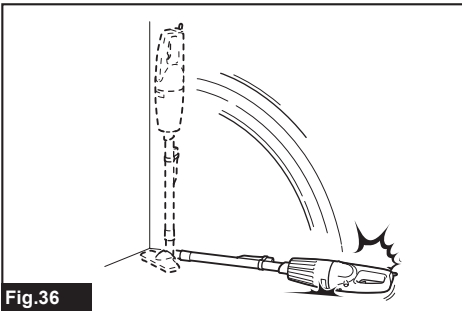
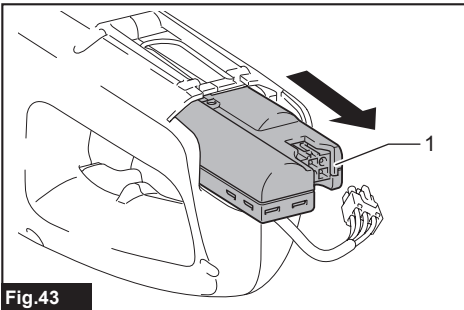
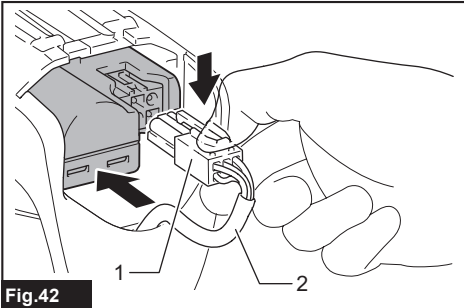
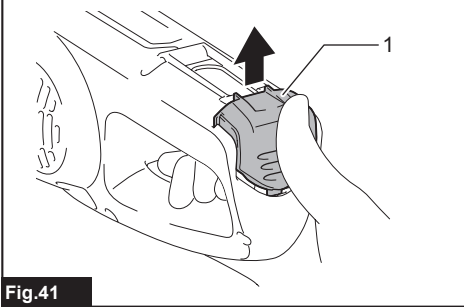
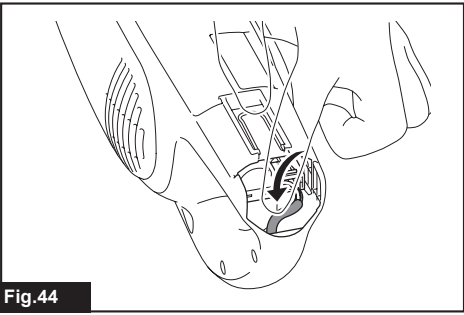
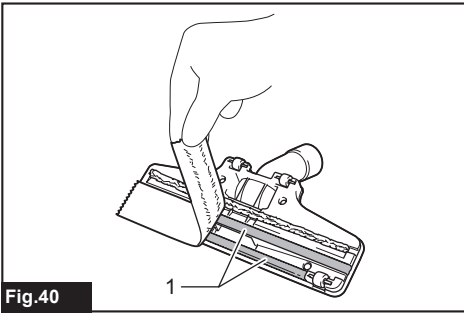


Fig.36



WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model:	CL111D
Capacity	560 mL
Continuous use	Approx. 12 min
Overall length	906 mm
Rated voltage	D.C. 10.8 V
Net weight	0.94 kg
Replacement battery cartridge (part number varies depending on country)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

SAFETY WARNINGS

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dust
 Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.

5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BUILT-IN BATTERY

1. Before using built-in battery, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble built-in battery.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the built-in battery:
 1. Do not touch the terminals with any conductive material.
 2. Avoid storing built-in battery in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 3. Do not expose built-in battery to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and built-in battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the built-in battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The built-in battery can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the built-in battery before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the built-in battery when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged built-in battery. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the built-in battery with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot built-in battery cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Charging the built-in battery

CAUTION: Do not operate the cleaner during charging. It may be damaged.

CAUTION: Always disconnect the charging plug from the cleaner after charging.

CAUTION: Do not leave the charger in the mains after disconnecting the appliance. Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.

Use only the Makita charger DC1001 to charge this cleaner. Use of the other type chargers may cause the battery to burst, result in personal injury and damage.

Charge the cleaner when using it for the first time or uncharged for a long time. Connect the charging plug to the charging connector, then plug in the charger to the power receptacle.

► Fig.1

The battery power lamp lights up and start charging. Charging takes approximately 3 hours. The light goes out after the charging is complete. For more details, refer to the instruction manual of battery charger.

► Fig.2: 1. Battery power lamp

Switch action

CAUTION: Before using the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► Fig.3: 1. Switch trigger

Battery power lamp

When the remaining battery capacity gets low, the battery power lamp blinks.

When the remaining battery capacity gets much lower, the tool stops and the battery power lamp lights up about 10 seconds. At this time, charge the battery. Also when the battery gets overloaded or overheated, the tool stops and the battery power lamp lights up about 10 seconds. The tool does not actuate during the lamp on.

► Fig.4: 1. Battery power lamp

NOTE: The time at which the battery power lamp start blinking or lighting up depends on the temperature at work place and the battery conditions.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before carrying out any work on the tool.

Type of filter

Normal filter

► Fig.5: 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

High performance filter

► Fig.6: 1. Capsule 2. High performance filter

Disposing of dust

CAUTION: Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.

CAUTION: Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

Disposing of dust for normal filter

1. In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand. Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.7: 1. Capsule 2. Suction inlet

NOTE: Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

2. Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

► Fig.8: 1. Prefilter 2. Capsule

3. Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

► Fig.9: 1. Prefilter 2. Securing lip

4. Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

► Fig.10: 1. Prefilter 2. Filter

Disposing of dust for high performance filter

1. In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand. Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

► Fig.11: 1. Capsule 2. Suction inlet

NOTE: Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

2. Remove accumulated dust from inside of capsule and off of high performance filter.

► Fig.12: 1. Capsule 2. High performance filter

3. Twist high performance filter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off the filter.

► **Fig.13:** 1. Securing lip

4. Clean out the fine dust and lightly tap to dislodge dust from high performance filter.

Reassembly

Reassembly for normal filter

1. Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

► **Fig.14:** 1. Filter

► **Fig.15:** 1. Filter

NOTE: Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

2. Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► **Fig.16:** 1. Prefilter

► **Fig.17**

3. Connect capsule. Align O mark on capsule with O mark on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► **Fig.18:** 1. O Mark

► **Fig.19:** 1. Handle 2. Capsule

NOTE: Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

NOTE: Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

► **Fig.20:** 1. Prefilter

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

► **Fig.21:** 1. Filter

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

► **Fig.22:** 1. Filter

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

► **Fig.23:** 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

Reassembly for high performance filter

1. Connect high performance filter. At this time, make sure to twist high performance filter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

► **Fig.24:** 1. High performance filter 2. Securing lip

► **Fig.25:** 1. Securing lip

2. Connect capsule. Align O mark on capsule with O mark on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

► **Fig.26:** 1. O Mark

► **Fig.27:** 1. Handle 2. Capsule

NOTE: Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

NOTE: Always be sure to check that high performance filter is loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, high performance filter is not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.

► **Fig.28:** 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

OPERATION

CAUTION: To connect attachments, such as nozzle, twist and insert the attachment in direction of the arrow to secure the connection during use. To disconnect the attachments, twist and extract it also in direction of the arrow. If an attachment is twisted in the opposite direction when being connected or disconnected, the capsule may become loose.

► **Fig.29:** 1. Capsule

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. The nozzle slips on easily.

► **Fig.30:** 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor in a standing position.

► **Fig.31:** 1. Cleaner body 2. Extension wand 3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► Fig.32: 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► Fig.33: 1. Corner nozzle 2. Extension wand
3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► Fig.34

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

After use

When storing or charging the cleaner, lock the nozzle head, and hang it from a hook available in the market.

► Fig.35

NOTICE: Putting the cleaner against the wall without any other support cause the cleaner to fall down and be damaged.

► Fig.36

Cleaning

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

NOTICE: Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

NOTICE: After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTICE: After cleaning filters and sponge filter, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters and sponge filter, dust comes into the motor housing and cause malfunction.

Cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening and filter mounting area.

► Fig.37

Filter

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use.

► Fig.38

Sponge filter

When the sponge filter becomes dirty, clean it as follows.

1. Remove the filter.
2. Pull out the sponge filter from between the pillars.
3. Clean the sponge filter by tapping or washing. If you wash it, dry it out thoroughly before use.
4. Insert the sponge filter from between the pillars and set it in the original position. Make sure that each bottom edge of the pillar holds down the sponge filter, and there is no gap between the sponge filter and suction opening.

► Fig.39: 1. Sponge filter 2. Bottom edge of pillar

The nozzle cleaning

When the nozzle brush gets dusty, clean up the dust with sticky.

► Fig.40: 1. Brush

Disposing cleaner

A Li-ion battery is built in this cleaner. Always remove it before disposing of the cleaner.

Removing built-in battery

⚠ CAUTION: Do not touch the terminals with any conductive material.

⚠ CAUTION: Avoid storing battery unit in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

⚠ CAUTION: Do not expose battery unit to water or rain.

⚠ CAUTION: Do not disassemble or alter battery unit.

⚠ CAUTION: The cleaner must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

1. To remove the rear cover, push it in the direction of the arrow.

► Fig.41: 1. Rear cover

2. Slide the built-in battery halfway. Disconnect the lead wires from the battery by slightly moving back the battery while pressing the connector in the direction of arrow shown in the figure.

► Fig.42: 1. Connector 2. Lead wires

3. Then slide the battery unit completely.

► Fig.43: 1. Battery unit

4. Put the removed battery unit in a carton box so that it is not circuit-shortened.

Installing replacement battery

To install the replacement battery, follow the removal procedure in reverse.

CAUTION: Route the lead so that it is completely stored inside the cleaner before putting the rear cover back in the original position. Failure to do this may damage the lead.

► Fig.44

After installing the battery (see "SPECIFICATIONS"), charge the battery before use.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is the capsule full of dust?	Empty the capsule of dust.
	Is the filter clogged?	Clean or wash the filter.
	Is the battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.
Not working	Is the battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.

CAUTION: Do not attempt to repair the cleaner by yourself.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- Replacement battery
- Quick charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience et de connaissances s'ils ont pu faire l'objet d'une surveillance ou recevoir des instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	CL111D
Capacité	560 ml
Utilisation continue	Environ 12 minutes
Longueur totale	906 mm
Tension nominale	10,8 V CC
Poids net	0,94 kg
Batterie de recharge (le numéro de pièce dépend du pays)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Uniquement pour les pays européens
Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques et les piles et batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

Utilisations

L'outil est conçu pour la collecte des poussières sèches.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité pour aspirateur sans fil

⚠ AVERTISSEMENT : IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions AVANT UTILISATION. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

1. Ne pas exposer à la pluie. Ranger à l'intérieur.
2. Ne pas laisser utiliser comme jouet. Une surveillance étroite est requise lors de l'utilisation par un enfant ou près d'un enfant.
3. Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
4. Ne pas utiliser avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, s'il a été endommagé, laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, le renvoyer à un centre de service après-vente.
5. Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
6. N'insérer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si l'une des ouvertures est bloquée ; toujours enlever les poussières, peluches, cheveux et autres corps étrangers pouvant affecter la circulation de l'air.
7. Garder les cheveux, vêtements amples, doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
8. Désactiver toutes les commandes avant de retirer la batterie.
9. Redoubler de prudence lorsque l'on passe l'aspirateur dans un escalier.
10. Ne pas utiliser pour collecter des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.
11. Pour charger la batterie, utiliser uniquement le chargeur fourni par le fabricant.
12. Ne collecter aucune substance enflammée ou qui dégage de la fumée, telles que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
13. Ne pas utiliser sans avoir posé le sac à poussière et/ou les filtres.
14. Ne pas charger la batterie à l'extérieur.
15. Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
16. Utiliser l'outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée. L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
17. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.
18. Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

Cet appareil est conçu pour l'utilisation à l'intérieur.

1. Lire attentivement ce manuel d'instructions et celui du chargeur avant l'utilisation.
2. Ne pas collecter les matériaux suivants :
 - Matériaux chauds tels que cigarettes allumées, étincelles ou poussières de métal générées par le meulage ou la coupe du métal
 - Matériaux inflammables tels que l'essence, les diluants, la benzine, le kérosène et la peinture
 - Matériaux explosifs tels que la nitroglycérine
 - Matériaux inflammables tels que l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le celluloid
 - Saletés mouillées, eau, huile, etc.
 - Pièces dures à bords tranchants, telles que copeaux de bois, pièces de métal, pierres, verres, clous, broches ou lames de rasoir
 - Poudres agglomérantes telles que ciment en poudre ou encre en poudre
 - Poussière conductrice telle que poussière de métal ou de carbone
 - Particules fines telles que la poussière de béton

La collecte de tels matériaux peut entraîner un incendie, des dommages corporels et/ou matériels.

3. Cesser immédiatement l'utilisation en cas d'anomalie.
4. Si l'aspirateur tombe ou est heurté, vérifier attentivement l'absence de fissures ou de dommages avant l'utilisation.
5. Ne pas approcher des fourneaux ou autres sources de chaleur.
6. Ne pas bloquer les orifices d'entrée ou de sortie d'air.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE INTÉGRÉE

1. Avant d'utiliser la batterie intégrée, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie intégrée.
3. Si l'autonomie de la batterie raccourcit considérablement, cessez immédiatement de l'utiliser. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.

5. Ne court-circuitez pas la batterie intégrée :
 1. Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 2. Évitez de ranger la batterie intégrée dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 3. N'exposez pas la batterie intégrée à l'eau ou à la pluie.
Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie intégrée dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie intégrée dans le feu même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie intégrée peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie intégrée avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie intégrée lorsque vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie intégrée complètement chargée.
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie intégrée à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie intégrée chaude, laissez-la refroidir.
4. Chargez la batterie une fois tous les six mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Charge de la batterie intégrée

ATTENTION : N'utilisez pas l'aspirateur pendant la charge. Vous risqueriez de l'endommager.

ATTENTION : Débranchez toujours la fiche de charge de l'aspirateur après la charge.

ATTENTION : Ne laissez pas le chargeur raccordé au secteur après avoir débranché l'appareil. Les enfants en bas âge peuvent mettre la fiche sous tension dans la bouche et se blesser.

Utilisez exclusivement le chargeur Makita DC1001 pour charger cet aspirateur. L'utilisation d'un autre type de chargeur peut provoquer l'explosion de la batterie, ce qui présente un risque de dommages matériels et corporels.

Chargez l'aspirateur lors de sa toute première utilisation ou s'il n'a pas été chargé depuis longtemps. Connectez la fiche de charge au connecteur de charge, puis branchez le chargeur à la prise secteur.

► Fig.1

Le témoin de charge de la batterie s'allume et la charge commence. La charge dure environ 3 heures. La lumière s'éteint une fois la charge terminée. Pour en savoir plus, consultez le mode d'emploi du chargeur de batterie.

► Fig.2: 1. Témoin de charge de la batterie

Fonctionnement de la gâchette

ATTENTION : Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, enclenchez simplement la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

► Fig.3: 1. Gâchette

Témoin de charge de la batterie

Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le témoin de charge de la batterie clignote.

Si la charge restante de la batterie diminue encore plus, l'outil s'arrête et le témoin de charge de la batterie s'allume pendant environ 10 secondes. Le moment est venu de charger la batterie.

De plus, si la batterie est surchargée ou surchauffée, l'outil s'arrête et le témoin de charge de la batterie s'allume pendant environ 10 secondes. L'outil ne fonctionne pas lorsque le témoin est allumé.

► Fig.4: 1. Témoin de charge de la batterie

NOTE : Le moment où le témoin de charge de la batterie clignote ou s'allume dépend de la température sur le lieu de travail et de l'état de la batterie.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension.

Type de filtre

Filtre normal

► Fig.5: 1. Capsule 2. Préfiltre 3. Filtre

Filtre haute performance

► Fig.6: 1. Capsule 2. Filtre haute performance

Mise au rebut des poussières

⚠ ATTENTION : Videz l'aspirateur avant qu'il ne soit trop plein, autrement sa puissance d'aspiration sera moindre.

⚠ ATTENTION : Vérifiez bien qu'il n'y a plus de poussières à l'intérieur de l'aspirateur lui-même. Autrement le filtre risque de se boucher ou le moteur de subir des dommages.

Mise au rebut des poussières du filtre normal

1. Pour faire tomber dans la capsule la poussière qui adhère au filtre, tapez 4 ou 5 fois sur la capsule avec la main. À présent, dirigez l'entrée d'aspiration vers le bas, tournez la capsule dans le sens de la flèche sur le schéma et déconnectez la capsule en tirant lentement et bien droit.

► Fig.7: 1. Capsule 2. Entrée d'aspiration

NOTE : La poussière risquant de s'échapper lors de l'ouverture de la capsule, pensez à placer un sac-poubelle sous la capsule.

2. Retirez la poussière accumulée à l'intérieur de la capsule et sur le préfiltre.

► Fig.8: 1. Préfiltre 2. Capsule

3. Tournez le préfiltre dans le sens de la flèche pour desserrer l'onglet de blocage de l'aspirateur, puis retirez le préfiltre en tirant dessus.

► Fig.9: 1. Préfiltre 2. Onglet de blocage

4. Enlevez les fines poussières du préfiltre. Ensuite, retirez le filtre et tapez légèrement pour déloger la poussière.

► Fig.10: 1. Préfiltre 2. Filtre

Mise au rebut des poussières du filtre haute performance

1. Pour faire tomber dans la capsule la poussière qui adhère au filtre, tapez 4 ou 5 fois sur la capsule avec la main.

À présent, dirigez l'entrée d'aspiration vers le bas, tournez la capsule dans le sens de la flèche sur le schéma et déconnectez la capsule en tirant lentement et bien droit.

► Fig.11: 1. Capsule 2. Entrée d'aspiration

NOTE : La poussière risquant de s'échapper lors de l'ouverture de la capsule, pensez à placer un sac-poubelle sous la capsule.

2. Retirez la poussière accumulée à l'intérieur de la capsule et sur le filtre haute performance.

► Fig.12: 1. Capsule 2. Filtre haute performance

3. Tournez le filtre haute performance dans le sens de la flèche pour desserrer l'onglet de blocage de l'aspirateur, puis retirez le filtre en tirant dessus.

► Fig.13: 1. Onglet de blocage

4. Enlevez les poussières fines et tapez légèrement pour déloger la poussière du filtre haute performance.

Remontage

Remontage du filtre normal

1. Posez le filtre jusqu'à ce qu'il soit parfaitement en position sur l'aspirateur.

► Fig.14: 1. Filtre

► Fig.15: 1. Filtre

NOTE : Assurez-vous que le filtre est posé bien droit et inséré à fond. Si le filtre est mal posé comme illustré sur le schéma, la poussière pénétrera dans le carter du moteur entraînant une panne du moteur.

2. Connectez le préfiltre. Pensez alors à tourner le préfiltre de sorte que l'onglet de blocage soit fermement verrouillé dans l'aspirateur.

► Fig.16: 1. Préfiltre

► Fig.17

3. Connectez la capsule. Alignez le repère O sur la capsule avec le repère O sur la poignée, puis tournez fermement la capsule dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

► Fig.18: 1. Repère O

► Fig.19: 1. Poignée 2. Capsule

NOTE : Retirez toujours la poussière à l'avance, car la puissance d'aspiration diminuera s'il y a trop de poussière dans l'aspirateur.

NOTE : Avant d'utiliser l'aspirateur, vérifiez toujours que le filtre et le préfiltre sont tous deux bien posés. S'ils ne sont pas bien posés, la poussière pénétrera dans le carter du moteur entraînant une panne du moteur.

Dans les exemples suivants, le filtre et le préfiltre ne sont pas correctement posés. Reposez-les correctement pour régler le problème.

Exemples de problème

Exemple 1 : seul le préfiltre a été posé (sans le filtre)

► Fig.20: 1. Préfiltre

Exemple 2 : seul le filtre a été posé (sans le préfiltre)

► Fig.21: 1. Filtre

Exemple 3 : le filtre est posé, mais n'est pas inséré à fond

► Fig.22: 1. Filtre

Exemple 4 : l'onglet de blocage du préfiltre n'est pas bien verrouillé dans la rainure du carter de l'aspirateur

- **Fig.23:** 1. Rainure du carter de l'aspirateur
2. Préfiltre 3. Onglet de blocage

Remontage du filtre haute performance

1. Connectez le filtre haute performance. Pensez alors à tourner le filtre haute performance de sorte que l'onglet de blocage soit fermement verrouillé dans l'aspirateur.

- **Fig.24:** 1. Filtre haute performance 2. Onglet de blocage

- **Fig.25:** 1. Onglet de blocage

2. Connectez la capsule. Alignez le repère O sur la capsule avec le repère O sur la poignée, puis tournez fermement la capsule dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

- **Fig.26:** 1. Repère O

- **Fig.27:** 1. Poignée 2. Capsule

NOTE : Retirez toujours la poussière à l'avance, car la puissance d'aspiration diminuera s'il y a trop de poussière dans l'aspirateur.

NOTE : Avant d'utiliser l'aspirateur, vérifiez toujours que le filtre haute performance est bien posé. S'ils ne sont pas bien posés, la poussière pénétrera dans le carter du moteur entraînant une panne du moteur. Dans les exemples suivants, le filtre haute performance n'est pas correctement posé. Reposez-les correctement pour régler le problème.

Exemples de problème

L'onglet de blocage du filtre haute performance n'est pas bien verrouillé dans la rainure du carter de l'aspirateur.

- **Fig.28:** 1. Onglet de blocage 2. Rainure du carter de l'aspirateur

UTILISATION

ATTENTION : Pour connecter un accessoire comme un suceur, insérez-le en tournant dans le sens de la flèche pour assurer une connexion sûre pendant l'utilisation. Pour déconnecter l'accessoire, tirez en tournant également dans le sens de la flèche. Si l'accessoire est tourné dans le sens contraire pour le connecter ou le déconnecter, la capsule risquera de se desserrer.

- **Fig.29:** 1. Capsule

Nettoyage (aspiration)

Suceur

Fixez le suceur pour nettoyer les tables, bureaux, meubles, etc. Le suceur se glisse facilement en place.

- **Fig.30:** 1. Suceur

Suceur + Tube prolongateur (tuyau droit)

Le tube prolongateur s'installe entre le suceur et l'aspirateur. Il permet de passer l'aspirateur sur le sol tout en se tenant debout.

- **Fig.31:** 1. Corps de l'aspirateur 2. Tube prolongateur 3. Suceur

Suceur plat

Installez le suceur plat pour passer l'aspirateur dans les coins ou dans les interstices d'un véhicule ou d'un meuble.

- **Fig.32:** 1. Suceur plat 2. Corps de l'aspirateur

Suceur plat + Tube prolongateur (tuyau droit)

Utilisez cette combinaison pour passer l'aspirateur dans les endroits exigus où l'aspirateur seul ne peut pas se faufiler ou dans les endroits élevés difficiles à atteindre.

- **Fig.33:** 1. Suceur plat 2. Tube prolongateur 3. Corps de l'aspirateur

Nettoyage sans suceur

Le suceur n'est pas nécessaire pour aspirer de la poudre ou des poussières.

- **Fig.34**

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Après l'utilisation

Avant de ranger ou charger l'aspirateur, verrouillez la tête du suceur et suspendez-le à un crochet en vente dans le commerce.

- **Fig.35**

REMARQUE : Si vous posez l'aspirateur contre le mur sans aucun autre soutien, il risque de tomber et de subir des dommages.

- **Fig.36**

Nettoyage

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

REMARQUE : Ne soufflez pas la poussière collée à l'aspirateur et aux filtres avec un dépoussiérant à air. Cela entraîne la poussière dans le carter et provoque des pannes.

REMARQUE : Après avoir lavé les filtres, séchez-les soigneusement avant utilisation. Des filtres pas assez secs peuvent affecter la capacité d'aspiration et la durée de vie du moteur.

REMARQUE : Après avoir nettoyé les filtres et le filtre éponge, veillez à les remettre en place avant utilisation. Si vous utilisez l'aspirateur sans les filtres ni le filtre éponge, la poussière pénétrera dans le carter du moteur et causera une panne.

Corps de l'aspirateur

Essayez de temps à autre la surface extérieure (le corps) de l'aspirateur avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

Nettoyez également l'ouverture d'aspiration et la zone de montage du filtre.

► Fig.37

Filtre

Lorsque le filtre est bouché par la poussière et que la puissance de l'aspirateur s'en trouve affaiblie, lavez-le dans de l'eau savonneuse. Laissez-le sécher complètement avant l'utilisation.

► Fig.38

Filtre éponge

Lorsque le filtre éponge est encrassé, nettoyez-le comme suit.

1. Retirez le filtre.
2. Retirez le filtre éponge d'entre les montants.
3. Nettoyez le filtre éponge en le tapotant ou en le lavant. Si vous le lavez, séchez-le soigneusement avant utilisation.
4. Insérez le filtre éponge entre les montants et placez-le dans la position d'origine. Assurez-vous que chaque bord inférieur de montant maintient le filtre éponge et qu'il n'y a pas d'espace entre le filtre éponge et l'ouverture d'aspiration.

► Fig.39: 1. Filtre éponge 2. Bord inférieur de montant

Nettoyage du suceur

Lorsque la brosse-suceur devient poussiéreuse, retirez la poussière avec du papier collant.

► Fig.40: 1. Brosse

Mise au rebut de l'aspirateur

Une batterie Li-ion est intégrée à cet aspirateur. Retirez-la toujours avant de mettre au rebut l'aspirateur.

Retrait de la batterie intégrée

⚠ ATTENTION : Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.

⚠ ATTENTION : Évitez de ranger l'ensemble de la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.

⚠ ATTENTION : N'exposez pas l'ensemble de la batterie à l'eau ou à la pluie.

⚠ ATTENTION : Ne démontez pas, ni ne modifiez l'ensemble de la batterie.

⚠ ATTENTION : L'aspirateur doit être débranché du réseau d'alimentation électrique avant de retirer la batterie.

1. Pour retirer le couvercle arrière, poussez-le dans le sens de la flèche.

► Fig.41: 1. Couvercle arrière

2. Faites glisser la batterie intégrée à moitié.

Déconnectez les fils conducteurs de la batterie en déplaçant légèrement la batterie tout en appuyant sur le connecteur dans le sens de la flèche illustré sur la figure.

► Fig.42: 1. Connecteur 2. Fils conducteurs

3. Faites ensuite glisser complètement l'ensemble de la batterie.

► Fig.43: 1. Ensemble de la batterie

4. Placez l'ensemble de la batterie retiré dans une boîte en carton pour éviter un court-circuit.

Mise en place de la batterie de rechange

Pour mettre en place la batterie de rechange, suivez la procédure de retrait en sens inverse.

⚠ ATTENTION : Achenez les fils conducteurs de sorte qu'ils tiennent complètement à l'intérieur de l'aspirateur avant de remettre le couvercle arrière à sa position initiale. Le non-respect de ces instructions peut endommager les fils conducteurs.

► Fig.44

Après avoir mis en place la batterie (voir « SPÉCIFICATIONS »), chargez-la avant utilisation.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Guide de dépannage

Avant de solliciter une réparation, vérifiez les points suivants.

Symptôme	Point à vérifier	Méthode de réparation
Faible puissance d'aspiration	La capsule est-elle pleine de poussière ?	Videz la poussière de la capsule.
	Le filtre est-il bouché ?	Nettoyez ou lavez le filtre.
	La batterie est-elle épuisée ?	Chargez la batterie.
Ne fonctionne pas	La batterie est-elle épuisée ?	Chargez la batterie.

⚠ ATTENTION : N'essayez pas de réparer vous-même l'aspirateur.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Tube prolongateur (tuyau droit)
- Suceur
- Suceur pour tapis
- Brosse pour étagères
- Suceur plat
- Brosse ronde
- Tuyau flexible
- Filtre
- Préfiltre
- Filtre haute performance
- Batterie de rechange
- Chargeur rapide

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	CL111D
Kapazität	560 mL
Dauerbetrieb	Ca. 12 min
Gesamtlänge	906 mm
Nennspannung	10,8 V Gleichstrom
Nettogewicht	0,94 kg
Ersatz-Akku (Teilenummer je nach Land unterschiedlich)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Nur für EG-Länder
Entsorgen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Sicherheitswarnungen für Akku-Staubsauger

⚠️ WARNUNG: WICHTIG! Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen **VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN**. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. **Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.**
2. **Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.**

3. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.
4. Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem Kundenzentrum.
5. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.
7. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
8. Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
9. Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen besondere Vorsicht walten.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder feuergefährlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.
11. Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Ladegerät zum Aufladen.
12. Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne angebrachten Staubsack und/oder Filter.
14. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
15. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
16. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
17. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.
18. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

Dieses Gerät ist für Haushaltsgebrauch vorgesehen.

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes vor der Benutzung aufmerksam durch.
2. Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:
 - Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/Schneiden von Metall erzeugte Funken/Metallstaub
 - Brennbare Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünnern, Petroleum oder Lack
 - Explosive Materialien, wie Nitroglycerin
 - Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Celluloid
 - Nassen Schmutz, Wasser, Öl oder dergleichen
 - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklingen
 - Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner
 - Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub
 - Feine Partikel, wie z. B. Betonstaub
 Solche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
3. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
4. Falls Sie den Staubsauger fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung.
5. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
6. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

FÜR EINGEBAUTEN AKKU

1. Lesen Sie vor der Benutzung des eingebauten Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Produkt angebracht sind.
2. Der eingebaute Akku darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.

4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie erblinden.
5. Der eingebaute Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
 1. Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 2. Lagern Sie den eingebauten Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägeln, Münzen usw.
 3. Setzen Sie den eingebauten Akku weder Wasser noch Regen aus.
Ein Kurzschluss des Akkus kann einen starken Stromfluss, Überhitzung, mögliche Verbrennungen und sogar eine Betriebsstörung verursachen.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den eingebauten Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den eingebauten Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der eingebaute Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den eingebauten Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Gerät stets aus, und laden Sie den eingebauten Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden des voll aufgeladenen eingebauten Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den eingebauten Akku bei einer Raumtemperatur von 10°C - 40°C. Lassen Sie den eingebauten Akku vor dem Laden abkühlen, falls er heiß ist.
4. Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung alle sechs Monate nach.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Laden des eingebauten Akkus

⚠ VORSICHT: Benutzen Sie den Staubsauger nicht während des Ladens. Er könnte sonst beschädigt werden.

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie nach dem Laden stets den Ladestecker vom Staubsauger ab.

⚠ VORSICHT: Lassen Sie das Ladegerät nicht am Stromnetz angeschlossen, nachdem Sie das Gerät abgetrennt haben. Es könnte zu Verletzungen kommen, falls kleine Kinder den Strom führenden Stecker in den Mund stecken.

Verwenden Sie nur das Makita-Ladegerät DC1001 zum Laden dieses Staubsaugers. Bei Verwendung anderer Ladegeräte kann der Akku platzen, was zu Personenschäden und Beschädigung führen kann.

Laden Sie den Staubsauger vor der ersten Benutzung oder nach längerer Nichtbenutzung. Stecken Sie den Ladestecker in die Ladebuchse, und schließen Sie dann das Ladegerät an die Netzsteckdose an.

► **Abb.1**

Die Akku-Warnleuchte leuchtet auf, und der Ladevorgang beginnt. Der Ladevorgang dauert ungefähr 3 Stunden. Die Leuchte erlischt nach Abschluss des Ladevorgangs. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Ladegerätes.

► **Abb.2:** 1. Akku-Warnleuchte

Schalterfunktion

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor Benutzung des Werkzeugs stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten des Werkzeugs drücken Sie einfach den Auslöseschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

► **Abb.3:** 1. Ein-Aus-Schalter

Akku-Warnleuchte

Wenn die Akku-Restkapazität niedrig wird, blinkt die Akku-Warnleuchte.

Wenn die Akku-Restkapazität erheblich niedriger wird, bleibt das Werkzeug stehen, und die Akku-Warnleuchte leuchtet etwa 10 Sekunden lang auf. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.

Das Werkzeug bleibt auch stehen, wenn der Akku überlastet oder überhitzt wird, und die Akku-Warnleuchte leuchtet etwa 10 Sekunden lang auf. Bei eingeschalteter Leuchte lässt sich das Werkzeug nicht betätigen.

► **Abb.4:** 1. Akku-Warnleuchte

HINWEIS: Der Zeitpunkt, zu dem die Akku-Warnleuchte zu blinken oder aufzuleuchten beginnt, hängt von der Temperatur am Arbeitsplatz und dem Zustand des Akkus ab.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass es ausgeschaltet ist.

Filtertyp

Normaler Filter

► **Abb.5:** 1. Kapsel 2. Vorfilter 3. Filter

Hochleistungsfilter

► **Abb.6:** 1. Kapsel 2. Hochleistungsfilter

Staubentleerung

⚠ VORSICHT: Leeren Sie den Staubsauger, bevor er voll wird oder die Saugleistung nachlässt.

⚠ VORSICHT: Entleeren Sie auch unbedingt den Staub im Staubsauger selbst. Anderenfalls kann sich der Filter zusetzen, oder der Motor kann beschädigt werden.

Entsorgen von Staub für normalen Filter

1. Um den am Filter in der Kapsel haftenden Staub abzuschütteln, klopfen Sie 4- bis 5-mal mit Ihrer Hand auf die Kapsel.

Richten Sie nun den Saugeinlass nach unten, drehen Sie die Kapsel in Richtung des Pfeils in der Abbildung, und ziehen Sie die Kapsel langsam und gerade ab.

► **Abb.7:** 1. Kapsel 2. Saugeinlass

HINWEIS: Halten Sie einen Müllsack unter die Kapsel, da beim Öffnen der Kapsel Staub herausfallen kann.

2. Entfernen Sie den angesammelten Staub aus dem Kapsel-Innenraum und vom Vorfilter.

► **Abb.8:** 1. Vorfilter 2. Kapsel

3. Drehen Sie den Vorfilter in Pfeilrichtung, um die Sicherungslippe von der Staubsaugereinheit zu lösen, und ziehen Sie dann den Vorfilter ab.

► **Abb.9:** 1. Vorfilter 2. Sicherungslippe

4. Entleeren Sie Feinstaub aus dem Vorfilter. Entfernen Sie anschließend den Filter, und klopfen Sie ihn leicht aus, um Staub abzuschütteln.

► **Abb.10:** 1. Vorfilter 2. Filter

Entsorgen von Staub für Hochleistungsfilter

1. Um den am Filter in der Kapsel haftenden Staub abzuschütteln, klopfen Sie 4- bis 5-mal mit Ihrer Hand auf die Kapsel.

Richten Sie nun den Saugeinlass nach unten, drehen Sie die Kapsel in Richtung des Pfeils in der Abbildung, und ziehen Sie die Kapsel langsam und gerade ab.

► **Abb.11:** 1. Kapsel 2. Saugeinlass

HINWEIS: Halten Sie einen Müllsack unter die Kapsel, da beim Öffnen der Kapsel Staub herausfallen kann.

2. Entfernen Sie den angesammelten Staub aus dem Kapsel-Innenraum und vom Hochleistungsfilter.

► **Abb.12:** 1. Kapsel 2. Hochleistungsfilter

3. Drehen Sie den Hochleistungsfilter in Pfeilrichtung, um die Sicherungslippe von der Staubsaugereinheit zu lösen, und ziehen Sie dann den Filter ab.

► **Abb.13:** 1. Sicherungslippe

4. Entleeren Sie den Feinstaub, und klopfen Sie den Hochleistungsfilter leicht aus, um Staub abzuschütteln.

Zusammenbau

Zusammenbau für normalen Filter

1. Bringen Sie den Filter an der Staubsaugereinheit an, bis er einwandfrei sitzt.

► **Abb.14:** 1. Filter

► **Abb.15:** 1. Filter

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Filter gerade aufgesetzt wird, ohne dass er zurückgezogen wird. Falls der Filter falsch aufgesetzt wird, wie in der Abbildung gezeigt, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Motorausfall verursachen.

2. Schließen Sie den Vorfilter an. Drehen Sie dabei den Vorfilter so, dass die Sicherungslippe fest in der Staubsaugereinheit verankert ist.

► **Abb.16:** 1. Vorfilter

► **Abb.17**

3. Schließen Sie die Kapsel an. Richten Sie die Markierung O an der Kapsel auf die Markierung O am Handgriff aus, und drehen Sie dann die Kapsel fest in Pfeilrichtung, bis sie gesichert ist.

► **Abb.18:** 1. Markierung O

► **Abb.19:** 1. Handgriff 2. Kapsel

HINWEIS: Entfernen Sie den Staub stets rechtzeitig, da die Saugleistung verringert wird, wenn sich zu viel Staub im Staubsauger befindet.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Staubsaugers stets, dass Filter und Vorfilter korrekt eingesetzt sind. Falls sie nicht korrekt eingesetzt sind, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Motorausfall verursachen.

Falls die in den folgenden Beispielen genannten Fälle eintreten, sind Filter und Vorfilter nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie sie korrekt ein, um das Problem zu beheben.

Problemeispiele

Beispiel 1: Nur der Vorfilter ist eingesetzt worden (kein Filter)

► **Abb.20:** 1. Vorfilter

Beispiel 2: Nur der Filter ist eingesetzt worden (kein Vorfilter)

► **Abb.21:** 1. Filter

Beispiel 3: Der Filter ist im zurückgezogenen Zustand eingesetzt worden

► **Abb.22:** 1. Filter

Beispiel 4: Die Sicherungslippe des Vorfilters sitzt nicht fest in der Nut des Staubsaugergehäuses

► **Abb.23:** 1. Nut des Staubsaugergehäuses
2. Vorfilter 3. Sicherungslippe

Zusammenbau für Hochleistungsfilter

1. Schließen Sie den Hochleistungsfilter an. Drehen Sie dabei den Hochleistungsfilter so, dass die Sicherungslippe fest in der Staubsaugereinheit verankert ist.

► **Abb.24:** 1. Hochleistungsfilter 2. Sicherungslippe

► **Abb.25:** 1. Sicherungslippe

2. Schließen Sie die Kapsel an. Richten Sie die Markierung O an der Kapsel auf die Markierung O am Handgriff aus, und drehen Sie dann die Kapsel fest in Pfeilrichtung, bis sie gesichert ist.

► **Abb.26:** 1. Markierung O

► **Abb.27:** 1. Handgriff 2. Kapsel

HINWEIS: Entfernen Sie den Staub stets rechtzeitig, da die Saugleistung verringert wird, wenn sich zu viel Staub im Staubsauger befindet.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Staubsaugers stets, dass der Hochleistungsfilter korrekt eingesetzt ist. Falls sie nicht korrekt eingesetzt sind, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Motorausfall verursachen.

Falls die in den folgenden Beispielen genannten Fälle eintreten, ist der Hochleistungsfilter nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie sie korrekt ein, um das Problem zu beheben.

Problembespiele

Die Sicherungslippe des Hochleistungsfilters ist nicht fest in der Nut des Staubsaugergehäuses verankert.

► **Abb.28:** 1. Sicherungslippe 2. Nut des Staubsaugergehäuses

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Um Vorrichtungen, wie z. B. eine Düse, anzuschließen, führen Sie die Vorrichtung unter gleichzeitigem Drehen in Pfeilrichtung ein, um einwandfreie Verbindung während des Gebrauchs zu gewährleisten. Um die Vorrichtungen abzutrennen, ziehen Sie sie unter gleichzeitigem Drehen in Pfeilrichtung ab. Wird eine Vorrichtung beim Anschließen oder Abtrennen in entgegengesetzter Richtung gedreht, kann sich die Kapsel lösen.

► **Abb.29:** 1. Kapsel

Reinigen (Saugen)

Düse

Bringen Sie die Düse an, um Tische, Pulte, Möbelstücke usw. abzusaugen. Die Düse lässt sich leicht aufstecken.

► **Abb.30:** 1. Düse

Düse + Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Das Verlängerungsrohr wird zwischen Düse und Staubsauger angebracht. Diese Anordnung ist praktisch, um den Fußboden im Stehen zu saugen.

► **Abb.31:** 1. Staubsauger-Hauptteil
2. Verlängerungsrohr 3. Düse

Spitzdüse

Bringen Sie die Spitzdüse an, um Ecken und Ritzen eines Autos oder Möbelstücks zu reinigen.

► **Abb.32:** 1. Spitzdüse 2. Staubsauger-Hauptteil

Spitzdüse + Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Benutzen Sie diese Anordnung in engen Zwischenräumen, in die der Staubsauger selbst nicht hineinpasst, oder an schwer erreichbaren hohen Orten.

► **Abb.33:** 1. Spitzdüse 2. Verlängerungsrohr
3. Staubsauger-Hauptteil

Staubsaugen ohne Düse

Sie können Pulver und Staub ohne Düse aufsaugen.

► **Abb.34**

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, das Werkzeug auszuschalten.

Nach dem Gebrauch

Wenn Sie den Staubsauger aufbewahren oder laden, verriegeln Sie den Düsenkopf, und hängen Sie ihn an einen auf dem Markt erhältlichen Haken.

► **Abb.35**

ANMERKUNG: Wird der Staubsauger ohne irgend eine Stütze gegen eine Wand gelehnt, kann er umkippen und beschädigt werden.

► **Abb.36**

Reinigen

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

ANMERKUNG: Blasen Sie am Staubsauger und an den Filtern haftenden Staub nicht mit einem Druckluftspray ab. Dadurch wird der Staub in das Gehäuse geblasen und ein Ausfall verursacht.

ANMERKUNG: Nachdem Sie die Filter gewaschen haben, lassen Sie sie vor Gebrauch gründlich trocknen. Unzureichend getrocknete Filter können schlechte Saugleistung verursachen und die Lebensdauer des Motors verkürzen.

ANMERKUNG: Nachdem Sie die Filter und den Schwammfilter gereinigt haben, setzen Sie sie vor Gebrauch unbedingt wieder ein. Wird der Staubsauger ohne Filter und Schwammfilter benutzt, kann Staub in das Motorgehäuse eindringen und eine Funktionsstörung verursachen.

Staubsauger-Hauptteil

Wischen Sie die Außenseite (Staubsauger-Hauptteil) des Staubsaugers von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab. Putzen Sie auch die Saugöffnung und den Filtermontagebereich aus.

► **Abb.37**

Filter

Waschen Sie den Filter in Seifenwasser aus, wenn er mit Staub zugesetzt ist und die Saugleistung nachlässt. Lassen Sie ihn vor der Benutzung gründlich trocknen.

► **Abb.38**

Schwammfilter

Wenn der Schwammfilter verschmutzt wird, reinigen Sie ihn wie folgt.

1. Entfernen Sie den Filter.
2. Ziehen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen heraus.
3. Reinigen Sie den Schwammfilter durch Ausklopfen oder Waschen. Wenn Sie ihn waschen, lassen Sie ihn vor Gebrauch gründlich trocknen.
4. Führen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen ein, und setzen Sie ihn in seine Ausgangsposition ein. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkanten der Säulen den Schwammfilter niederhalten, und dass kein Spalt zwischen dem Schwammfilter und der Saugöffnung vorhanden ist.

► **Abb.39:** 1. Schwammfilter 2. Unterkante der Säule

Reinigen der Düse

Wenn die Düsenbürste staubig wird, entfernen Sie den Staub mit Klebeband.

► **Abb.40:** 1. Bürste

Entsorgen des Staubsaugers

Ein Lithium-Ionen-Akku ist in diesem Staubsauger eingebaut. Nehmen Sie diesen stets heraus, bevor Sie den Staubsauger entsorgen.

Ausbauen des eingebauten Akkus

⚠ VORSICHT: Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.

⚠ VORSICHT: Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.

⚠ VORSICHT: Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

⚠ VORSICHT: Der Akku darf nicht zerlegt oder geändert werden.

⚠ VORSICHT: Der Staubsauger muss vom Stromnetz getrennt sein, wenn der Akku entfernt wird.

1. Um die Rückabdeckung zu entfernen, verschieben Sie sie in Pfeilrichtung.

► **Abb.41:** 1. Rückabdeckung

2. Schieben Sie den eingebauten Akku halb heraus. Trennen Sie die Kabel vom Akku, indem Sie den Akku geringfügig zurückschieben, während Sie den Steckverbinder in Richtung des in der Abbildung gezeigten Pfeils drücken.

► **Abb.42:** 1. Stecker 2. Zuleitungsdrähte

3. Schieben Sie dann den Akku vollständig heraus.

► **Abb.43:** 1. Akku

4. Legen Sie den ausgebauten Akku in einen Karton, damit er nicht kurzgeschlossen wird.

Installieren des Ersatz-Akkus

Wenden Sie zur Montage des Ersatz-Akkus das Demontageverfahren umgekehrt an.

⚠ VORSICHT: Verlegen Sie das Kabel so, dass es vollständig im Staubsauger verstaut ist, bevor Sie die Rückabdeckung wieder in ihrer Ausgangsposition anbringen. Anderenfalls kann das Kabel beschädigt werden.

► **Abb.44**

Nach dem Einbau des Akkus (siehe „TECHNISCHE DATEN“) sollten Sie den Akku vor dem Gebrauch laden.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Fehlersuche

Bevor Sie eine Reparatur anfordern, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

Symptom	Prüfbereich	Abhilfemaßnahmen
Schwache Saugkraft	Ist die Kapsel mit Staub gefüllt?	Entleeren Sie den Staub aus der Kapsel.
	Ist der Filter verstopft?	Reinigen oder waschen Sie den Filter.
	Ist der Akku erschöpft?	Laden Sie den Akku auf.
Gerät funktioniert nicht	Ist der Akku erschöpft?	Laden Sie den Akku auf.

⚠ VORSICHT: Versuchen Sie nicht, den Staubsauger selbst zu reparieren.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Verlängerungsrohr (gerades Rohr)
- Düse
- Düse für Teppich
- Regalbürste
- Spitzdüse
- Rundbürste
- Flexibler Schlauch
- Filter
- Vorfilter
- Hochleistungsfilter
- Ersatz-Akku
- Schnellladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

AVVERTENZA

Questo elettrodomestico può venire utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o preparazione, qualora vengano fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'elettrodomestico e comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

DATI TECNICI

Modello:	CL111D
Capacità	560 mL
Utilizzo continuo	Circa 12 min
Lunghezza totale	906 mm
Tensione nominale	10,8 V C.C.
Peso netto	0,94 kg
Cartuccia della batteria sostitutiva (il numero parte varia a seconda della nazione)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici e la cartuccia della batteria potrebbero differire da nazione a nazione.
- Peso, con cartuccia della batteria, secondo la Procedura EPTA 01/2003

Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Solo per le nazioni UE
Non smaltire apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici! In osservanza delle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), e su batterie ed accumulatori e sui rifiuti di batterie ed accumulatori, e sulla relativa implementazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere sottoposte a raccolta differenziata e conferite a una struttura di riciclaggio ecocompatibile.

Utilizzo previsto

Questo utensile è progettato per la raccolta delle polveri asciutte.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze relative alla sicurezza dell'aspiratore a batteria

⚠️ AVVERTIMENTO: IMPORTANTE! LEGGERE CON ATTENZIONE tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni PRIMA DELL'USO. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

1. Non esporlo alla pioggia. Conservarlo al chiuso.
2. Non consentirne l'utilizzo come giocattolo. Qualora venga utilizzato da o in prossimità di bambini, è necessaria una stretta sorveglianza.
3. Utilizzarlo esclusivamente nelle modalità descritte nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
4. Non utilizzarlo con una batteria danneggiata. Qualora l'elettrodomestico non funzioni come previsto, sia caduto, si sia danneggiato, sia rimasto all'aperto o sia caduto in acqua, portarlo a un centro di assistenza.
5. Non maneggiare l'elettrodomestico con le mani bagnate.
6. Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzarlo con alcuna apertura ostruita; tenerlo libero da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso dell'aria.
7. Tenere i capelli, gli indumenti abbondanti, le dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti mobili.
8. Disattivare tutti i controlli prima di rimuovere la batteria.
9. Fare particolarmente attenzione durante la pulizia delle scale.
10. Non utilizzarlo per aspirare sostanze infiammabili o combustibili, ad esempio la benzina, o in ubicazioni in cui potrebbero essere presenti.
11. Per la ricarica, utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito dal produttore.
12. Non aspirare oggetti che brucino o emettano fumo, quali sigarette, fiammiferi o ceneri calde.
13. Non utilizzarlo senza il sacchetto polveri e/o i filtri installati.
14. Non caricare la batteria all'aperto.
15. Ricaricarla esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie idoneo a un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, laddove venga utilizzato con una batteria di tipo diverso.
16. Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificamente designate. L'utilizzo di qualsiasi altra batteria potrebbe comportare il rischio di lesioni personali o incendi.
17. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un contatto da un terminale all'altro.
18. In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe venire espulso del liquido; evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

REGOLE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA

Questo elettrodomestico è progettato per l'utilizzo domestico.

1. Leggere attentamente il presente manuale d'uso e il manuale d'uso del caricabatterie prima dell'uso.
2. Non aspirare i materiali seguenti:
 - Materiali caldi, quali sigarette accese e/o scintille o polveri metalliche generate dalla smerigliatura o dal taglio del metallo
 - Materiali infiammabili, quali benzina per auto, solventi, benzina per smacchiare, cherosene o vernici
 - Materiali esplosivi, ad esempio nitroglicerina
 - Materiali infiammabili, quali alluminio, zinco, magnesio, titanio, fosforo o celluloido
 - Sporczia bagnata, acqua, olio o simili
 - Pezzi duri con estremità affilate, quali schegge di legno, metalli, pietre, vetri, chiodi, spilli o rasi
 - Polveri che formino grumi, quali cemento o toner
 - Polveri conduttive, quali quelle metalliche o di carbonio
 - Polveri sottili, ad esempio polvere di calcestruzzo

In caso contrario, si potrebbero causare incendi, lesioni a persone e/o danni alle cose.

3. Qualora si noti una qualsiasi anomalia, interrompere immediatamente l'utilizzo.
4. Qualora si faccia cadere o si colpisca l'aspiratore, controllarlo attentamente alla ricerca di eventuali spaccature o danni, prima di utilizzarlo.
5. Non avvicinarlo a stufe/fornelli o altre fonti di calore.
6. Non ostruire il foro di aspirazione o i fori di ventilazione.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

PER LA BATTERIA INCORPORATA

1. Prima di utilizzare la batteria incorporata, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni delle avvertenze su (1) il caricabatterie, (2) la batteria e (3) il prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la batteria incorporata.
3. Qualora il tempo di utilizzo sia diventato eccessivamente breve, interrompere l'utilizzo immediatamente. In caso contrario, si potrebbe correre il rischio di surriscaldamento, con la possibilità di ustioni e persino di un'esplosione.

4. Qualora il liquido elettrolitico penetri negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la batteria incorporata:
 1. Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 2. Evitare di conservare la batteria incorporata in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici, quali chiodi, monete, e così via.
 3. Non esporre la batteria incorporata all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un ampio flusso di corrente, un surriscaldamento, la possibilità di ustioni e anche una rottura.
6. Non riporre l'utensile e la batteria incorporata in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non bruciare la batteria incorporata anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente usurata. La batteria incorporata può esplodere a contatto con il fuoco.
8. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire la batteria.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Suggerimenti per preservare la massima durata della batteria

1. Caricare la batteria incorporata prima che sia completamente scarica. Arrestare sempre l'utilizzo dell'utensile e caricare la batteria incorporata quando si nota una minore potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare mai una batteria incorporata completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la batteria incorporata a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Lasciar raffreddare una batteria incorporata molto calda prima di ricaricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria una volta ogni sei mesi, se non la si utilizza per un periodo di tempo prolungato.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Caricamento della batteria incorporata

⚠ATTENZIONE: Non utilizzare l'aspiratore durante la carica. In caso contrario, lo si potrebbe danneggiare.

⚠ATTENZIONE: Scollegare sempre lo spinotto di carica dall'aspiratore dopo la carica.

⚠ATTENZIONE: Non lasciare il caricabatterie collegato alla rete elettrica dopo aver scollegato l'elettrodomestico. I bambini piccoli potrebbero mettere lo spinotto sotto tensione in bocca e causare lesioni personali.

Per caricare questo aspiratore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie Makita DC1001. L'utilizzo di altri tipi di caricabatterie potrebbe causare lo scoppio della batteria, risultando in lesioni personali e danni alle cose.

Caricare l'aspiratore quando lo si utilizza per la prima volta o se non è stato caricato per un periodo di tempo prolungato. Collegare lo spinotto di carica al connettore di carica, quindi collegare il caricabatterie alla presa di alimentazione elettrica.

► Fig.1

L'indicatore luminoso di carica della batteria si illumina e la carica ha inizio. La ricarica richiede circa 3 ore. La luce si spegne dopo che la carica è stata completata. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'uso del caricabatterie.

► Fig.2: 1. Indicatore luminoso di carica della batteria

Funzionamento dell'interruttore

⚠ATTENZIONE: Prima di utilizzare l'utensile, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e ritorni sulla posizione di spegnimento quando viene rilasciato.

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere l'interruttore a grilletto. Per arrestarlo, rilasciare l'interruttore a grilletto.

► Fig.3: 1. Interruttore a grilletto

Indicatore luminoso di carica della batteria

Quando la carica residua della batteria si riduce, l'indicatore luminoso di carica della batteria lampeggia.

Quando la carica residua della batteria si riduce notevolmente, l'utensile si arresta e l'indicatore luminoso di carica della batteria si illumina per circa 10 secondi. A questo punto, caricare la batteria.

L'utensile si arresta e l'indicatore luminoso di carica della batteria si illumina per circa 10 secondi anche quando la batteria diventa sovraccarica o surriscaldata. L'utensile non funziona mentre l'indicatore luminoso è acceso.

► Fig.4: 1. Indicatore luminoso di carica della batteria

NOTA: Il momento in cui l'indicatore luminoso di carica della batteria inizia a lampeggiare o si illumina dipende dalla temperatura della sede di lavoro e dalle condizioni della batteria.

MONTAGGIO

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.

Tipo di filtro

Filtro normale

► **Fig.5:** 1. Capsula 2. Prefiltro 3. Filtro

Filtro ad alte prestazioni

► **Fig.6:** 1. Capsula 2. Filtro ad alte prestazioni

Smaltimento delle polveri

⚠ATTENZIONE: Svuotare l'aspiratore prima che diventi troppo pieno; in caso contrario, la forza di aspirazione si riduce.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi di svuotare le polveri presenti all'interno dell'aspiratore stesso. In caso contrario, si potrebbe causare l'intasamento del filtro o il danneggiamento del motore.

Smaltimento delle polveri per il filtro normale

1. Per far cadere la polvere attaccata al filtro nella capsula, dare 4 o 5 leggeri colpetti alla capsula con la mano. Ora puntare verso il basso la presa di aspirazione, ruotare la capsula nella direzione della freccia come nella figura e scollegare la capsula lentamente e tenendola dritta.

► **Fig.7:** 1. Capsula 2. Presa di aspirazione

NOTA: Le polveri potrebbero fuoriuscire quando si apre la capsula, pertanto accertarsi di posizionare un sacchetto dei rifiuti al di sotto della capsula.

2. Rimuovere le polveri accumulate dall'interno della capsula e dal prefiltro.

► **Fig.8:** 1. Prefiltro 2. Capsula

3. Ruotare il prefiltro nella direzione della freccia per sganciare il bordo di fissaggio dall'unità aspiratore, quindi rimuovere il prefiltro tirandolo.

► **Fig.9:** 1. Prefiltro 2. Bordo di fissaggio

4. Pulire le polveri fini dal prefiltro. Quindi, rimuovere il filtro e dargli dei leggeri colpetti per far staccare le polveri.

► **Fig.10:** 1. Prefiltro 2. Filtro

Smaltimento delle polveri per il filtro ad alte prestazioni

1. Per far cadere la polvere attaccata al filtro nella capsula, dare 4 o 5 leggeri colpetti alla capsula con la mano. Ora puntare verso il basso la presa di aspirazione, ruotare la capsula nella direzione della freccia come nella figura e scollegare la capsula lentamente e tenendola dritta.

► **Fig.11:** 1. Capsula 2. Presa di aspirazione

NOTA: Le polveri potrebbero fuoriuscire quando si apre la capsula, pertanto accertarsi di posizionare un sacchetto dei rifiuti al di sotto della capsula.

2. Rimuovere le polveri accumulate dall'interno della capsula e dal filtro ad alte prestazioni.

► **Fig.12:** 1. Capsula 2. Filtro ad alte prestazioni

3. Ruotare il filtro ad alte prestazioni nella direzione della freccia per sganciare il bordo di fissaggio dall'unità aspiratore, quindi rimuovere il filtro tirandolo.

► **Fig.13:** 1. Bordo di fissaggio

4. Pulire le polveri fini e dare dei leggeri colpetti per far staccare le polveri dal filtro ad alte prestazioni.

Rimontaggio

Rimontaggio del filtro normale

1. Applicare il filtro fino a quando è completamente in sede sull'unità aspiratore.

► **Fig.14:** 1. Filtro

► **Fig.15:** 1. Filtro

NOTA: Accertarsi che il filtro sia applicato diritto senza farlo rivoltare all'indietro. Qualora si monti il filtro in modo errato, come mostrato nella figura, le polveri penetrano nell'alloggiamento del motore, causando il guasto di quest'ultimo.

2. Collegare il prefiltro. A questo punto, accertarsi di ruotare il prefiltro in modo che il bordo di fissaggio sia saldamente bloccato nell'unità aspiratore.

► **Fig.16:** 1. Prefiltro

► **Fig.17**

3. Collegare la capsula. Allineare il segno O sulla capsula con il segno O sulla maniglia, quindi ruotare con decisione la capsula nella direzione della freccia fino a fissarla.

► **Fig.18:** 1. Simbolo O

► **Fig.19:** 1. Maniglia 2. Capsula

NOTA: Rimuovere sempre anticipatamente le polveri, in quanto la forza di aspirazione si riduce, qualora nell'aspiratore sia presente un grande quantitativo di polveri.

NOTA: Accertarsi sempre che sia il filtro che il prefiltro siano installati correttamente, prima di utilizzare l'aspiratore. Qualora non siano installati correttamente, le polveri penetrano nell'alloggiamento del motore, causando un guasto di quest'ultimo. L'eventuale verificarsi delle situazioni di esempio seguenti denota un'installazione errata del filtro e del prefiltro. Reinstallarli correttamente per correggere il problema.

Esempi di problemi

Esempio 1: è stato installato solo il prefiltro (filtro assente)

► **Fig.20:** 1. Prefiltro

Esempio 2: è stato installato solo il filtro (prefiltro assente)

► **Fig.21:** 1. Filtro

Esempio 3: il filtro è stato installato rivoltato all'indietro

► **Fig.22:** 1. Filtro

Esempio 4: il bordo di fissaggio del prefiltro non è agganciato saldamente alla scanalatura dell'alloggiamento dell'aspiratore

► **Fig.23:** 1. Scanalatura dell'alloggiamento dell'aspiratore 2. Prefiltro 3. Bordo di fissaggio

Rimontaggio del filtro ad alte prestazioni

1. Collegare il filtro ad alte prestazioni. A questo punto, accertarsi di ruotare il filtro ad alte prestazioni in modo che il bordo di fissaggio sia saldamente bloccato nell'unità aspiratore.

► **Fig.24:** 1. Filtro ad alte prestazioni 2. Bordo di fissaggio

► **Fig.25:** 1. Bordo di fissaggio

2. Collegare la capsula. Allineare il segno O sulla capsula con il segno O sulla maniglia, quindi ruotare con decisione la capsula nella direzione della freccia fino a fissarla.

► **Fig.26:** 1. Simbolo O

► **Fig.27:** 1. Maniglia 2. Capsula

NOTA: Rimuovere sempre anticipatamente le polveri, in quanto la forza di aspirazione si riduce, qualora nell'aspiratore sia presente un grande quantitativo di polveri.

NOTA: Accertarsi sempre che il filtro ad alte prestazioni sia installato correttamente, prima di utilizzare l'aspiratore. Qualora non siano installati correttamente, le polveri penetrano nell'alloggiamento del motore, causando un guasto di quest'ultimo.

L'eventuale verificarsi delle situazioni di esempio seguenti denota un'installazione errata del filtro ad alte prestazioni. Reinstallarli correttamente per correggere il problema.

Esempi di problemi

Il bordo di fissaggio del filtro ad alte prestazioni non è agganciato saldamente alla scanalatura dell'alloggiamento dell'aspiratore.

► **Fig.28:** 1. Bordo di fissaggio 2. Scanalatura dell'alloggiamento dell'aspiratore

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Per collegare gli accessori, ad esempio la bocchetta, inserire e ruotare l'accessorio nella direzione della freccia per garantire un collegamento saldo durante l'uso. Per scollegare gli accessori, ruotarli ed estrarli analogamente nella direzione della freccia. Qualora un accessorio venga ruotato nella direzione opposta quando lo si collega o lo si scollega, la capsula potrebbe allentarsi.

► **Fig.29:** 1. Capsula

Pulizia (aspirazione)

Bocchetta

Montare la bocchetta per pulire tavoli, scrivanie, mobili, e così via. La bocchetta si inserisce facilmente infilandola.

► **Fig.30:** 1. Bocchetta

Bocchetta + prolunga (tubo diritto)

La prolunga si inserisce tra la bocchetta e l'aspiratore stesso. Questa disposizione è comoda per pulire i pavimenti restando in posizione eretta.

► **Fig.31:** 1. Corpo dell'aspiratore 2. Prolunga 3. Bocchetta

Bocchetta per angoli

Montare la bocchetta per angoli per la pulizia degli angoli e degli interstizi di automobili o mobili.

► **Fig.32:** 1. Bocchetta per angoli 2. Corpo dell'aspiratore

Bocchetta per angoli + prolunga (tubo diritto)

Utilizzare questa disposizione in spazi ristretti in cui non sia possibile infilare l'aspiratore stesso o in ubicazioni elevate difficili da raggiungere.

► **Fig.33:** 1. Bocchetta per angoli 2. Prolunga 3. Corpo dell'aspiratore

Pulizia senza la bocchetta

È possibile aspirare le polveri senza la bocchetta.

► **Fig.34**

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento prima di tentare di effettuare ispezioni o manutenzione.

Dopo l'uso

Quando si intende riporre o caricare l'aspiratore, bloccare la testa della bocchetta, quindi appenderlo a un gancio disponibile in commercio.

► Fig.35

AVVISO: Se si appoggia l'aspiratore contro una parete senza alcun altro sostegno, l'aspiratore cade, danneggiandosi.

► Fig.36

Pulizia

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

AVVISO: Non soffiare via la polvere che aderisce all'aspiratore e ai filtri utilizzando bombolette antipolvere ad aria compressa. Queste ultime fanno penetrare la polvere all'interno dell'alloggiamento e causano guasti.

AVVISO: Dopo aver lavato i filtri, asciugarli completamente prima dell'uso. Filtri non asciugati a sufficienza potrebbero causare un'aspirazione scadente e ridurre la vita utile del motore.

AVVISO: Dopo la pulizia dei filtri e del filtro in spugna, accertarsi di reinstallarli prima dell'uso. Qualora si utilizzi l'aspiratore senza i filtri e il filtro in spugna, le polveri penetrano nell'alloggiamento del motore e causano guasti.

Corpo dell'aspiratore

Pulire di tanto in tanto la superficie esterna dell'aspiratore (corpo dell'aspiratore) utilizzando un panno inumidito con acqua e sapone.

Pulire anche l'apertura di aspirazione e l'area di montaggio dei filtri.

► Fig.37

Filtro

Lavare il filtro in acqua e sapone quando è intasato di polveri e la potenza dell'aspiratore si riduce. Asciugarlo completamente prima dell'uso.

► Fig.38

Filtro in spugna

Quando il filtro in spugna diventa sporco, pulirlo nel modo seguente.

1. Rimuovere il filtro.
2. Estrarre il filtro in spugna facendolo passare tra le colonnine.
3. Pulire il filtro in spugna dandogli dei leggeri colpetti o lavandolo. Qualora lo si lavi, farlo asciugare completamente prima dell'uso.
4. Inserire il filtro in spugna facendolo passare tra le colonnine e sistemarlo nella posizione originale. Accertarsi che il bordo inferiore di ciascuna colonnina tenga fermo il filtro in spugna, e che non vi siano spazi vuoti tra il filtro in spugna e l'apertura di aspirazione.

► Fig.39: 1. Filtro in spugna 2. Bordo inferiore della colonnina

Pulizia della bocchetta

Quando la spazzola della bocchetta si impolvera, rimuovere la polvere con un nastro adesivo.

► Fig.40: 1. Spazzola

Smaltimento dell'aspiratore

In questo aspiratore è incorporata una batteria a ioni di litio. Rimuoverla sempre prima di smaltire l'aspiratore.

Rimozione della batteria incorporata

ATTENZIONE: Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.

ATTENZIONE: Evitare di conservare l'unità batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici, quali chiodi, monete, e così via.

ATTENZIONE: Non esporre l'unità batteria all'acqua o alla pioggia.

ATTENZIONE: Non smontare né alterare l'unità batteria.

ATTENZIONE: L'aspiratore deve essere scollegato dall'alimentazione della rete elettrica, quando si intende rimuovere la batteria.

1. Per rimuovere lo sportellino posteriore, premerlo nella direzione della freccia.

► Fig.41: 1. Sportellino posteriore

2. Far scorrere la batteria incorporata fino a metà corsa. Scollegare i fili elettrici dalla batteria spostando leggermente all'indietro la batteria mentre si preme il connettore nella direzione della freccia indicata nella figura.

► Fig.42: 1. Connettore 2. Fili elettrici

3. Quindi, far scorrere completamente l'unità batteria.

► Fig.43: 1. Unità batteria

4. Inserire l'unità batteria rimossa in una scatola di cartone, in modo che non possa venire cortocircuitata.

Installazione della batteria sostitutiva

Per installare la batteria sostitutiva, seguire la procedura di rimozione al contrario.

ATTENZIONE: Far passare i fili in modo che vengano riposti completamente all'interno dell'aspiratore, prima di rimettere lo sportellino posteriore nella posizione originale. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe danneggiare i fili.

► Fig.44

Dopo l'installazione della batteria (vedere "DATI TECNICI"), caricare la batteria prima dell'uso.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere riparazioni, controllare i punti seguenti.

Sintomo	Area da controllare	Metodo di correzione del problema
Forza di aspirazione debole	La capsula è piena di polveri?	Svuotare la capsula dalle polveri.
	Il filtro è intasato?	Pulire o lavare il filtro.
	La cartuccia della batteria è scarica?	Caricare la cartuccia della batteria.
Mancato funzionamento	La cartuccia della batteria è scarica?	Caricare la cartuccia della batteria.

⚠ATTENZIONE: Non tentare di riparare l'aspiratore da soli.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE: Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale.

L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Prolunga (tubo diritto)
- Bocchetta
- Bocchetta per tappeti
- Spazzola per scaffali
- Bocchetta per angoli
- Spazzola rotonda
- Tubo flessibile
- Filtro
- Prefiltro
- Filtro ad alte prestazioni
- Batteria sostitutiva
- Caricabatterie rapido

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden verricht, tenzij onder toezicht.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	CL111D
Inhoud	560 ml
Ononderbroken gebruik	Ong. 12 min
Totale lengte	906 mm
Nominale spanning	10,8 V gelijkspanning
Nettogewicht	0,94 kg
Vervangingsaccu (onderdeelnummer verschilt per land)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens van de accu kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu('s) en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Gebruiksdoeleinden

Het gereedschap is bedoeld om droog stof te verzamelen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Veiligheidswaarschuwingen voor accustofzuigers

⚠ WAARSCHUWING: BELANGRIJK! LEES VÓÓR GEBRUIK alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies ZORGVULDIG DOOR. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. **Stel niet bloot aan regen. Bewaar binnenshuis.**
2. **Sta niet toe dat ermee gespeeld wordt. Let goed op bij gebruik door of in de buurt van kinderen.**
3. **Gebruik uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend hulpstukken aanbevolen door de fabrikant.**
4. **Gebruik nooit met een beschadigde accu. Als het apparaat niet werkt zoals het zou moeten werken, is gevallen, is beschadigd, buiten heeft gelegen of in het water is gevallen, stuurt u het terug naar een servicecentrum.**

5. Hanteer het apparaat niet met natte handen.
6. Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een opening verstopt zit, houd het apparaat vrij van stof, pluizen, haar en alles wat de luchtdoorstroming kan hinderen.
7. Houd haar, loshangende kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen.
8. Schakel alle bedieningselementen uit alvorens de accu eraf te halen.
9. Wees extra voorzichtig bij het stofzuigen op een trap.
10. Zuig geen ontvlambare of brandbare vloeistoffen, zoals benzine, op en gebruik het apparaat niet op plaatsen waar deze aanwezig kunnen zijn.
11. Gebruik voor het opladen uitsluitend de acculader die door de fabrikant werd geleverd.
12. Zuig niets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
13. Gebruik het apparaat niet zonder dat de stofzak en/of filters zijn aangebracht.
14. Laad de accu niet buitenshuis op.
15. Laad uitsluitend op met de acculader die wordt gespecificeerd door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
16. Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu. Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
17. Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.
18. Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking. Als aanraking per ongeluk zich voordoet, spoelt u met water.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

1. Lees deze gebruiksaanwijzing en die van de acculader voor gebruik aandachtig door.
 2. Zuig de volgende stoffen niet op:
 - Hete stoffen, zoals brandende sigaretten of gloeiend hete metaaldeeltjes veroorzaakt door het schuren/slijpen van metaal
 - Brandbare stoffen, zoals benzine, thinner, wasbenzine, kerosine of verf
 - Explosieve stoffen, zoals nitroglycerine
 - Ontvlambare stoffen, zoals aluminium, zink, magnesium, titanium, fosfor of celluloid
 - Nat vuil, water, olie en dergelijk
 - Harde stukjes met scherpe randen, zoals houtsnippers, metaaldeeltjes, steentjes, glasstukjes, spijkers, punaises of scheermesjes
 - Poeder dat klontert, zoals cement of toner
 - Geleidend stof, zoals metaalvrijsel of koolstofpoeder
 - Zeer fijn stof, zoals cementpoeder
- Een dergelijk gebruik kan leiden tot brand, persoonlijk letsel en/of materiële schade.
3. Stop onmiddellijk met het gebruik als u iets abnormaals opmerkt.
 4. Als u de stofzuiger laat vallen of ergens tegenaan stoot, controleert u zorgvuldig op barsten of beschadigingen voordat u deze weer gebruikt.
 5. Houd uit de buurt van fornuizen en verwarmingsbronnen.
 6. Blokkeer de inlaatopening en de ventilatieopeningen niet.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

VOOR EEN INGEBOUWDE ACCU

1. Alvorens de ingebouwde accu te gebruiken, leest u alle instructies en waarschuwingsstickers op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het product dat de accu gebruikt.
2. Haal de ingebouwde accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruiksduur aanzienlijk kort is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Er bestaat kans op oververhitting, met gevaar voor brand of zelfs een explosie.
4. Als elektrolyt in uw ogen komt, spoelt u ze onmiddellijk uit met schoon water en raadpleegt u een arts. Uw gezichtsvermogen zou ernstig aangetast kunnen worden.
5. Sluit de ingebouwde accu niet kort:
 1. Raak de contacten nooit aan met enig geleidend materiaal.
 2. Bewaar de ingebouwde accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 3. Stel de ingebouwde accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de ingebouwde accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de ingebouwde accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De ingebouwde accu kan in een vuur exploderen.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de ingebouwde accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de ingebouwde accu op.
2. Laad nooit een volledig opgeladen ingebouwde accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de ingebouwde accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C. Laat een warme ingebouwde accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.
4. Laad de accu ieder half jaar op als u deze gedurende een lange tijd niet gebruikt.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

De ingebouwde accu opladen

⚠ LET OP: Bedien de stofzuiger niet tijdens het opladen. Hij kan worden beschadigd.

⚠ LET OP: Trek na het opladen altijd de oplaadstekker uit de oplaadaansluiting van de stofzuiger.

⚠ LET OP: Laat de acculader niet aangesloten op de netvoeding nadat het apparaat is losgekoppeld. Kleine kinderen kunnen de stroomvoerende stekker in hun mond steken en letsel oplopen.

Gebruik uitsluitend Makita-acculader DC1001 om deze stofzuiger op te laden. Als u een andere acculader gebruikt, kan de accu barsten waardoor persoonlijk letsel en schade wordt veroorzaakt.

Laad de stofzuiger op voordat deze voor het eerst wordt gebruikt of wanneer deze gedurende een lange tijd niet is opgeladen. Steek de oplaadstekker in de oplaadaansluiting en steek daarna de stekker van de acculader in het stopcontact.

► Fig.1

Het accuvoedingslampje gaat branden en het opladen begint. Het opladen duurt ongeveer 3 uur. Nadat het opladen klaar is, gaat het lampje uit. Voor meer informatie, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de acculader.

► Fig.2: 1. Accuvoedingslampje

De trekkerschakelaar gebruiken

⚠ LET OP: Voordat u het gereedschap gebruikt, controleert u altijd of de trekkerschakelaar goed werkt en terugkeert naar de uit-stand wanneer u hem loslaat.

Om het gereedschap te starten, knijpt u gewoon de trekkerschakelaar in. Laat de trekkerschakelaar los om het gereedschap te stoppen.

► Fig.3: 1. Trekkerschakelaar

Accuvoedingslampje

Als de resterende acculading laag is, knippert het accuvoedingslampje.

Als de resterende acculading nog lager wordt, stopt het gereedschap en brandt het accuvoedingslampje gedurende ongeveer 10 seconden. Laad in dat geval de accu op.

Ook wanneer de accu overbelast of oververhit is, stopt het gereedschap en brandt het accuvoedingslampje gedurende ongeveer 10 seconden. Wanneer het lampje brandt, kan het gereedschap niet worden bediend.

► Fig.4: 1. Accuvoedingslampje

OPMERKING: Het moment waarop het accuvoedingslampje gaat knipperen of branden is afhankelijk van de temperatuur op de werkplek en de staat van de accu.

MONTAGE

⚠ LET OP: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u enige werkzaamheden aan het gereedschap verricht.

Type filter

Normaal filter

► Fig.5: 1. Beker 2. Voorfilter 3. Filter

Hoogwaardig filter

► Fig.6: 1. Beker 2. Hoogwaardig filter

Het stof weggoien

⚠ LET OP: Leeg de stofzuiger voordat deze te vol raakt omdat dan de zuigkracht afneemt.

⚠ LET OP: Vergeet niet het stof binnenin de stofzuiger zelf te verwijderen. Als u dit nalaat, kan het filter verstopt raken of de motor beschadigd raken.

Stof weggoien uit een normaal filter

1. Om het stof dat aan het filter kleeft in de beker te laten vallen, tikt u met uw hand 4 of 5 keer tegen de beker.

Richt nu de zuigmond omlaag, draai de beker in de richting van de pijl zoals aangegeven in de afbeelding, en haal de beker langzaam en recht eraf.

► Fig.7: 1. Beker 2. Zuigmond

OPMERKING: Wanneer de beker eraf wordt gehaald, kan het stof eruit vallen, dus plaatst u eerst een afvalzak onder de beker.

2. Verwijder het verzamelde stof uit de binnenkant van de beker en vanaf het voorfilter.

► Fig.8: 1. Voorfilter 2. Beker

3. Verdraai het voorfilter in de richting van de pijl om de bevestigingslip los te maken van de behuizing van de stofzuiger, en trek vervolgens het voorfilter eraf.

► **Fig.9:** 1. Voorfilter 2. Bevestigingslip

4. Verwijder het fijne stof uit het voorfilter. Verwijder vervolgens het filter en tik er voorzichtig tegen om het stof los te maken.

► **Fig.10:** 1. Voorfilter 2. Filter

Stof weggooien uit een hoogwaardig filter

1. Om het stof dat aan het filter kleeft in de beker te laten vallen, tikt u met uw hand 4 of 5 keer tegen de beker.

Richt nu de zuigmond omlaag, draai de beker in de richting van de pijl zoals aangegeven in de afbeelding, en haal de beker langzaam en recht eraf.

► **Fig.11:** 1. Beker 2. Zuigmond

OPMERKING: Wanneer de beker eraf wordt gehaald, kan het stof eruit vallen, dus plaatst u eerst een afvalzak onder de beker.

2. Verwijder het verzamelde stof uit de binnenkant van de beker en vanaf het hoogwaardige filter.

► **Fig.12:** 1. Beker 2. Hoogwaardig filter

3. Verdraai het hoogwaardige filter in de richting van de pijl om de bevestigingslip los te maken van de behuizing van de stofzuiger, en trek vervolgens het hoogwaardige filter eraf.

► **Fig.13:** 1. Bevestigingslip

4. Verwijder het fijne stof en tik er voorzichtig tegen om het stof los te maken uit het hoogwaardige filter.

In elkaar zetten

Het normale filter aanbrengen

1. Breng het filter aan tot het volledig op zijn plaats zit op de behuizing van de stofzuiger.

► **Fig.14:** 1. Filter

► **Fig.15:** 1. Filter

OPMERKING: Zorg ervoor dat het filter er recht op aangebracht wordt zonder dubbelgevouwen te worden. Als het filter verkeerd erop aangebracht wordt, zoals aangegeven in de afbeelding, zal het stof binnendringen in het motorhuis en tot motorstoring leiden.

2. Breng het voorfilter aan. Let er daarbij op het voorfilter te verdraaien zodat de bevestigingslip goed vergrendeld wordt in de behuizing van de stofzuiger.

► **Fig.16:** 1. Voorfilter

► **Fig.17**

3. Breng de beker aan. Lijn de O-markering op de beker uit met de O-markering op de handgreep en verdraai de beker daarna stevig in de richting van de pijl tot hij wordt vergrendeld.

► **Fig.18:** 1. O-merkteken

► **Fig.19:** 1. Handgreep 2. Beker

OPMERKING: Verwijder het stof altijd tijdig omdat de zuigkracht lager wordt wanneer er te veel stof in de stofzuiger zit.

OPMERKING: Controleer altijd of het filter en voorfilter correct zijn aangebracht voordat u de stofzuiger gaat gebruiken. Als deze niet correct zijn aangebracht, zal het stof binnendringen in het motorhuis en tot motorstoring leiden.

In het geval de volgende situaties zich voordoen, zijn het filter en/of voorfilter niet correct aangebracht. Breng deze opnieuw en correct aan om het probleem op te lossen.

Voorbeelden van problemen

Voorbeeld 1: Alleen het voorfilter is aangebracht (geen filter)

► **Fig.20:** 1. Voorfilter

Voorbeeld 2: Alleen het filter is aangebracht (geen voorfilter)

► **Fig.21:** 1. Filter

Voorbeeld 3: Het filter is aangebracht, maar is dubbelgevouwen

► **Fig.22:** 1. Filter

Voorbeeld 4: De bevestigingslip van het voorfilter is niet goed vergrendeld in de gleuf in de behuizing van de stofzuiger

► **Fig.23:** 1. Gleuf in de behuizing van de stofzuiger
2. Voorfilter 3. Bevestigingslip

Het hoogwaardig filter aanbrengen

1. Breng het hoogwaardig filter aan. Let er daarbij op het hoogwaardige filter te verdraaien zodat de bevestigingslip goed vergrendeld wordt in de behuizing van de stofzuiger.

► **Fig.24:** 1. Hoogwaardig filter 2. Bevestigingslip

► **Fig.25:** 1. Bevestigingslip

2. Breng de beker aan. Lijn de O-markering op de beker uit met de O-markering op de handgreep en verdraai de beker daarna stevig in de richting van de pijl tot hij wordt vergrendeld.

► **Fig.26:** 1. O-merkteken

► **Fig.27:** 1. Handgreep 2. Beker

OPMERKING: Verwijder het stof altijd tijdig omdat de zuigkracht lager wordt wanneer er te veel stof in de stofzuiger zit.

OPMERKING: Controleer altijd of het hoogwaardige filter correct is aangebracht voordat u de stofzuiger gaat gebruiken. Als deze niet correct zijn aangebracht, zal het stof binnendringen in het motorhuis en tot motorstoring leiden.

In het geval de volgende situaties zich voordoen, is het hoogwaardige filter niet correct aangebracht. Breng deze opnieuw en correct aan om het probleem op te lossen.

Voorbeelden van problemen

De bevestigingslip van het hoogwaardige filter is niet goed vergrendeld in de gleuf in de behuizing van de stofzuiger.

► **Fig.28:** 1. Bevestigingslip 2. Gleuf in de behuizing van de stofzuiger

BEDIENING

⚠ LET OP: Om een accessoire, zoals een mondstuk, aan te brengen, steekt u de accessoire in de zuigmond en verdraait u deze in de richting van de pijl voor een stevige verbinding tijdens gebruik. Om de accessoire eraf te halen, verdraait u deze ook in de richting van de pijl en trekt u hem eraf. Als u de accessoire in de tegenovergestelde richting verdraait bij het aanbrengen of eraf halen, kan de beker los raken.

► Fig.29: 1. Beker

Schoonmaken (zuigen)

Mondstuk

Bevestig het mondstuk voor het schoonmaken van tafels, bureaus, meubels, enz. Het mondstuk kan eenvoudig op de stofzuiger worden geplaatst.

► Fig.30: 1. Mondstuk

Mondstuk + verlengbuis (rechte buis)

De verlengbuis past tussen het mondstuk en de stofzuigermond. Deze werkwijze is handig bij het stofzuigen van de grond terwijl u rechtop staat.

► Fig.31: 1. Behuizing van de stofzuiger
2. Verlengbuis 3. Mondstuk

Hoekmondstuk

Bevestig het hoekmondstuk voor het stofzuigen in hoeken en spleten van meubels of in auto's.

► Fig.32: 1. Hoekmondstuk 2. Behuizing van de stofzuiger

Hoekmondstuk + verlengbuis (rechte buis)

In kleine ruimten waar de stofzuiger zelf niet in past, of op hoge plaatsen die moeilijk te bereiken zijn, gebruikt u deze werkwijze.

► Fig.33: 1. Hoekmondstuk 2. Verlengbuis
3. Behuizing van de stofzuiger

Stofzuigen zonder mondstuk

U kunt poeder en stof opzuigen zonder een mondstuk.

► Fig.34

ONDERHOUD

⚠ LET OP: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

Na gebruik

Wanneer u de stofzuiger opbergt of oplaadt, vergrendelt u het mondstuk en hangt u de stofzuiger op aan een haak die in de winkel verkrijgbaar is.

► Fig.35

KENNISGEVING: Als u de stofzuiger tegen een muur laat leunen zonder enige andere steun, kan de stofzuiger omvallen en beschadigd raken.

► Fig.36

Schoonmaken

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

KENNISGEVING: Blaas stof dat op de stofzuiger en filters zit er niet af met behulp van een perslucht pistool. Hierdoor kan het stof in het huis komen en een defect veroorzaken.

KENNISGEVING: Nadat de filters zijn gewassen, droogt u ze grondig voordat u ze gebruikt. Onvoldoende gedroogde filters kunnen leiden tot slecht zuigen en de levensduur van de motor verkorten.

KENNISGEVING: Nadat de filters en het sponsfilter zijn gereinigd, vergeet u niet ze weer aan te brengen vóór gebruik. Als u de stofzuiger gebruikt zonder de filters en het sponsfilter, zal het stof binnendringen in het motorhuis en een defect veroorzaken.

Behuizing van de stofzuiger

Veeg regelmatig de buitenkant (behuizing) van de stofzuiger schoon met een in zeepwater bevochtigde doek. Maak tevens de stofzuigermond en de filterbevestigingsplaats schoon.

► Fig.37

Filter

Was het filter in zeepwater als deze verstopt zit met stof en de zuigkracht van de stofzuiger is afgenomen. Droog het goed alvorens weer te gebruiken.

► Fig.38

Sponsfilter

Wanneer het sponsfilter vuil is geworden, maakt u het als volgt schoon.

1. Verwijder het filter.
2. Trek het sponsfilter tussen de stangen door eruit.
3. Maak het sponsfilter schoon door het te kloppen of te wassen. Als u het wast, droogt u het goed alvorens het te gebruiken.
4. Plaats het sponsfilter tussen de stangen door op zijn oorspronkelijke plaats. Zorg ervoor dat elke onderrand van een stang het sponsfilter op zijn plaats gedrukt houdt en er geen opening zit tussen het sponsfilter en de stofzuigermond.

► Fig.39: 1. Sponsfilter 2. Onderrand van stang

Het mondstuk reinigen

Wanneer de borstel van het mondstuk stoffig is geworden, verwijdert u het stof met behulp van plakband.

► Fig.40: 1. Borstel

De stofzuiger weggooien

In deze stofzuiger zit een lithiumionaccu. Haal deze er altijd uit voordat u de stofzuiger weggooit.

De ingebouwde accu verwijderen

⚠ LET OP: Raak de contacten nooit aan met enig geleidend materiaal.

⚠ LET OP: Bewaar de accueenheid niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.

⚠ LET OP: Stel de accueenheid niet bloot aan water of regen.

⚠ LET OP: Haal de accueenheid niet uit elkaar.

⚠ LET OP: De stofzuiger moet worden losgekoppeld van de voeding wanneer de accu wordt verwijderd.

1. Om het achterdeksel te verwijderen, duwt u dit in de richting van de pijl.

► Fig.41: 1. Achterdeksel

2. Schuif de ingebouwde accu er half uit. Koppel de aansluitdraden los van de accu door de accu iets terug te duwen terwijl u op de stekker drukt in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding.

► Fig.42: 1. Stekker 2. Aansluitdraden

3. Schuif daarna de accueenheid er helemaal uit.

► Fig.43: 1. Accueenheid

4. Plaats de verwijderde accueenheid in een kartonnen doos zodat hij niet kan worden kortgesloten.

Problemen oplossen

Alvorens om reparatie te verzoeken, controleert u de volgende punten.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Geringe zuigkracht	Zit de beker vol stof?	Gooi het stof in de beker weg.
	Zit het filter verstopt?	Reinig of was het filter.
	Is de accu leeg?	Laad de accu op.
Apparaat werkt niet	Is de accu leeg?	Laad de accu op.

⚠ LET OP: Probeer de stofzuiger niet zelf te repareren.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP: Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Verlengbuis (rechte buis)
- Mondstuk
- Mondstuk voor tapijt

De vervangingsaccu aanbrengen

Om de vervangingsaccu aan te brengen, volgt u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde.

⚠ LET OP: Geleid de draden zodanig dat deze volledig binnenin de stofzuiger zijn opgeborgen voordat u het achterdeksel terugplaatst in zijn oorspronkelijke positie. Als u dit niet doet, kunnen de draden beschadigd worden.

► Fig.44

Nadat de accu is aangebracht (zie "TECHNISCHE GEGEVENS"), laadt u de accu op voordat u hem gebruikt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

- Boekenplankborstel
- Hoekmondstuk
- Ronde borstel
- Flexibele slang
- Filter
- Voorfilter
- Hoogwaardig filter
- Vervangingsaccu
- Snellader

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	CL111D
Capacidad	560 ml
Uso continuo	Aprox. 12 min.
Longitud total	906 mm
Tensión nominal	CC 10,8 V
Peso neto	0,94 kg
Cartucho de batería de repuesto (el número de pieza varía dependiendo del país)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- Peso, con cartucho de batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.



Lea el manual de instrucciones.



Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para recoger polvo seco.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para la aspiradora inalámbrica

⚠️ ADVERTENCIA: ¡IMPORTANTE! LEA CON ATENCIÓN todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones ANTES DE UTILIZAR. No seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

1. **No exponga el aparato a la lluvia. Almacene el aparato en interiores.**
2. **No permita que el aparato sea utilizado como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando el aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.**
3. **Utilice el aparato solamente de la forma descrita en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.**
4. **No utilice el aparato con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como es debido, si se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado en exteriores, o se ha caído al agua, llévelo a un centro de servicio.**

5. No maneje el aparato con las manos mojadas.
6. No ponga ningún objeto dentro de las aberturas. No utilice el aparato con ninguna de sus aberturas bloqueada; manténgalo libre de polvo, hilachas, pelo, y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
7. Mantenga el pelo, ropa holgada, dedos, y todas las partes del cuerpo alejadas de las aberturas y partes en movimiento.
8. Desactive todos los controles antes de extraer la batería.
9. Tenga cuidado especial cuando limpie en escaleras.
10. No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde pueda haber tales líquidos.
11. Utilice para recargar solamente el cargador suministrado por el fabricante.
12. No recoja nada que esté quemándose o echando humo, tal como cigarrillos, cerillas, o cenizas calientes.
13. No utilice el aparato sin estar instalados la bolsa de polvo y/o los filtros.
14. No cargue la batería en exteriores.
15. Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
16. Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
17. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y otro.
18. En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Este aparato ha sido previsto para ser utilizado en el hogar.

1. Lea este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador atentamente antes de utilizar el aparato.
2. No recoja los materiales siguientes:
 - Materiales calientes tales como cigarrillos encendidos o polvo de chispas/metales generado al amolar/cortar metales
 - Materiales inflamables tales como gasolina, disolvente, bencina, keroseno o pintura
 - Materiales explosivos como nitroglicerina
 - Materiales que puedan prenderse como aluminio, cinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide
 - Suciedad mojada, agua, aceite o similares

- Piezas duras con bordes cortantes, tales como virutas de madera, metales, piedras, cristales, clavos, alfileres o cuchillas de afeitar
 - Polvo que cuaje tal como cemento o tónor
 - Polvo conductivo tal como metal o carbón
 - Partículas finas como polvo de cemento
- Tales acciones podrán causar un incendio, heridas y/o daños a la propiedad.
3. Detenga inmediatamente la operación si nota algo anormal.
 4. Si deja caer o golpea la aspiradora, compruebe atentamente si tiene grietas o algún daño antes de iniciar la operación.
 5. No lo acerque a estufas u otras fuentes de calor.
 6. No bloquee el orificio de admisión ni los orificios de ventilación.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PARA LA BATERÍA INCORPORADA

1. Antes de utilizar la batería incorporada, lea todas las instrucciones y marcas de precaución sobre (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme la batería incorporada.
3. Si el tiempo de operación se vuelve excesivamente más corto, detenga la operación inmediatamente. Podrá resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y solicite atención médica inmediatamente. Podrá resultar en la pérdida de su visión.
5. No cortocircuite la batería incorporada:
 1. No toque los terminales con ningún material conductor.
 2. Evite almacenar la batería incorporada en un contenedor con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 3. No exponga la batería incorporada al agua o la lluvia. Un cortocircuito de la batería puede ocasionar un gran flujo de corriente, recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura.
6. No almacene la herramienta y la batería incorporada en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
7. No incinere la batería incorporada aunque esté severamente dañada o ya no sirva. La batería incorporada puede explotar en un fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue la batería incorporada antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación de la herramienta y cargue la batería incorporada cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No recargue nunca una batería incorporada que esté completamente cargada. La sobrecarga acorta la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue la batería incorporada a una temperatura ambiente de 10°C - 40°C. Deje que una batería incorporada caliente se enfríe antes de cargarla.**
4. **Cargue el cartucho de batería una vez cada seis meses si no lo utiliza durante un periodo de tiempo largo.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Carga de la batería incorporada

⚠ PRECAUCIÓN: No utilice la aspiradora durante la carga. Podrá dañarse.

⚠ PRECAUCIÓN: Desconecte siempre la clavija de carga de la aspiradora después de cargar.

⚠ PRECAUCIÓN: No deje el cargador conectado a la toma de corriente después de desconectar el aparato. Los niños pequeños pueden poner la clavija con corriente en su boca y ocasionar heridas.

Utilice solamente el cargador DC1001 de Makita para cargar esta aspiradora. La utilización de otros tipos de cargadores puede ocasionar que la batería explote, resultando en heridas y daños.

Cargue la aspiradora cuando la utilice por primera vez o cuando haya estado sin cargar durante un tiempo largo. Conecte la clavija de carga al conector de carga, después enchufe el cargador a la toma de corriente.

► Fig.1

La lámpara de potencia de la batería se ilumina y la carga comienza. La carga lleva aproximadamente 3 horas. La luz se apaga después de que se completa la carga. Para ver detalles, consulte el manual de instrucciones del cargador de batería.

► Fig.2: 1. Lámpara de potencia de la batería

Accionamiento del interruptor

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, compruebe siempre para ver que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "apagada" cuando lo suelta.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para parar.

► Fig.3: 1. Gatillo interruptor

Lámpara de potencia de la batería

Quando la capacidad de batería restante se vuelve baja, la lámpara de potencia de la batería parpadea. Quando la capacidad de batería restante se vuelve aún más baja, la herramienta se para y la lámpara de potencia de la batería se ilumina durante unos 10 segundos. Llegado este momento, cargue la batería. Además, cuando la batería se sobrecarga o recalienta, la herramienta se para y la lámpara de potencia de la batería se ilumina durante unos 10 segundos. La herramienta no se activa mientras la lámpara está encendida.

► Fig.4: 1. Lámpara de potencia de la batería

NOTA: El momento en el que la lámpara de potencia de la batería comienza a parpadear o se enciende depende de la temperatura en el lugar de trabajo y las condiciones de la batería.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Tipo de filtro

Filtro normal

► Fig.5: 1. Cápsula 2. Prefiltro 3. Filtro

Filtro de alto rendimiento

► Fig.6: 1. Cápsula 2. Filtro de alto rendimiento

Extracción del polvo

⚠ PRECAUCIÓN: Vacíe la aspiradora antes de que se llene demasiado, o la fuerza de succión se debilitará.

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de vaciar el polvo del interior de la propia aspiradora. De lo contrario, el filtro podrá obstruirse o dañarse el motor.

Para retirar el polvo para filtro normal

1. Para que el polvo adherido en el filtro caiga en la cápsula, golpee la cápsula 4 o 5 veces con la mano. Ahora oriente la boca de succión hacia abajo, gire la cápsula en la dirección de la flecha en el diagrama, y desconecte la cápsula despacio y en línea recta.

► Fig.7: 1. Cápsula 2. Boca de succión

NOTA: El polvo se puede derramar cuando se abre la cápsula, por lo que asegúrese de poner una bolsa de basura debajo de la cápsula.

2. Extraiga el polvo acumulado en el interior de la cápsula y del prefiltro.

► Fig.8: 1. Prefiltro 2. Cápsula

3. Gire el prefiltro en la dirección de la flecha para soltar la pestaña de sujeción de la unidad de la aspiradora y después extraiga el prefiltro.

► **Fig.9:** 1. Prefiltro 2. Pestaña de sujeción

4. Quite el polvo fino del prefiltro. A continuación, retire el filtro, y golpéelo ligeramente para remover el polvo.

► **Fig.10:** 1. Prefiltro 2. Filtro

Para retirar el polvo para filtro de alto rendimiento

1. Para que el polvo adherido en el filtro caiga en la cápsula, golpee la cápsula 4 o 5 veces con la mano. Ahora oriente la boca de succión hacia abajo, gire la cápsula en la dirección de la flecha en el diagrama, y desconecte la cápsula despacio y en línea recta.

► **Fig.11:** 1. Cápsula 2. Boca de succión

NOTA: El polvo se puede derramar cuando se abre la cápsula, por lo que asegúrese de poner una bolsa de basura debajo de la cápsula.

2. Retire el polvo acumulado del interior de la cápsula y del filtro de alto rendimiento.

► **Fig.12:** 1. Cápsula 2. Filtro de alto rendimiento

3. Gire el filtro de alto rendimiento en la dirección de la flecha para soltar la pestaña de sujeción de la unidad de la aspiradora y después extraiga el filtro.

► **Fig.13:** 1. Pestaña de sujeción

4. Quite el polvo fino y golpee ligeramente para remover el polvo del filtro de alto rendimiento.

Nuevo montaje

Montaje de nuevo para filtro normal

1. Ponga la unidad del filtro en su posición insertada completamente en la unidad de la aspiradora.

► **Fig.14:** 1. Filtro

► **Fig.15:** 1. Filtro

NOTA: Asegúrese de poner el filtro en línea recta sin que quede desprendido hacia atrás. Si el filtro es puesto incorrectamente como se muestra en el diagrama, el polvo entrará en el alojamiento del motor, y ocasionará un fallo de motor.

2. Conecte el prefiltro. En este momento, asegúrese de girar el prefiltro de forma que la pestaña de sujeción quede bloqueada firmemente dentro de la unidad de la aspiradora.

► **Fig.16:** 1. Prefiltro

► **Fig.17**

3. Conecte la cápsula. Alinee la marca O de la cápsula con la marca O de la empuñadura y después gire la cápsula firmemente en la dirección de la flecha hasta que quede sujeta.

► **Fig.18:** 1. Marca O

► **Fig.19:** 1. Empuñadura 2. Cápsula

NOTA: Extraiga siempre el polvo con anticipación, ya que la potencia de succión se reducirá si hay demasiado polvo en la aspiradora.

NOTA: Asegúrese siempre de comprobar que tanto el filtro como el prefiltro están colocados correctamente antes de utilizar la aspiradora. Si no están colocados correctamente, el polvo entrará en el alojamiento del motor, y ocasionará un fallo de motor.

Si ocurren los ejemplos siguientes, el filtro y el prefiltro no estarán colocados correctamente. Vuelva a colocarlos correctamente para rectificar el problema.

Ejemplos de problemas

Ejemplo 1: Solo ha sido colocado el prefiltro (no el filtro)

► **Fig.20:** 1. Prefiltro

Ejemplo 2: Solo ha sido colocado el filtro (no el prefiltro)

► **Fig.21:** 1. Filtro

Ejemplo 3: El filtro ha sido colocado quedando desprendido hacia atrás

► **Fig.22:** 1. Filtro

Ejemplo 4: La pestaña de sujeción del prefiltro no está bloqueada firmemente dentro de la ranura de la carcasa de la aspiradora

► **Fig.23:** 1. Ranura de la carcasa de la aspiradora
2. Prefiltro 3. Pestaña de sujeción

Montaje de nuevo para filtro de alto rendimiento

1. Conecte el filtro de alto rendimiento. En este momento, asegúrese de girar el filtro de alto rendimiento de forma que la pestaña de sujeción quede bloqueada firmemente dentro de la unidad de la aspiradora.

► **Fig.24:** 1. Filtro de alto rendimiento 2. Pestaña de sujeción

► **Fig.25:** 1. Pestaña de sujeción

2. Conecte la cápsula. Alinee la marca O de la cápsula con la marca O de la empuñadura y después gire la cápsula firmemente en la dirección de la flecha hasta que quede sujeta.

► **Fig.26:** 1. Marca O

► **Fig.27:** 1. Empuñadura 2. Cápsula

NOTA: Extraiga siempre el polvo con anticipación, ya que la potencia de succión se reducirá si hay demasiado polvo en la aspiradora.

NOTA: Asegúrese siempre de comprobar que el filtro de alto rendimiento está colocado correctamente antes de utilizar la aspiradora. Si no están colocados correctamente, el polvo entrará en el alojamiento del motor, y ocasionará un fallo de motor.

Si ocurren los ejemplos siguientes, el filtro de alto rendimiento no estará colocado correctamente. Vuelva a colocarlos correctamente para rectificar el problema.

Ejemplos de problemas

La pestaña de sujeción del filtro de alto rendimiento no está bloqueada firmemente dentro de la ranura de la carcasa de la aspiradora.

► **Fig.28:** 1. Pestaña de sujeción 2. Ranura de la carcasa de la aspiradora

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN: Para conectar accesorios, tales como boquillas, gire e inserte el accesorio en la dirección de la flecha para que la conexión esté asegurada durante la utilización. Para desconectar los accesorios, gírelos y extraígalos también en la dirección de la flecha. Si un accesorio es girado en la dirección opuesta cuando sea conectado o desconectado, es posible que la cápsula se afloje.

► Fig.29: 1. Cápsula

Limpeza (Succión)

Boquilla

Coloque la boquilla para limpiar mesas, escritorios, muebles, etc. La boquilla se coloca fácilmente.

► Fig.30: 1. Boquilla

Boquilla + Tubo de extensión (Tubo recto)

El tubo de extensión se encaja entre la boquilla y la propia aspiradora. Esta disposición resulta útil para limpiar un suelo en posición erecta.

► Fig.31: 1. Cuerpo de la aspiradora 2. Tubo de extensión 3. Boquilla

Boquilla para esquinas

Encaje la boquilla para esquinas para limpiar esquinas y resquicios de un automóvil o mueble.

► Fig.32: 1. Boquilla para esquinas 2. Cuerpo de la aspiradora

Boquilla para esquinas + Tubo de extensión (Tubo recto)

En espacios reducidos donde la propia aspiradora no pueda entrar, o en lugares altos difíciles de alcanzar, utilice esta disposición.

► Fig.33: 1. Boquilla para esquinas 2. Tubo de extensión 3. Cuerpo de la aspiradora

Limpeza sin boquilla

Puede recoger partículas y polvo sin la boquilla.

► Fig.34

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Después de la utilización

Cuando almacene o cargue la aspiradora, bloquee el cabezal de la boquilla, y cuélguela de un gancho disponible en el comercio.

► Fig.35

AVISO: La colocación de la aspiradora contra una pared sin ningún soporte dará lugar a que la aspiradora se caiga y se dañe.

► Fig.36

Limpeza

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

AVISO: No sople el polvo adherido a la aspiradora y los filtros con un soplador de aire. Introducirá polvo dentro del alojamiento y ocasionará fallos.

AVISO: Después de lavar los filtros, séquelos completamente antes de utilizar. Un secado insuficiente de los filtros puede ocasionar una mala succión y acortar la vida de servicio del motor.

AVISO: Después de limpiar los filtros y el filtro de esponja, asegúrese de volver a instalarlos antes de utilizar. Si utiliza la aspiradora sin los filtros y el filtro de esponja, el polvo entrará en el alojamiento del motor y ocasionará un mal funcionamiento.

Cuerpo de la aspiradora

De vez en cuando, limpie el exterior de la aspiradora (cuerpo de la aspiradora) utilizando un paño humedecido en agua jabonosa. Limpie también la abertura de succión y el área de montaje del filtro.

► Fig.37

Filtro

Lave el filtro en agua jabonosa cuando esté obstruido con polvo y la potencia de la aspiradora se debilite. Séquelo completamente antes de utilizarlo.

► Fig.38

Filtro de esponja

Cuando el filtro de esponja se ensucie, límpielo de la forma siguiente.

1. Retire el filtro.
2. Extraiga el filtro de esponja pasándolo entre los pilares.
3. Limpie el filtro de esponja golpeándolo ligeramente o lavándolo. Si lo lava, séquelo completamente antes de utilizar.
4. Inserte el filtro de esponja pasándolo entre los pilares y colóquelo en la posición original. Asegúrese de que cada borde inferior del pilar sujete el filtro de esponja, y que no haya holgura entre el filtro de esponja y la abertura de succión.

► Fig.39: 1. Filtro de esponja 2. Borde inferior del pilar

Limpeza de la boquilla

Cuando la escobilla de la boquilla se llene de polvo, retire el polvo con una cinta adhesiva.

► Fig.40: 1. Escobilla

Para desechar la aspiradora

En esta aspiradora hay incorporada una batería de Li-ion. Retírela siempre antes de desechar la aspiradora.

Para retirar la batería incorporada

⚠ PRECAUCIÓN: No toque los terminales con ningún material conductor.

⚠ PRECAUCIÓN: Evite almacenar la unidad de batería en un contenedor con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.

⚠ PRECAUCIÓN: No exponga la unidad de batería al agua o la lluvia.

⚠ PRECAUCIÓN: No desarme o altere la unidad de batería.

⚠ PRECAUCIÓN: La aspiradora debe de estar desconectada de la toma de corriente cuando se vaya a retirar la batería.

1. Para retirar la cubierta posterior, empújela en la dirección de la flecha.

► **Fig.41:** 1. Cubierta posterior

2. Deslice la batería incorporada hasta la mitad. Desconecte los hilos conductores de la batería moviendo ligeramente hacia atrás la batería mientras pulsa el conector en la dirección de la flecha mostrada en la figura.

► **Fig.42:** 1. Conector 2. Hilos conductores

3. Después deslice la unidad de batería completamente.

► **Fig.43:** 1. Unidad de batería

4. Ponga la unidad de batería extraída en una caja de cartón para que no se cortocircuite.

Instalación de la batería de repuesto

Para instalar la batería de repuesto, siga el procedimiento de desmontaje a la inversa.

⚠ PRECAUCIÓN: Acomode los hilos conductores de forma que queden completamente guardados dentro de la aspiradora antes de volver a poner la cubierta posterior en la posición original. Si no hace esto se podrá dañar los hilos conductores.

► **Fig.44**

Después de instalar la batería (consulte "ESPECIFICACIONES"), cargue la batería antes de utilizarla.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Solución de problemas

Antes de solicitar una reparación, compruebe los puntos siguientes.

Síntoma	Área a investigar	Método de reparación
Poca potencia de succión	¿Está llena de polvo la cápsula?	Vacíe el polvo de la cápsula.
	¿Está obstruido el filtro?	Limpie o lave el filtro.
	¿Está agotado el cartucho de batería?	Cargue el cartucho de batería.
No funciona	¿Está agotado el cartucho de batería?	Cargue el cartucho de batería.

⚠ PRECAUCIÓN: No intente reparar la aspiradora usted mismo.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Tubo de extensión (Tubo recto)
- Boquilla
- Boquilla para alfombras
- Cepillo para estanterías
- Boquilla para esquinas
- Cepillo redondo

- Manguera flexible
- Filtro
- Prefiltro
- Filtro de alto rendimiento
- Batería de repuesto
- Cargador rápido

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

AVISO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e conheçam os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	CL111D
Capacidade	560 mL
Utilização contínua	Aprox. 12 min
Comprimento total	906 mm
Tensão nominal	CC 10,8 V
Peso líquido	0,94 kg
Bateria de substituição (o número da peça varia dependendo do país)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE.
Não elimine equipamentos elétricos ou baterias com o lixo doméstico! Tendo em conta as Diretivas europeias relativas a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e baterias e acumuladores e à implementação das mesmas de acordo com as leis nacionais, os equipamentos elétricos e as baterias e pacotes de baterias que chegaram ao fim da vida têm de ser recolhidos separadamente e entregues a instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

Utilização a que se destina

Esta ferramenta serve para recolher pó seco.

AVISOS DE SEGURANÇA

Avisos de segurança do aspirador de pó a bateria

AVISO: IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO todos os avisos de segurança e todas as instruções ANTES DA UTILIZAÇÃO. Caso não siga os avisos e instruções, pode apanhar um choque elétrico, provocar um incêndio e/ou ferimentos graves.

1. **Não exponha à chuva. Guarde dentro de casa. Não permita que seja utilizado como brinquedo. Tenha cuidado especialmente quando o aparelho for utilizado por crianças ou próximo delas.**
2. **Utilize-o somente de acordo com as instruções deste manual. Utilize somente os acessórios recomendados pelo fabricante.**
3. **Não utilize com uma bateria danificada. Se o aparelho não funcionar corretamente, for derrubado, danificado, deixado ao ar livre ou cair na água, leve-o ao centro de assistência.**
4. **Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas.**

6. Não coloque nenhum objeto nas aberturas. Não o utilize com uma abertura bloqueada; mantenha-o limpo, sem poeira, pelos, cabelos ou qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
 7. Mantenha os cabelos, roupas largas, dedos e outras partes do corpo afastadas das aberturas e das peças em movimento.
 8. Desligue todos os controlos antes de retirar a bateria.
 9. Tenha cuidado especialmente ao limpar escadas.
 10. Não utilize para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, tal como gasolina, nem utilize em áreas onde esses produtos podem estar presentes.
 11. Utilize somente o carregador fornecido pelo fabricante para recarregar.
 12. Não utilize para aspirar algo que está a queimar ou a soltar fumo, tal como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
 13. Não utilize sem o saco para pó e/ou os filtros devidamente instalados.
 14. Não carregue a bateria ao ar livre.
 15. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de baterias poderá criar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de baterias.
 16. Utilize ferramentas elétricas apenas com conjuntos de baterias especificamente concebidos. A utilização de quaisquer outros conjuntos de baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
 17. Quando (o) conjunto de baterias não estiver a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objetos de metal, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam estabelecer ligação de um terminal a outro.
 18. Mediante condições abusivas, o líquido poderá ser ejetado da bateria; evite o contacto. Caso ocorra o contacto acidentalmente, lavar com água.
- Sujidade húmida, água, óleo, etc.
 - Artigos rígidos com arestas cortantes, tais como aparas de madeira, metais, pedras, vidros, pregos, pinos e lâminas de barbear
 - Pó para solidificar, como cimento ou tónor
 - Pó condutivo, tal como metal ou carbono
 - Partículas minúsculas como de betão
- Isso pode provocar incêndio, ferimentos e/ou danos à propriedade.
3. Desligue o aspirador imediatamente se notar qualquer funcionamento anormal.
 4. Se deixar cair ou bater o aspirador, inspecione cuidadosamente para ver se há rachaduras ou danos antes de utilizar.
 5. Não aproxime de fogões nem de outras fontes de calor.
 6. Não bloqueie os orifícios de entrada e saída de ar.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PARA BATERIA INCORPORADA

1. Antes de utilizar a bateria incorporada, leia todas as instruções e marcações cautelares no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria incorporada.
3. Se o tempo de funcionamento tiver se tornado excessivamente mais curto, pare imediatamente de operar o aparelho. Poderá resultar num risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito para os seus olhos, lave-os com água limpa e procure imediatamente assistência médica. Isto pode resultar na perda de visão.
5. Não curto-circuite a bateria incorporada:
 1. Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 2. Evite guardar a bateria incorporada num contentor com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.
 3. Não exponha a bateria incorporada à água ou à chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar uma grande fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo quebra.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria incorporada em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder os 50°C.
7. Não incinere a bateria incorporada mesmo se estiver seriamente danificada ou estiver completamente usada. A bateria incorporada pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria ou bater nesta.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Este aparelho destina-se à utilização doméstica.

1. Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente este manual de instruções bem como o manual do carregador.
2. Não aspire os seguintes materiais:
 - Materiais quentes, tais como cigarros acesos ou faíscas/pó de metal produzidos ao esmerilar/cortar metal
 - Materiais inflamáveis, tais como gasolina, diluentes, benzina, querosene ou tinta
 - Materiais explosivos como nitroglicerina
 - Materiais inflamáveis, tais como alumínio, zinco, magnésio, titânio, fósforo ou celulósido

Dicas para manter a vida útil máxima da bateria

1. **Carregue a bateria incorporada antes de estar completamente descarregada. Pare sempre de operar a ferramenta e carregue a bateria incorporada quando notar menos potência na ferramenta.**
2. **Nunca recarregue uma bateria incorporada totalmente carregada. A sobrecarga reduz a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria incorporada com a temperatura ambiente a 10°C - 40°C. Deixe uma bateria incorporada quente arrefecer antes de carregá-la.**
4. **Carregue a bateria a cada seis meses caso não a utilize por um período prolongado.**

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

Carregar a bateria incorporada

⚠️PRECAUÇÃO: Não opere o aspirador durante o carregamento. Pode sofrer danos.

⚠️PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ficha de carregamento do aspirador após o carregamento.

⚠️PRECAUÇÃO: Não deixe o carregador na tomada após desligar o aparelho. As crianças pequenas podem colocar a ficha sob tensão na boca e causar lesões.

Utilize apenas o carregador DC1001 da Makita para carregar este aspirador. A utilização de carregadores de outro tipo poderá causar a explosão da bateria, resultando em lesões e danos.

Carregue o aspirador quando utilizá-lo pela primeira vez ou caso se encontre descarregado há muito tempo. Ligue a ficha de carregamento ao conector de carregamento e, de seguida, ligue o carregador à tomada elétrica.

► Fig.1

A luz de alimentação da bateria acende e começa a carregar. O carregamento demora aproximadamente 3 horas. A luz apaga após a conclusão do carregamento. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do carregador da bateria.

► Fig.2: 1. Luz de alimentação da bateria

Ação do interruptor

⚠️PRECAUÇÃO: Antes de utilizar a ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor atua adequadamente e regressa à posição “desligado” quando é solto.

Para iniciar a ferramenta, carregue simplesmente no gatilho do interruptor. Liberte o gatilho do interruptor para parar.

► Fig.3: 1. Gatilho do interruptor

Luz de alimentação da bateria

Quando a carga restante da bateria ficar baixa, a luz de alimentação da bateria pisca.

Quando a carga restante da bateria ficar muito baixa, a ferramenta para e a luz de alimentação da bateria acende aproximadamente 10 segundos. Nesta altura, carregue a bateria.

Além disso, quando a bateria ficar demasiado carregada ou sobreaquecida, a ferramenta para e a luz de alimentação da bateria acende aproximadamente 10 segundos. A ferramenta não atua durante a luz acesa.

► Fig.4: 1. Luz de alimentação da bateria

NOTA: O momento em que a luz de alimentação da bateria começa a piscar ou acender depende da temperatura no local de trabalho e das condições da bateria.

MONTAGEM

⚠️PRECAUÇÃO: Verifique sempre se a ferramenta está desligada antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

Tipo de filtro

Filtro normal

► Fig.5: 1. Cápsula 2. Pré-filtro 3. Filtro

Filtro de elevado desempenho

► Fig.6: 1. Cápsula 2. Filtro de elevado desempenho

Eliminar o pó

⚠️PRECAUÇÃO: Esvazie o aspirador antes que fique muito cheio, caso contrário a força de sucção diminuirá.

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se de que esvazia o pó do interior do próprio aspirador. Se não o fizer, o filtro pode ficar obstruído ou o motor pode ser danificado.

Eliminação de pó para o filtro normal

1. Para desalojar o pó grudado no filtro na cápsula, bata levemente com a mão na cápsula umas 4 ou 5 vezes.

Aponte agora o bocal de sucção para baixo, rode a cápsula no sentido da seta mostrada no diagrama e desprenda a cápsula devagar e em linha reta.

► Fig.7: 1. Cápsula 2. Bocal de sucção

NOTA: O pó poderá ser derramado quando a cápsula estiver aberta, por isso, certifique-se de que instala um saco do lixo por baixo da cápsula.

2. Retire o pó acumulado do interior da cápsula e para fora do pré-filtro.

► Fig.8: 1. Pré-filtro 2. Cápsula

3. Rode o pré-filtro no sentido da seta para desapertar a borda de fixação da unidade do aspirador e retire o pré-filtro.

► **Fig.9:** 1. Pré-filtro 2. Borda de fixação

4. Limpe o pó fino do pré-filtro. Em seguida, remova o filtro e bata-o de leve para desalojar o pó.

► **Fig.10:** 1. Pré-filtro 2. Filtro

Eliminação de pó para o filtro de elevado desempenho

1. Para desalojar o pó grudado no filtro na cápsula, bata levemente com a mão na cápsula umas 4 ou 5 vezes.

Aponte agora o bocal de sucção para baixo, rode a cápsula no sentido da seta mostrada no diagrama e desprenda a cápsula devagar e em linha reta.

► **Fig.11:** 1. Cápsula 2. Bocal de sucção

NOTA: O pó poderá ser derramado quando a cápsula estiver aberta, por isso, certifique-se de que instala um saco do lixo por baixo da cápsula.

2. Retire o pó acumulado do interior da cápsula e para fora do filtro de elevado desempenho.

► **Fig.12:** 1. Cápsula 2. Filtro de elevado desempenho

3. Rode o filtro de elevado desempenho no sentido da seta para desapertar a borda de fixação da unidade do aspirador e retire o filtro.

► **Fig.13:** 1. Borda de fixação

4. Limpe o pó fino e bata-o de leve para desalojar o pó do filtro de elevado desempenho.

Remontagem

Remontagem para o filtro normal

1. Coloque o filtro até estar completamente na posição na unidade do aspirador.

► **Fig.14:** 1. Filtro

► **Fig.15:** 1. Filtro

NOTA: Assegure-se de que o filtro está instalado direito, sem ficar dobrado para trás. Se o filtro for instalado incorretamente, como ilustrado no diagrama, o pó entrará na caixa do motor e provocará a falha do motor.

2. Ligue o pré-filtro. Agora, certifique-se de que roda o pré-filtro de forma a que a borda de fixação fique firmemente bloqueada na unidade do aspirador.

► **Fig.16:** 1. Pré-filtro

► **Fig.17**

3. Ligue a cápsula. Alinhe a marca O na cápsula com a marca O no cabo e rode a cápsula com firmeza no sentido da seta até prender.

► **Fig.18:** 1. Símbolo O

► **Fig.19:** 1. Cabo 2. Cápsula

NOTA: Limpe sempre o pó antecipadamente, pois a capacidade de sucção será reduzida se houver muito pó no aspirador.

NOTA: Antes de utilizar o aspirador, verifique sempre se o filtro e o pré-filtro estão instalados corretamente. Se estiverem instalados incorretamente, entrará pó na caixa do motor e provocará a falha do motor. Se ocorrerem os exemplos seguintes, o filtro e o pré-filtro não estão instalados corretamente. Recarregue-os corretamente para resolver o problema.

Exemplos de problemas

Exemplo 1: Apenas o pré-filtro foi instalado (sem o filtro)

► **Fig.20:** 1. Pré-filtro

Exemplo 2: Apenas o filtro foi instalado (sem o pré-filtro)

► **Fig.21:** 1. Filtro

Exemplo 3: O filtro foi instalado dobrado para trás

► **Fig.22:** 1. Filtro

Exemplo 4: A borda de fixação do pré-filtro não está bloqueada firmemente na ranhura da caixa do aspirador

► **Fig.23:** 1. Ranhura da caixa do aspirador 2. Pré-filtro 3. Borda de fixação

Remontagem para o filtro de elevado desempenho

1. Ligue o filtro de elevado desempenho. Agora, certifique-se de que roda o filtro de elevado desempenho de forma a que a borda de fixação fique firmemente bloqueada na unidade do aspirador.

► **Fig.24:** 1. Filtro de elevado desempenho 2. Borda de fixação

► **Fig.25:** 1. Borda de fixação

2. Ligue a cápsula. Alinhe a marca O na cápsula com a marca O no cabo e rode a cápsula com firmeza no sentido da seta até prender.

► **Fig.26:** 1. Símbolo O

► **Fig.27:** 1. Cabo 2. Cápsula

NOTA: Limpe sempre o pó antecipadamente, pois a capacidade de sucção será reduzida se houver muito pó no aspirador.

NOTA: Antes de utilizar o aspirador, verifique sempre se o filtro de elevado desempenho está instalado corretamente. Se estiverem instalados incorretamente, entrará pó na caixa do motor e provocará a falha do motor.

Se ocorrerem os exemplos seguintes, o filtro de elevado desempenho não está instalado corretamente. Recarregue-os corretamente para resolver o problema.

Exemplos de problemas

A borda de fixação do filtro de elevado desempenho não está bloqueada firmemente na ranhura da caixa do aspirador.

► **Fig.28:** 1. Borda de fixação 2. Ranhura da caixa do aspirador

OPERAÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO: Para instalar os acessórios, tal como o bocal, rode e insira o acessório no sentido da seta para que fique seguro durante a utilização. Para retirar os acessórios, rode e extraia-os também no sentido da seta. Se rodar um acessório no sentido oposto ao ser instalado ou retirado, a cápsula pode se soltar.

► Fig.29: 1. Cápsula

Limpeza (Sucção)

Bocal

Instale o bocal para limpar mesas, secretárias, móveis, etc. O bocal encaixa com facilidade.

► Fig.30: 1. Bocal

Bocal + Tubo extensor (tubo reto)

O tubo extensor é conectado entre o bocal e o aspirador. Esta disposição é conveniente para limpar um pavimento numa posição vertical.

► Fig.31: 1. Armação do aspirador 2. Tubo extensor 3. Bocal

Bocal para cantos

Encaixe o bocal para cantos para limpeza de cantos e frestas de carros ou móveis.

► Fig.32: 1. Bocal para cantos 2. Armação do aspirador

Bocal para cantos + Tubo extensor (Tubo reto)

Utilize este arranjo para limpar em locais estreitos onde o aspirador não entra ou em locais altos de difícil acesso.

► Fig.33: 1. Bocal para cantos 2. Tubo extensor 3. Armação do aspirador

Limpeza sem o bocal

É possível fazer a aspiração de poeira e pó sem o bocal.

► Fig.34

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO: Verifique sempre se a ferramenta está desligada antes de tentar realizar a inspeção ou manutenção.

Após utilização

Quando guardar ou carregar o aspirador, bloqueie a cabeça do bocal e pendure-o através de um gancho disponível no mercado.

► Fig.35

OBSERVAÇÃO: Colocar o aspirador contra a parede sem qualquer outro apoio faz com que o aspirador caia e sofra danos.

► Fig.36

Limpeza

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

OBSERVAÇÃO: Não sobre pó colado no aspirador e nos filtros através do espanador de pó. Traz pó para dentro do compartimento e causa avaria.

OBSERVAÇÃO: Após lavar os filtros, seque-os bem antes da utilização. Os filtros secos de forma insuficiente podem prejudicar a sucção e diminuir a vida útil do motor.

OBSERVAÇÃO: Após limpar os filtros e o filtro de esponja, certifique-se de que os instala antes de usar. Se utilizar o aspirador sem os filtros e o filtro de esponja, o pó entra na caixa do motor e provoca anomalias.

Armação do aspirador

Limpe periodicamente o exterior do aspirador (armação) com um pano humedecido em água e sabão. Limpe também a abertura de sucção e a área de montagem do filtro.

► Fig.37

Filtro

Lave o filtro em água e sabão quando estiver obstruído com pó e quando houver redução da potência do aspirador. Seque-o completamente antes de utilizar.

► Fig.38

Filtro de esponja

Quando o filtro de esponja ficar sujo, limpe-o do seguinte modo.

1. Remova o filtro.
2. Remova o filtro de esponja de entre os pilares.
3. Limpe o filtro de esponja sacudindo-o ou lavando-o. Se o lavar, seque-o completamente antes de utilizar.
4. Insira o filtro de esponja entre os pilares e instale-o na posição original. Certifique-se de que cada bordo inferior do pilar mantém o filtro de esponja preso e que não existe um intervalo entre o filtro de esponja e a abertura de sucção.

► Fig.39: 1. Filtro de esponja 2. Bordo inferior do pilar

Limpeza do bocal

Quando a escova do bocal ficar com pó, limpe o pó com adesivo.

► Fig.40: 1. Escova

Descartar o aspirador

Uma bateria de lítio e íões está incorporada neste aspirador. Remova-a sempre antes de descartar o aspirador.

Remover a bateria incorporada

⚠️ PRECAUÇÃO: Não toque nos terminais com qualquer material condutor.

⚠️ PRECAUÇÃO: Evite guardar a unidade da bateria num contentor com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.

⚠️ PRECAUÇÃO: Não exponha a unidade da bateria à água ou à chuva.

⚠️ PRECAUÇÃO: Não desmonte ou altere a unidade da bateria.

⚠️ PRECAUÇÃO: O aspirador deve estar desligado da tomada elétrica quando remover a bateria.

1. Para remover a tampa traseira, empurre-a no sentido da seta.

► **Fig.41:** 1. Tampa traseira

2. Deslize a bateria incorporada até meio. Desligue os fios de chumbo da bateria, movendo a bateria ligeiramente para trás enquanto pressiona o conector no sentido da seta indicado na figura.

► **Fig.42:** 1. Conector 2. Fios de chumbo

3. De seguida, deslize completamente a unidade da bateria.

► **Fig.43:** 1. Unidade da bateria

4. Coloque a unidade da bateria removida numa caixa de cartão, de modo a não curto-circuitar.

Instalar a bateria de substituição

Para instalar a bateria de substituição, siga o procedimento de remoção na ordem inversa.

⚠️ PRECAUÇÃO: Encaminhe o fio de modo a ficar completamente armazenado no interior do aspirador antes de colocar novamente a tampa traseira na posição original. Caso não o faça, poderá danificar o fio.

► **Fig.44**

Após instalar a bateria (consulte as “ESPECIFICAÇÕES”), carregue a bateria antes de usar.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

Resolução de problemas

Antes de solicitar reparações, verifique os pontos seguintes.

Sintoma	Área a verificar	O que fazer
Potência de sucção fraca	A cápsula está cheia de pó?	Esvazie a cápsula de pó.
	O filtro está obstruído?	Limpe ou lave o filtro.
	A bateria está descarregada?	Carregue a bateria.
Não funciona	A bateria está descarregada?	Carregue a bateria.

⚠️ PRECAUÇÃO: Não tente reparar o aspirador por sua conta.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO: Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Tubo extensor (tubo reto)
- Bocal
- Bocal para carpete

- Escova para prateleiras
- Bocal para cantos
- Escova redonda
- Mangueira flexível
- Filtro
- Pré-filtro
- Filtro de elevado desempenho
- Bateria de substituição
- Carregador rápido

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ADVARSEL

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.



SPECIFIKATIONER

Model:	CL111D
Kapacitet	560 ml
Kontinuerlig brug	Cirka 12 min
Længde i alt	906 mm
Nominal spænding	DC 10,8 V
Nettovægt	0,94 kg
Reservebatteri (artikelnumre varierer afhængigt af landet)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægt inklusive akku, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne før brugen.

	Læs betjeningsvejledningen.
 Ni-MH Li-ion	Kun for landene i EU Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller batteripakken sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det europæiske direktiv om bortskaffelse af affald fra elektriske og elektroniske produkter samt batterier og akkuer, samt bortskaffelse af batterier og akkuer, og deres anvendelse i overensstemmelse med nationale love skal elektrisk udstyr samt batterier og batteripakke(r), der har nået udløbet af deres levetid, indsamles separat og returneres til en miljøvenlig genanvendelsesfacilitet.

Tilsluttet anvendelse

Denne maskine er beregnet til opsugning af tørt støv.

SIKKERHEDSADVARSLER

Sikkerhedsadvarsler for akku støvsuger

ADVARSEL: VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner FØR BRUGEN. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

1. **Udsæt ikke for regn. Opbevares inden døre.**
2. **Må ikke benyttes som legetøj. Nøje overvågning er nødvendig, hvis den anvendes af eller i nærheden af børn.**
3. **Anvend kun som beskrevet i denne brugsvejledning. Anvend kun tilbehørsdele, som anbefales af fabrikanten.**
4. **Anvend ikke med et beskadiget batteri. Hvis apparatet ikke virker, som det skal, er blevet tabt, beskadiget, efterladt uden døre eller har været tabt i vand, skal det indleveres til et servicecenter.**
5. **Rør ikke ved apparatet med våde hænder.**
6. **Stik ikke nogen genstande ind i åbningerne. Anvend ikke med blokerede åbninger. Hold dem fri for støv, fnug, hår og alt, hvad der kan hindre luftstrømmen.**

7. Hold hår, løse beklædningsgenstande, fingre og alle kropsdele på god afstand af åbningerne og de bevægende dele.
8. Deaktiver alle kontroller, inden batteriet tages ud.
9. Udvis ekstra forsigtighed ved rengøring på trapper.
10. Anvend ikke til at opsuge brændbare eller letantændelige væsker som for eksempel benzin, og anvend ikke på steder, hvor disse væsker kan forefindes.
11. Anvend kun den oplader, som leveres af fabrikkanten, til genopladning.
12. Opsug ikke noget, som brænder eller ryger, for eksempel cigaretter, tændstikker eller varm aske.
13. Anvend ikke, uden at støvposen og/eller filtrene er sat på plads.
14. Oplad ikke batteriet uden døre.
15. Genoplad kun med den oplader, der er angivet af fabrikanten. En oplader, der er beregnet til én type akku, kan forårsage risiko for brand, hvis den bruges med en anden akku.
16. Brug kun maskiner sammen med de specifikt tilhørende akkuer. Brug af andre akkuer kan medføre risiko for personskade og brand.
17. Når akkuen ikke anvendes, skal du holde den på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra én terminal til en anden.
18. Ved misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand i tilfælde af kontakt.
3. Hold øjeblikkeligt op med brugen, hvis du registrerer noget unormalt.
4. Hvis du kommer til at tabe eller støde til støvsugeren, skal du omhyggeligt efterse den for revner eller anden beskadigelse inden brugen.
5. Hold den på god afstand af ovne og andre varmekilder.
6. Undlad at blokere indsugningsåbningen eller ventilationshullerne.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

FOR INDBYGGET BATTERI

1. Før du bruger det indbyggede batteri, skal du læse alle instruktioner og forsigtighedsmærker på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Undlad at skille det indbyggede batteri ad.
3. Hvis driftstiden er blevet betydeligt kortere, skal du straks ophøre med anvendelsen. Det kan medføre risiko for overopledning, mulige forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme skylle øjnene med rent vand og søge læge. Det kan medføre tab af synet.
5. Undlad at kortslutte det indbyggede batteri:
 1. Undgå at berøre terminalerne med nogen form for ledende materiale.
 2. Undgå at opbevare det indbyggede batteri i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 3. Udsæt ikke det indbyggede batteri for vand eller regn.
Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre kraftig strøm, overopledning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undlad at opbevare maskinen og det indbyggede batteri på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50 °C.
7. Undlad at sætte ild til det indbyggede batteri, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Det indbyggede batteri kan eksplodere ved brand.
8. Undlad at tabe eller slå på batteriet.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

Tip til at forlænge batteriets maksimale levetid

1. Oplad det indbyggede batteri, før det bliver helt afladet.
Hold altid op med at bruge maskinen, og oplad det indbyggede batteri, hvis du bemærker, at strømmen til maskinen aftager.
2. Genoplad aldrig et fuldt opladet indbygget batteri. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad det indbyggede batteri ved stuetemperatur på 10 °C - 40 °C. Lad et varmt indbygget batteri køle ned, før det oplades.
4. Oplad akkuen én gang hver sjette måned, hvis du ikke bruger den i længere tid.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

SUPPLERENDE SIKKERHEDSREGLER

Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug.

1. Læs denne brugsvejledning og instruktionerne for opladning grundigt inden brugen.
 2. Undlad at samle følgende materialer op:
 - Varme materialer som for eksempel tændte cigaretter eller gnister/metalstøv, som er frembragt ved slibning/skæring af metal
 - Brændbare materialer som for eksempel benzin, fortynder, rensbenzin, petroleum og maling
 - Eksplosive materialer som for eksempel nitroglycerin
 - Antændelige materialer som for eksempel aluminium, zink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
 - Vådt snavs, vand, olie eller lignende
 - Hårde genstande med skarpe kanter som for eksempel træspåner, metal, sten, glas, søm, knappenåle og barberblade
 - Pulver, der størkner, for eksempel cement og toner
 - Ledende støv som for eksempel metal eller kulfiber
 - Fine partikler som for eksempel betonstøv
- Dette kan forårsage brand, personskade og/eller materiel skade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

Opladning af det indbyggede batteri

⚠FORSIGTIG: Anvend ikke støvsugeren under opladningen. Den kan blive beskadiget.

⚠FORSIGTIG: Tag altid opladerstikket ud af støvsugeren efter opladning.

⚠FORSIGTIG: Lad ikke opladeren sidde i stik-kontakten, efter at du har taget apparatet ud af forbindelse. Små børn kan putte det strømførende stik i munden, hvilket kan medføre personska-

Anvend kun Makita-oplader DC1001 til at oplade denne støvsuger. Brug af andre typer af opladere kan medføre, at batteriet går i stykker og forårsage personska-

de og tingskade. Oplad støvsugeren, når du bruger den for første gang, eller hvis den ikke har været ladet op i længere tid. Sæt opladerstikket i stikket på støvsugeren, og sæt derefter opladeren i strømudtaget.

► Fig.1

Batteristrømlampen lyser, og opladningen begynder. Opladningen tager ca. 3 timer. Lyset slukkes, når opladningen er færdig. For yderligere oplysninger henvises til brugsanvisningen til batteriopladeren.

► Fig.2: 1. Batteristrømlampe

Afbryderbetjening

⚠FORSIGTIG: Før maskinen anvendes, skal du altid kontrollere, at afbryderknappen aktiveres korrekt og går tilbage i "FRA"-stillingen, når den slippes.

For at starte maskinen trykkes der blot på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.

► Fig.3: 1. Afbryderknop

Batteristrømlampe

Batteristrømlampen blinker, når den resterende batteriladning bliver lav.

Maskinen stopper, og batteristrømlampen lyser i cirka 10 sekunder, når den resterende batteriladning bliver meget lavere. Oplad batteriet på dette tidspunkt.

Maskinen stopper også, og batteristrømlampen lyser i cirka 10 sekunder, når batteriet bliver overbelastet eller overophedet. Maskinen fungerer ikke, så længe lampen lyser.

► Fig.4: 1. Batteristrømlampe

BEMÆRK: Det tidspunkt, hvor batteristrømlampen begynder at blinke eller lyse, afhænger af temperaturen i arbejdsområdet og batteriets tilstand.

SAMLING

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for, at der er slukket for maskinen, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Type af filter

Normalt filter

► Fig.5: 1. Kapsel 2. Forfilter 3. Filter

Højtydende filter

► Fig.6: 1. Kapsel 2. Højtydende filter

Bortskaffelse af støv

⚠FORSIGTIG: Tøm støvsugeren, inden den bliver for fuld, ellers formindskes sugekraften.

⚠FORSIGTIG: Sørg for at tømme støvet fra inde i selve støvsugeren. Hvis dette ikke gøres, kan filteret blive tilstoppet, eller motoren kan blive beskadiget.

Fjernelse af støv for normalt filter

1. For at fjerne støv, der sidder fast på filteret i kapslen, skal du banke 4 eller 5 gange på den med hånden. Ret nu sugeåbningen nedad, drej kapslen i retningen af pilen i diagrammet, og tag kapslen langsomt og lige af.

► Fig.7: 1. Kapsel 2. Sugeåbning

BEMÆRK: Der kan falde støv ud, når kapslen åbnes, så sørg for at stille en affaldspose under kapslen.

2. Fjern opsamlet støv fra indersiden af kapslen og fra forfilteret.

► Fig.8: 1. Forfilter 2. Kapsel

3. Drej forfilteret i pilens retning for at frigøre sikkerhedskanten fra støvsugeren, og træk derefter forfilteret af.

► Fig.9: 1. Forfilter 2. Sikkerhedskant

4. Fjern fint støv fra forfilteret. Fjern derefter filteret, og bank let for at løsne støv.

► Fig.10: 1. Forfilter 2. Filter

Fjernelse af støv for højtydende filter

1. For at fjerne støv, der sidder fast på filteret i kapslen, skal du banke 4 eller 5 gange på den med hånden. Ret nu sugeåbningen nedad, drej kapslen i retningen af pilen i diagrammet, og tag kapslen langsomt og lige af.

► Fig.11: 1. Kapsel 2. Sugeåbning

BEMÆRK: Der kan falde støv ud, når kapslen åbnes, så sørg for at stille en affaldspose under kapslen.

2. Fjern opsamlet støv fra indersiden af kapslen og fra det højtydende filter.

► Fig.12: 1. Kapsel 2. Højtydende filter

3. Drej det højtydende filter i pilens retning for at frigøre sikkerhedskanten fra støvsugeren, og træk derefter filteret af.
► **Fig.13:** 1. Sikkerhedskant
4. Fjern det fine støv, og bank let for at løsne støv fra det højtydende filter.

Genmontering

Genmontering af normalt filter

1. Sæt filteret på, indtil det er helt på plads på støvsugeren.
► **Fig.14:** 1. Filter
► **Fig.15:** 1. Filter

BEMÆRK: Sørg for, at filteret sættes lige på, uden at det foldes tilbage. Hvis filteret sættes forkert på som vist i diagrammet, vil der trænge støv ind i motorhuset og medføre motorfejl.

2. Monter forfilter. Sørg på dette tidspunkt for at dreje forfilteret, så sikkerhedskanten låses godt fast på støvsugeren.
► **Fig.16:** 1. Forfilter
► **Fig.17**
3. Monter kapsel. Juster O-mærket på kapslen i forhold til O-mærket på håndtaget, og drej derefter kapslen fast i pilens retning, indtil den sidder fast.
► **Fig.18:** 1. O-mærke
► **Fig.19:** 1. Håndtag 2. Kapsel

BEMÆRK: Fjern altid støv i tide, da sugestykken reduceres, hvis der er for meget støv i støvsugeren.

BEMÆRK: Sørg altid for at kontrollere, at både filteret og forfilteret er sat korrekt i, inden støvsugeren anvendes. Hvis de ikke er sat korrekt i, vil der trænge støv ind i motorhuset, hvilket vil medføre motorfejl. Hvis de følgende eksempler opstår, er filteret og forfilteret ikke sat korrekt i. Sæt dem korrekt i igen for at løse problemet.

Eksempler på problemer

- Eksempel 1: Kun forfilter er sat i (intet filter)
► **Fig.20:** 1. Forfilter
- Eksempel 2: Kun filter er sat i (intet forfilter)
► **Fig.21:** 1. Filter
- Eksempel 3: Filter er isat i en tilbagefoldet tilstand
► **Fig.22:** 1. Filter
- Eksempel 4: Forfilterets sikkerhedskant er ikke ordentligt låst fast i rillen på støvsugerkabinettet
► **Fig.23:** 1. Rille på støvsugerkabinettet 2. Forfilter 3. Sikkerhedskant

Genmontering af højtydende filter

1. Tilslut højtydende filter. Sørg på dette tidspunkt for at dreje det højtydende filter, så sikkerhedskanten låses godt fast på støvsugeren.
► **Fig.24:** 1. Højtydende filter 2. Sikkerhedskant
► **Fig.25:** 1. Sikkerhedskant

2. Monter kapsel. Juster O-mærket på kapslen i forhold til O-mærket på håndtaget, og drej derefter kapslen fast i pilens retning, indtil den sidder fast.
► **Fig.26:** 1. O-mærke
► **Fig.27:** 1. Håndtag 2. Kapsel

BEMÆRK: Fjern altid støv i tide, da sugestykken reduceres, hvis der er for meget støv i støvsugeren.

BEMÆRK: Sørg altid for at kontrollere, at det højtydende filter er sat korrekt i, inden støvsugeren anvendes. Hvis de ikke er sat korrekt i, vil der trænge støv ind i motorhuset, hvilket vil medføre motorfejl. Hvis de følgende eksempler opstår, er det højtydende filter ikke sat korrekt i. Sæt dem korrekt i igen for at løse problemet.

Eksempler på problemer

- Det højtydende filters sikkerhedskant er ikke ordentligt låst fast i rillen på støvsugerkabinettet.
► **Fig.28:** 1. Sikkerhedskant 2. Rille på støvsugerkabinettet

ANVENDELSE

⚠FORSIGTIG: For at tilslutte tilbehørsdele som for eksempel mundstykket skal man dreje og isætte tilbehørsdelen i pilens retning for at sikre, at den sidder fast under brugen. For at frigøre tilbehørsdele skal man ligeledes dreje delen og trække den ud i pilens retning. Hvis en tilbehørsdel drejes i den modsatte retning, når den tilsluttes eller frigøres, kan kapslen gå løs.

- **Fig.29:** 1. Kapsel

Rengøring (sugning)

Mundstykke

- Sæt mundstykket på for at rengøre borde, skriveborde, møbler og lignende. Mundstykket glider let på.
► **Fig.30:** 1. Mundstykke

Mundstykke + Forlængerstav (lige rør)

- Forlængerstaven sættes ind mellem mundstykket og selve støvsugeren. Dette arrangement er praktisk ved rengøring af et gulv i stående stilling.
► **Fig.31:** 1. Støvsugerkabinettet 2. Forlængerstav 3. Mundstykke

Hjørnemundstykke

- Monter hjørnemundstykket til rengøring af hjørner og kroge i en bil eller møbler.
► **Fig.32:** 1. Hjørnemundstykke 2. Støvsugerkabinettet

Hjørnemundstykke + forlængerstav (lige rør)

Anvend dette arrangement på trange steder, hvor selve støvsugeren ikke kan komme ind, eller på højtliggende steder, hvor det er svært at nå op.

- **Fig.33:** 1. Hjørnemundstykke 2. Forlængerstav
3. Støvsugerkabinet

Rengøring uden mundstykke

Det er muligt at opsamle pulver og støv uden et mundstykke.

- **Fig.34**

VEDLIGEHOOLDELSE

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for, at maskinen er slukket, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

Efter brugen

Når du opbevarer eller oplader støvsugeren, skal du låse mundstykket og hænge den på en krog, der fås i handelen.

- **Fig.35**

BEMÆRKNING: Hvis støvsugeren stilles op mod en væg uden nogen anden støtte, vil støvsugeren falde ned og blive beskadiget.

- **Fig.36**

Rengøring

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

BEMÆRKNING: Undlad at blæse støv, der sidder fast på støvsugeren og filtrene, ved hjælp af en luftblæser. Det blæser støv ind i kabinettet og forårsager fejl.

BEMÆRKNING: Når du har vasket filtrene, skal du tørre dem grundigt før brug. Utilstrækkeligt tørrede filtre kan medføre dårlig sugning og forkorte motorens levetid.

BEMÆRKNING: Efter rengøring af filtrene og svampefilteret skal du huske at montere dem inden brug. Hvis du bruger støvsugeren uden filtrene og svampefilteret, kommer der støv ind i motorkabinettet, hvilket medfører fejlfunktion.

Støvsugerkabinet

Aftør fra tid til anden ydersiden (støvsugerkabinettet) af støvsugeren med en klud, som er fugtet med sæbevand.

Rengør også sugeåbningen og monteringsområdet for filteret.

- **Fig.37**

Filter

Vask filteret med sæbevand, hvis det er tilstoppet af støv og støvsugerens kraft er svag. Tør det grundigt inden ibrugtagning.

- **Fig.38**

Svampefilter

Rengør svampefilteret på følgende måde, når det bliver snavset.

1. Fjern filteret.
2. Træk svampefilteret ud fra mellem stiverne.
3. Rengør svampefilteret ved at banke på det eller vaske det. Hvis du vasker det, skal du tørre det grundigt før brug.
4. Indsæt svampefilteret mellem stiverne, og placer det i den oprindelige position. Sørg for, at hver nederste kant af stiverne holder svampefilteret nede, og at der ikke er mellemrum mellem svampefilteret og sugeåbningen.

- **Fig.39:** 1. Svampefilter 2. Nederste kant af stiver

Rengøring af mundstykket

Når børsten på mundstykket bliver snavset, skal du fjerne støvet med tape.

- **Fig.40:** 1. Børste

Bortskaffelse af støvsugeren

Der er indbygget et Li-ion-batteri i denne støvsuger. Fjern det altid, før støvsugeren bortskaffes.

Fjernelse af det indbyggede batteri

⚠FORSIGTIG: Undgå at berøre terminalerne med nogen form for ledende materiale.

⚠FORSIGTIG: Undgå at opbevare batterienheden i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.

⚠FORSIGTIG: Udsæt ikke batterienheden for vand eller regn.

⚠FORSIGTIG: Undlad at adskille eller ændre batterienheden.

⚠FORSIGTIG: Støvsugeren skal altid være taget ud af stikkontakten, når du fjerner batteriet.

1. Du afmonterer bagdækslet ved at skubbe det i pilens retning.
► **Fig.41:** 1. Bagdæksel
2. Skub det indbyggede batteri halvvejs. Tag ledningerne ud af batteriet ved at flytte batteriet let bagud, idet der trykkes på stikket i pilens retning som vist i figuren.
► **Fig.42:** 1. Stik 2. Ledninger
3. Skub derefter batterienheden hele vejen.
► **Fig.43:** 1. Batterienhed
4. Placer den fjernede batterienhed i en papæske, så den ikke bliver kortsluttet.

Installation af reservebatteri

Følg proceduren til afmontering i omvendt rækkefølge for at installere reservebatteriet.

⚠FORSIGTIG: Før ledningen, så den sidder helt inde i støvsugeren, før du sætter bagdækslet tilbage i den oprindelige position. Hvis du ikke gør dette, kan ledningen blive beskadiget.

► Fig.44

Når du har installeret batteriet (se under "SPECIFIKATIONER"), skal du oplade batteriet før brugen.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Fejlfinding

Tjek følgende punkter, før du beder om reparation.

Symptom	Del, der skal undersøges	Reparationsmetode
Svag sugekraft	Er kapslen fuld af støv?	Tøm kapslen for støv.
	Er filteret tilstoppet?	Rengør eller vask filteret.
	Er akkuen afladet?	Oplad akkuen.
Fungerer ikke	Er akkuen afladet?	Oplad akkuen.

⚠FORSIGTIG: Forsøg ikke selv at reparere støvsugeren.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Forlængerstav (lige rør)
- Mundstykke
- Tæppemundstykke
- Børste til hylde
- Hjørnemundstykke
- Rund børste
- Fleksibel slange
- Filter
- Forfilter
- Højtydende filter
- Reservebatteri
- Hurtigoplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	CL111D
Χωρητικότητα	560 mL
Συνεχόμενη χρήση	Περίπου 12 λεπτά
Συνολικό μήκος	906 mm
Ονομαστική τάση	D.C. 10,8 V
Καθαρό βάρος	0,94 kg
Ανταλλακτική κασέτα μπαταρίας (οι αριθμοί εξαρτημάτων διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταριών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Βάρος, με κασέτα μπαταριών, σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για τη συλλογή ξηρής σκόνης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για τη φορητή σκούπα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. Να μην εκτίθεται σε βροχή. Να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο.
2. Δεν επιτρέπεται η χρήση της ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
3. Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Να χρησιμοποιούνται μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
4. Να μη χρησιμοποιείται με μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε, έχει υποστεί πτώση ή βλάβη, έχει αφαιρεθεί σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει μέσα σε νερό, να επιστραφεί σε κέντρο σέρβις.
5. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
6. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο μέσα στα ανοίγματα. Να μην χρησιμοποιείται αν παρουσιαστεί φράξιμο κάποιου ανοίγματος, να διατηρείται χωρίς ίχνη σκόνης, χνούδια, τρίχες και σιδηρήματα μπορεί να προκαλέσει μείωση της ροής αέρα.
7. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και κινούμενα μέρη.
8. Να απενεργοποιείτε όλα τα στοιχεία ελέγχου πριν από την αφαίρεση της μπαταρίας.
9. Να προσέχετε ιδιαίτερα, όταν καθαρίζετε σκαλοπάτια.
10. Να μην χρησιμοποιείται για τη συλλογή εύφλεκτων ή καύσιμων υγρών, όπως βενζίνη, ή σε χώρους παρουσία αυτών.
11. Για επαναφόρτιση, να χρησιμοποιείται μόνο ο φορτιστής που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
12. Να μην χρησιμοποιείται για τη συλλογή οποιουδήποτε αντικειμένου καίγεται ή αναδίδει καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή θερμές στάχτες.
13. Να μην χρησιμοποιείται χωρίς τη σακούλα σκόνης ή/και τα φίλτρα.
14. Μην φορτίζετε τη μπαταρία σε εξωτερικό χώρο.
15. Να επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη κασέτα μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη κασέτα μπαταριών.
16. Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση κάθε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
17. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
18. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Αν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση.

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης όπως και το εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή πριν από τη χρήση.
2. Μην συλλέξετε τα ακόλουθα υλικά:
 - Καυτά υλικά όπως αναμμένα τσιγάρα ή μεταλλική σκόνη/ρίνιμα που παράγονται από λείανση/κοπή μετάλλων
 - Εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη, διαλυτικό, πετρελαϊκό αιθέρα, κηροζίνη ή χρώματα
 - Εκρηκτικά υλικά όπως νιτρογλυκερίνη
 - Αναφλέξιμα υλικά όπως αλουμίνιο, ψευδάργυρο, μαγνήσιο, τινάνιο, φώσφορο ή κυτταρινοειδές φιλμ
 - Υγρές ακαθαρσίες, νερό, έλαιο ή παρόμοιες ουσίες
 - Αιχμηρά τεμάχια σκληρών υλικών, όπως ροκανίδια, μέταλλα, πέτρες, γυαλιά, καρφιά, πινέζες ή ζυραφάκια
 - Σκόνη η οποία σβωλιάζει όπως το τσιμέντο ή το τόνερ
 - Αγώγιμη σκόνη όπως μετάλλου ή άνθρακα
 - Μικρά σωματίδια όπως σκόνη σκυροδέματος

Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, τραυματισμό ή/και ζημία σε περιουσιακά στοιχεία.

3. Διακόψτε τη λειτουργία αμέσως, μόλις παρατηρήσετε οτιδήποτε μη φυσιολογικό.
4. Σε περίπτωση που η σκούπα υποστεί πτώση ή κτύπημα, ελέγξτε τη προσεκτικά για ρωγμές ή βλάβη πριν από τη λειτουργία.
5. Μην πηλασιάζετε σε θερμάστρες ή άλλες πηγές θερμότητας.
6. Μη φράσσετε την οπή εισαγωγής ή τις οπές αερισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την ενσωματωμένη μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταριών, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την ενσωματωμένη μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά σύντομος, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την ενσωματωμένη μπαταρία:
 1. Μην αγγίζετε τους πόλους με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 2. Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την ενσωματωμένη μπαταρία μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 3. Μην εκθέτετε την ενσωματωμένη μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την ενσωματωμένη μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην αποτεφρώνετε την ενσωματωμένη μπαταρία ακόμη και αν παρουσιάζει σοβαρή ζημία ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η ενσωματωμένη μπαταρία μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ή χτυπήσετε την μπαταρία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την ενσωματωμένη μπαταρία πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Να σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την ενσωματωμένη μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Μην επαναφορτίζετε ποτέ μια πλήρως φορτισμένη ενσωματωμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την ενσωματωμένη μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C - 40°C. Αφήστε μια θερμή ενσωματωμένη μπαταρία να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας μία φορά κάθε έξι μήνες αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Φόρτιση της ενσωματωμένης μπαταρίας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην θέτετε τη σκούπα σε λειτουργία κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκληθεί ζημία.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αποσυνδέετε πάντα το βύσμα φόρτισης από τη σκούπα μετά τη φόρτιση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το φορτιστή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τα μικρά παιδιά μπορεί να βάλουν το ηλεκτροφόρο βύσμα στο στόμα τους και να προκληθεί τραυματισμός.

Να χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή DC1001 της Makita για να φορτίσετε αυτή τη σκούπα. Η χρήση άλλων τύπων φορτιστών μπορεί να προκαλέσει τη ρήξη της μπαταρίας, έχοντας ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό και βλάβη.

Φορτίστε τη σκούπα όταν τη χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά ή αν είναι αφόρτιστη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνδέστε το βύσμα φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης και μετά συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.

► **Εικ.1**

Η λυχνία φορτίου μπαταρίας ανάβει και αρχίζει η φόρτιση. Η φόρτιση διαρκεί περίπου 3 ώρες. Η λυχνία σβήνει όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταρίας.

► **Εικ.2:** 1. Λυχνία φορτίου μπαταρίας

Δράση διακόπτη

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση του εργαλείου, να ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στην ανενεργή θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ» όταν την αφήνετε.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλώς τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη για να σταματήσετε.

► **Εικ.3:** 1. Σκανδάλη διακόπτης

Λυχνία φορτίου μπαταρίας

Όταν το υπολειπόμενο φορτίο της μπαταρίας είναι χαμηλό, η λυχνία φορτίου μπαταρίας αναβοσβήνει. Όταν το υπολειπόμενο φορτίο της μπαταρίας γίνει πολύ χαμηλό, το εργαλείο σταματάει και η λυχνία φορτίου μπαταρίας ανάβει για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Σε αυτή την περίπτωση, φορτίστε την μπαταρία. Επίσης, όταν η μπαταρία υπερφορτωθεί ή υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματάει και η λυχνία φορτίου μπαταρίας ανάβει για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται όταν η λυχνία είναι αναμμένη.

► **Εικ.4:** 1. Λυχνία φορτίου μπαταρίας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο χρόνος που θα αρχίσει να αναβοσβήνει ή που θα ανάψει η λυχνία φορτίου μπαταρίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία στο χώρο εργασίας και τις συνθήκες της μπαταρίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Τύπος φίλτρου

Κανονικό φίλτρο

► **Εικ.5:** 1. Κάψουλα 2. Προφίλτρο 3. Φίλτρο

Φίλτρο υψηλής απόδοσης

► **Εικ.6:** 1. Κάψουλα 2. Φίλτρο υψηλής απόδοσης

Απόρριψη σκόνης

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να αδειάζετε τη σκούπα πριν γεμίσει πλήρως, αλλιώς θα εξασθενήσει η δύναμη αναρρόφησης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε να αδειάζετε τη σκόνη από το εσωτερικό της ίδιας της σκούπας. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης μπορεί να προκληθεί φράξιμο του φίλτρου ή βλάβη του μοτέρ.

Απόρριψη της σκόνης για το κανονικό φίλτρο

1. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη η οποία επικάθεται στο φίλτρο μέσα στην κάψουλα, κτυπήστε ελαφρά την κάψουλα 4 ή 5 φορές με το χέρι σας. Τώρα στρέψτε την είσοδο αναρρόφησης προς τα κάτω, περιστρέψτε την κάψουλα προς την κατεύθυνση του βέλους που απεικονίζεται στην εικόνα, και αποσπάστε την κάψουλα αργά και ευθεία.

► **Εικ.7:** 1. Κάψουλα 2. Είσοδος αναρρόφησης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν ανοίξει η κάψουλα μπορεί να χυθεί σκόνη, για το λόγο αυτό φροντίστε να τοποθετήσετε μια σακούλα απορριμάτων κάτω από την κάψουλα.

2. Αφαιρέστε τη συσσωρευμένη σκόνη από το εσωτερικό της κάψουλας και από το προφίλτρο.

► **Εικ.8:** 1. Προφίλτρο 2. Κάψουλα

3. Περιστρέψτε το προφίλτρο προς την κατεύθυνση του βέλους ώστε να απασφαλίσετε το χείλος ασφάλισης από τη μονάδα της σκούπας και στη συνέχεια αποσπάστε το προφίλτρο.

► **Εικ.9:** 1. Προφίλτρο 2. Χείλος ασφάλισης

4. Καθαρίστε την ψιλή σκόνη από το προφίλτρο. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το φίλτρο και κτυπήστε το ελαφρά, ώστε να αποκολληθεί η σκόνη.

► **Εικ.10:** 1. Προφίλτρο 2. Φίλτρο

Απόρριψη της σκόνης για το φίλτρο υψηλής απόδοσης

1. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη η οποία επικάθεται στο φίλτρο μέσα στην κάψουλα, κτυπήστε ελαφρά την κάψουλα 4 ή 5 φορές με το χέρι σας. Τώρα στρέψτε την είσοδο αναρρόφησης προς τα κάτω, περιστρέψτε την κάψουλα προς την κατεύθυνση του βέλους που απεικονίζεται στην εικόνα, και αποσπάστε την κάψουλα αργά και ευθεία.

► **Εικ.11:** 1. Κάψουλα 2. Είσοδος αναρρόφησης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν ανοίξει η κάψουλα μπορεί να χυθεί σκόνη, για το λόγο αυτό φροντίστε να τοποθετήσετε μια σακούλα απορριμάτων κάτω από την κάψουλα.

2. Αφαιρέστε τη συσσωρευμένη σκόνη από το εσωτερικό της κάψουλας και από το φίλτρο υψηλής απόδοσης.

► **Εικ.12:** 1. Κάψουλα 2. Φίλτρο υψηλής απόδοσης

3. Περιστρέψτε το φίλτρο υψηλής απόδοσης προς την κατεύθυνση του βέλους ώστε να απασφαλίσετε το χείλος ασφάλισης από τη μονάδα της σκούπας και στη συνέχεια αποσπάστε το φίλτρο.

► **Εικ.13:** 1. Χείλος ασφάλισης

4. Καθαρίστε την ψιλή σκόνη και κτυπήστε ελαφρά για να αποκολληθεί η σκόνη από το φίλτρο υψηλής απόδοσης.

Επανασυναρμολόγηση

Επανασυναρμολόγηση για το κανονικό φίλτρο

1. Τοποθετήστε το φίλτρο μέχρι να βρίσκεται πλήρως στη θέση του επάνω στη μονάδα της σκούπας.

► **Εικ.14:** 1. Φίλτρο

► **Εικ.15:** 1. Φίλτρο

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Φροντίστε ώστε το φίλτρο να τοποθετηθεί κατάλληλα χωρίς να διπλωθεί προς τα πίσω. Αν το φίλτρο τοποθετηθεί εσφαλμένα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα, θα εισέλθει σκόνη μέσα στο περίβλημα του μοτέρ και θα προκαλέσει βλάβη του μοτέρ.

2. Συνδέστε το προφίλτρο. Σε αυτή τη φάση, φροντίστε να περιστρέψετε το προφίλτρο, ώστε το χείλος ασφάλισης να ασφαλιστεί πλήρως μέσα στη μονάδα της σκούπας.

► **Εικ.16:** 1. Προφίλτρο

► **Εικ.17**

3. Συνδέστε την κάψουλα. Ευθυγραμμίστε το σήμα Ο στην κάψουλα με το σήμα Ο στη λαβή και μετά περιστρέψτε σταθερά την κάψουλα προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου ασφαλιστεί.

► **Εικ.18:** 1. Ένδειξη Ο

► **Εικ.19:** 1. Λαβή 2. Κάψουλα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Να αφαιρείτε πάντα τη σκόνη εγκαίρως, επειδή η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται σημαντικά, αν υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης στο εσωτερικό της σκούπας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Να ελέγχετε πάντα αν το φίλτρο και το προφίλτρο έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση της σκούπας. Αν δεν έχουν τοποθετηθεί κατάλληλα, θα εισέλθει σκόνη μέσα στο περιβλήμα του μοτέρ και θα προκαλέσει βλάβη του μοτέρ.

Σε περίπτωση που συμβούν τα παρακάτω παραδείγματα, το φίλτρο και το προφίλτρο δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Τοποθετήστε τα κατάλληλα εκ νέου για να διορθώσετε το πρόβλημα.

Παραδείγματα προβλημάτων

Παράδειγμα 1: Μόνο το προφίλτρο έχει τοποθετηθεί (χωρίς φίλτρο)

► **Εικ.20:** 1. Προφίλτρο

Παράδειγμα 2: Μόνο το φίλτρο έχει τοποθετηθεί (χωρίς προφίλτρο)

► **Εικ.21:** 1. Φίλτρο

Παράδειγμα 3: Το φίλτρο τοποθετήθηκε εσφαλμένα και έχει διπλωθεί προς τα πίσω

► **Εικ.22:** 1. Φίλτρο

Παράδειγμα 4: Το χείλος ασφάλισης του προφίλτρου δεν έχει ασφαλιστεί σταθερά στην αύλακα του περιβλήματος σκούπας

► **Εικ.23:** 1. Αύλακα περιβλήματος σκούπας
2. Προφίλτρο 3. Χείλος ασφάλισης

Επανασυναρμολόγηση για το φίλτρο υψηλής απόδοσης

1. Συνδέστε το φίλτρο υψηλής απόδοσης. Σε αυτή τη φάση, φροντίστε να περιστρέψετε το φίλτρο υψηλής απόδοσης, ώστε το χείλος ασφάλισης να ασφαλιστεί σταθερά μέσα στη μονάδα της σκούπας.

► **Εικ.24:** 1. Φίλτρο υψηλής απόδοσης 2. Χείλος ασφάλισης

► **Εικ.25:** 1. Χείλος ασφάλισης

2. Συνδέστε την κάψουλα. Ευθυγραμμίστε το σήμα Ο στην κάψουλα με το σήμα Ο στη λαβή και μετά περιστρέψτε σταθερά την κάψουλα προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου ασφαλιστεί.

► **Εικ.26:** 1. Ένδειξη Ο

► **Εικ.27:** 1. Λαβή 2. Κάψουλα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Να αφαιρείτε πάντα τη σκόνη εγκαίρως, επειδή η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται σημαντικά, αν υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης στο εσωτερικό της σκούπας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Να ελέγχετε πάντα αν το φίλτρο υψηλής απόδοσης έχει τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση της σκούπας. Αν δεν έχουν τοποθετηθεί κατάλληλα, θα εισέλθει σκόνη μέσα στο περιβλήμα του μοτέρ και θα προκαλέσει βλάβη του μοτέρ.

Σε περίπτωση που συμβούν τα παρακάτω παραδείγματα, το φίλτρο υψηλής απόδοσης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Τοποθετήστε τα κατάλληλα εκ νέου για να διορθώσετε το πρόβλημα.

Παραδείγματα προβλημάτων

Το χείλος ασφάλισης του φίλτρου υψηλής απόδοσης δεν έχει ασφαλιστεί σταθερά μέσα στην αύλακα του περιβλήματος σκούπας.

► **Εικ.28:** 1. Χείλος ασφάλισης 2. Αύλακα περιβλήματος σκούπας

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να συνδέσετε διάφορα εξαρτήματα, όπως ένα ακροφύσιο, περιστρέψτε και εισάγετε το εξάρτημα προς την κατεύθυνση του βέλους, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής σύνδεση στη διάρκεια της χρήσης. Για να αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα, περιστρέψτε και αποσπάστε ξανά προς την κατεύθυνση του βέλους. Αν περιστρέψετε το εξάρτημα προς την αντίθετη κατεύθυνση, κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση, η κάψουλα μπορεί να αποσπαστεί.

► **Εικ.29:** 1. Κάψουλα

Καθαρισμός (Αναρρόφηση)

Ακροφύσιο

Προσαρμόστε το ακροφύσιο για να καθαρίσετε τραπέζια, γραφεία, έπιπλα, κ.λπ. Το ακροφύσιο τοποθετείται εύκολα σύροντάς το.

► **Εικ.30:** 1. Ακροφύσιο

Ακροφύσιο + Ράβδος προέκτασης (Ευθύς σωλήνας)

Η ράβδος προέκτασης τοποθετείται μεταξύ ακροφυσίου και σκούπας. Ο συνδυασμός αυτός διευκολύνει στον καθαρισμό ενός δαπέδου, ενώ ο χειριστής παραμένει σε όρθια θέση.

► **Εικ.31:** 1. Σώμα σκούπας 2. Ράβδος προέκτασης 3. Ακροφύσιο

Ακροφύσιο γωνιών

Τοποθετήστε το ακροφύσιο γωνιών για να καθαρίσετε γωνίες και χαρμαμάδες σε ένα αυτοκίνητο ή έπιπλα.

► **Εικ.32:** 1. Ακροφύσιο γωνιών 2. Σώμα σκούπας

Ακροφύσιο γωνιών + Ράβδος προέκτασης (Ευθύς σωλήνας)

Χρησιμοποιήστε αυτόν το συνδυασμό σε περιορισμένους χώρους, όπου η σκούπα δεν χωρά, ή σε υψηλά σημεία όπου η πρόσβαση είναι δύσκολη.

► **Εικ.33:** 1. Ακροφύσιο γωνιών 2. Ράβδος προέκτασης 3. Σώμα σκούπας

Καθαρισμός χωρίς ακροφύσιο

Μπορείτε να συλλέξετε σκόνη χωρίς το ακροφύσιο.

► **Εικ.34**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης σε αυτό.

Μετά από τη χρήση

Όταν αποθηκεύετε ή φορτίζετε τη σκούπα, ασφαλίστε την κεφαλή ακροφυσίου και κρεμάστε τη σκούπα από έναν γάντζο, ο οποίος είναι εμπορικά διαθέσιμος.

► **Εικ.35**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν ακουμπήσετε τη σκούπα στον τοίχο χωρίς καμία στήριξη μπορεί να πέσει και να υποστεί ζημιά.

► **Εικ.36**

Καθαρισμός

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη φυσάτε τη σκόνη που έχει κολλήσει στη σκούπα και στα φίλτρα με σπρέι απομάκρυνσης σκόνης. Θα εισέλθει αέρας στο περιβλήμα και θα προκληθεί βλάβη.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά το πλύσιμο των φίλτρων, στεγνώστε τα καλά πριν τα χρησιμοποιήσετε. Ένα φίλτρο που δεν έχει στεγνώσει επαρκώς μπορεί να προκαλέσει κακή αναρρόφηση και μείωση της διάρκειας ζωής του μοτέρ.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφού καθαρίσετε τα φίλτρα και το σπογγώδες φίλτρο, επανατοποθετήστε τα οπωσδήποτε πριν τη χρήση. Αν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα χωρίς τα φίλτρα και το σπογγώδες φίλτρο, θα εισέλθει σκόνη στο περιβλήμα του μοτέρ και θα προκληθεί δυσλειτουργία.

Σώμα σκούπας

Περιστασιακά, καθαρίστε το εξωτερικό (σώμα σκούπας) της σκούπας χρησιμοποιώντας ένα πανί που έχετε υγράνει με σαπουνόνερο.

Καθαρίστε, επίσης, το άνοιγμα αναρρόφησης και το χώρο τοποθέτησης των φίλτρων.

► **Εικ.37**

Φίλτρο

Πλύντε το φίλτρο σε σαπουνόνερο, όταν παρατηρηθεί φράξιμο λόγω σκόνης και μείωση της απορροφητικής ισχύος της σκούπας. Στεγνώστε πλήρως πριν από τη χρήση.

► **Εικ.38**

Σπογγώδες φίλτρο

Όταν το σπογγώδες φίλτρο γεμίσει με σκόνη, καθαρίστε το ως εξής.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο.
2. Βγάλτε το σπογγώδες φίλτρο περνώντας το μέσα από τα κολονάκια.
3. Καθαρίστε το σπογγώδες φίλτρο χτυπώντας το απαλά ή πλένοντάς το. Αν το πλύνετε, στεγνώστε το καλά πριν από τη χρήση.
4. Περάστε το σπογγώδες φίλτρο μέσα από κολονάκια και τοποθετήστε το στην αρχική θέση. Βεβαιωθείτε ότι τα κάτω άκρα σε όλα τα κολονάκια συγκρατούν το σπογγώδες φίλτρο, καθώς και ότι δεν υπάρχει κενό ανάμεσα στο σπογγώδες φίλτρο και το άνοιγμα αναρρόφησης.

► **Εικ.39:** 1. Σπογγώδες φίλτρο 2. Κάτω άκρο στο κολονάκι

Καθαρισμός ακροφυσίου

Όταν η βούρτσα ακροφυσίου γεμίσει σκόνη, καθαρίστε τη σκόνη με αυτοκόλλητη ταινία.

► **Εικ.40:** 1. Βούρτσα

Απόρριψη σκούπας

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου βρίσκεται ενσωματωμένη σε αυτή τη σκούπα. Να την αφαιρείτε πάντα πριν απορρίψετε τη σκούπα.

Αφαίρεση ενσωματωμένης μπαταρίας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τους πόλους με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφεύγετε να αποθηκεύετε τη μονάδα μπαταρίας μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εκθέτετε τη μονάδα μπαταρίας στο νερό ή στη βροχή.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα μπαταρίας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σκούπα πρέπει να αποσυνδεθεί από την κεντρική ηλεκτρική παροχή όταν αφαιρείτε την μπαταρία.

1. Για να αφαιρέσετε το πίσω κάλυμμα, σπρώξτε το προς την κατεύθυνση του βέλους.

► **Εικ.41:** 1. Πίσω κάλυμμα

2. Σύρετε την ενσωματωμένη μπαταρία μέχρι τη μέση. Αποσυνδέστε τα καλώδια από την μπαταρία μετακινώντας την μπαταρία λίγο προς τα πίσω ενώ πιέζετε τη σύνδεση προς την κατεύθυνση του βέλους που απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.42:** 1. Σύνδεση 2. Καλώδια

3. Μετά, σύρετε τη μονάδα μπαταρίας εντελώς.

► **Εικ.43:** 1. Μονάδα μπαταρίας

4. Τοποθετήστε τη μονάδα μπαταρίας που αφαιρέσατε σε ένα χαρτοκιβώτιο για να μη βραχυκυκλωθεί.

Τοποθέτηση ανταλλακτικής μπαταρίας

Για να τοποθετήσετε την ανταλλακτική μπαταρία, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Δρομολογήστε το καλώδιο με τρόπο ώστε να είναι αποθηκευμένο εντελώς μέσα στη σκούπα πριν τοποθετήσετε ξανά το πίσω κάλυμμα στην αρχική του θέση. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο.

► Εικ.44

Αφού τοποθετήσετε την μπαταρία (βλ. «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ»), φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

Επίλυση προβλημάτων

Πριν ζητήσετε για επισκευές, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

Σύμπτωμα	Περιοχή διερεύνησης	Μέθοδος επιδιόρθωσης
Ασθενής ισχύς αναρρόφησης	Είναι η κάψουλα γεμάτη σκόνη;	Αδειάστε τη σκόνη από την κάψουλα.
	Είναι το φίλτρο φραγμένο;	Καθαρίστε ή πλύνετε το φίλτρο.
	Είναι η κασέτα μπαταρίας εξαντλημένη;	Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας.
Δεν λειτουργεί	Είναι η κασέτα μπαταρίας εξαντλημένη;	Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη σκούπα μόνοι σας.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Ράβδος προέκτασης (Ευθύς σωλήνας)
- Ακροφύσιο
- Ακροφύσιο για μοκέτα
- Βούρτσα ραφιών
- Ακροφύσιο γωνιών
- Στρογγυλή βούρτσα
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Φίλτρο
- Προφίλτρο
- Φίλτρο υψηλής απόδοσης
- Ανταλλακτική μπαταρία
- Ταχυφοριστής

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

UYARI

Bu aletin 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ya da zihinşel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler tarafından kullanılması, ancak gözetim altında olmaları veya kendilerine aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik talimatlar verilmesi ve bu aletin kullanımına ilişkin tehlikeleri anlamaları halinde mümkündür. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımları gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	CL111D
Kapasite	560 mL
Sürekli kullanım	Yakl. 12 dak
Toplam uzunluk	906 mm
Nominal voltaj	D.C. 10,8 V
Net ağırlık	0,94 kg
Yedek batarya kartuşu (parça numaraları ülkeye göre deęişir)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- Sürekli yapılan araştırma ve geliřtirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin deęiřtirilebilir.
- Özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye deęiřebilir.
- EPTA-Prosedürü 01/2003 uyarınca batarya kartuşu ile birlikte ağırlık

Semboller

Ařağıdakiler makinenin için kullanılan sembolleri göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



El kitabını okuyun.



Sadece AB ülkeleri için Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, bataryalar ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, bataryaların ve batarya takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri kazanım tesisine getirilmeleri gereklidir.

Kullanım amacı

Bu alet kuru tozları toplamak amacıyla kullanılır.

GÜVENLİK UYARILARI

Akülü süpürge güvenlik uyarıları

UYARI: ÖNEMLİ! KULLANMADAN ÖNCE tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları DİKKATLE OKUYUN. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik řoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

1. Yağmura maruz bırakmayın. Kapalı yerde saklayın.
2. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya onların yakınında kullanılırken yakın ilgi gerekir.
3. Sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın. Sadece imalatçının tavsiye ettięi ek parçaları kullanın.
4. Bozuk batarya ile kullanmayın. Bu aygıt eęer çalışması gerektięi gibi çalışmıyorsa, yere düşürülmüşse, hasar görmüşse, açık havada bırakılmışsa veya suya düşürülmüşse, onu bir servis merkezine iade edin.
5. Cihazı ıslak elle tutmayın.

6. Deliklerin üstüne herhangi bir nesne koymayın. Delikleri tıkalıyken kullanmayın; deliklerden tozları, tiftikleri, kılları ve hava akışını engelleyebilecek her şeyi temizleyin.
7. Saçlarınızı, bol giysilerinizi ve vücudunuzun tüm kısımlarını deliklerden ve hareketli parçalardan uzak tutun.
8. Bataryayı çıkarmadan önce tüm kontrolleri kapatın.
9. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
10. Benzin gibi çabuk tutuşan veya yanıcı sıvıları toplamak için veya onların bulunabileceği yerlerde bu aleti kullanmayın.
11. Pili şarj etmek için sadece imalatçının verdiği şarj aletini kullanın.
12. Sigaralar, kibritler veya sıcak küller gibi yanmakta veya duman çıkarmakta olan herhangi bir şeyi toplaymayın.
13. Toz torbası ve/veya filtreler takılı olmadan kullanmayın.
14. Bataryayı açık alanda şarj etmeyin.
15. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin. Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
16. Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın. Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
17. Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere ya da küçük metal objelerden uzak tutun.
18. Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Kaza sonucu temas ederseniz suyla durulayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

EK GÜVENLİK KURALLARI

Bu aygıt ev kullanımı içindir.

1. Kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu ve şarj aletinin kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
2. Aşağıdaki maddeleri süpürgeye çekmeyin:
 - Yanan sigaralar gibi kızgın maddeler veya metal kesme/taşıma sonucunda çıkan kıvılcıklar/metal tozları
 - Petrol, tiner, benzin, gazyağı veya boya gibi kolay tutuşan maddeler
 - Nitrogliserin gibi patlayıcı maddeler
 - Alüminyum, çinko, magnezyum, titanyum, fosfor veya selüloit gibi yanabilen maddeler
 - Islak kirler, su, yağ veya benzerleri
 - Ahşap yongalar, metaller, taşlar, camlar, çiviler, iğneler veya jiletler gibi keskin kenarlı sert cisimler
 - Çimento veya toner gibi topaklaşacak tozlar
 - Metal veya karbon gibi iletken tozlar
 - Beton tozu gibi ince parçacıklar

3. Bunları süpürgeye çekmeniz yangına, bedensel ve/veya maddi hasara neden olabilir.
3. Anormal bir durum fark ederseniz çalışmayı hemen durdurun.
4. Süpürgeyi düşürür veya çarparsanız, kullanmadan önce çatlak veya hasar kontrolü yapın.
5. Ocaklara ve başka ısı kaynaklarına yaklaştırmayın.
6. Giriş deliğini veya havalandırma deliklerini tıkamayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

DAHİLİ BATARYA İÇİN

1. Dahili bataryayı kullanmadan önce tüm talimatları ve (1) batarya şarj aletinin, (2) bataryanın ve (3) bataryayı kullanan ürünün üzerindeki uyarı etiketlerini okuyun.
2. Dahili bataryayı parçalarına ayırmayın.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalsa derhal kullanmayı kesin. Aşırı ısınma riskine, olası yanıklara ve hatta patlamaya neden olabilir.
4. Elektrolit gözlerine kaçarsa derhal temiz su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın. Görme kaybına neden olabilir.
5. Dahili bataryayı kısa devre yapmayın:
 1. Terminallere iletken hiçbir materyal ile dokunmayın.
 2. Dahili bataryayı bir kaptaki çivi, bozuk para, vb. gibi başka metal nesnelere birlikte saklamaktan kaçının.
 3. Dahili bataryayı suya veya yağmura maruz bırakmayın. Bataryanın kısa devre olması fazla akım çekilmesine, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.
6. Aleti ve dahili bataryayı sıcaklığın 50°C'ye varabileceği veya bu değeri aşabileceği yerlerde saklamayın.
7. Ciddi derece hasar görse veya tamamen yıpransa bile dahili bataryayı yakmayın. Dahili batarya ateşte patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye veya bataryaya vurmamaya dikkat edin.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Maksimum batarya ömrünün korunması için ipuçları

1. Dahili bataryayı, tamamen deşarj olmadan önce şarj edin. Aletin gücünde azalma hissettiğinizde mutlaka aleti kullanmayı bırakın ve dahili bataryayı şarj edin.
2. Tam şarjlı bir dahili bataryayı asla tekrar şarj etmeyin. Fazla şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Dahili bataryayı 10°C - 40°C arasındaki oda sıcaklığında şarj edin. Şarj etmeden önce sıcak dahili bataryanın soğumasını bekleyin.
4. Batarya kartuşunu, uzun süre kullanıyorsa-nız altı ayda bir şarj edin.

İŞLEVSEL NİTELİKLER

Dahili bataryanın şarj edilmesi

⚠️ DİKKAT: Süpürgeyi şarj sırasında çalıştırmayın. Hasar görebilir.

⚠️ DİKKAT: Şarj sonunda şarj fişini süpürgeден mutlaka ayırın.

⚠️ DİKKAT: Aleti ayırdıktan sonra şarj aletini elektrik prizinde bırakmayın. Küçük çocuklar üzerinden akım geçen fişi ağızlarına sokarak yaralanmaya neden olabilirler.

Bu süpürgeyi şarj etmek için sadece Makita şarj aleti DC1001'i kullanın. Başka tip şarj aleti kullanılması bataryanın patlamasına neden olarak yaralanma ve hasara yol açabilir.

İlk kez kullanırken veya uzun süre şarj edilmediyse süpürgeyi şarj edin. Şarj fişini şarj konektörüne bağlayın, daha sonra şarj aletini elektrik prizine takın.

► Şek.1

Batarya gücü lambası yanar ve şarj başlar. Şarj yaklaşık 3 saat sürer. Şarj tamamlandıktan sonra lamba söner. Daha fazla bilgi için batarya şarj aleti kullanma kılavuzuna bakın.

► **Şek.2:** 1. Batarya gücü lambası

Anahtar işlemi

⚠️ DİKKAT: Aleti kullanmadan önce anahtar tetiğinin düzgün çalıştığını ve bırakıldığında "Kapalı" konuma döndüğünü görmek için mutlaka kontrol edin.

Aleti çalıştırmak için anahtar tetiği çekin. Durdurmak için anahtar tetiği bırakın.

► **Şek.3:** 1. Anahtar tetik

Batarya gücü lambası

Kalan batarya kapasitesi düştüğünde batarya gücü lambası yanıp söner.

Kalan batarya kapasitesi çok düştüğünde alet durur ve batarya gücü lambası yaklaşık 10 saniye yanar. Bu durumda bataryayı şarj edin.

Ayrıca batarya aşırı yüklenir veya aşırı ısınırsa alet durur ve batarya gücü lambası yaklaşık 10 saniye yanar. Lamba açıkken alet çalışmaz.

► **Şek.4:** 1. Batarya gücü lambası

NOT: Batarya gücü lambasının yanıp sönmeye veya yanmaya başlama zamanı, iş yerinin sıcaklığına ve batarya koşullarına göre değişir.

MONTAJ

⚠️ DİKKAT: Alet üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce mutlaka aletin kapalı olduğundan emin olun.

Filtre türü

Normal filtre

► **Şek.5:** 1. Kapsül 2. Ön filtre 3. Filtre

Yüksek performanslı filtre

► **Şek.6:** 1. Kapsül 2. Yüksek performanslı filtre

Tozun boşaltılması

⚠️ DİKKAT: Aşırı dolmadan veya emme kuvveti zayıflamadan önce süpürgeyi boşaltın.

⚠️ DİKKAT: Süpürgegenin kendi içindeki tozları da boşaltmayı unutmayın. Bunun yapılmaması filtrenin tıkanmasına veya motorun hasar görmesine neden olabilir.

Normal filtre için tozun boşaltılması

1. Kapsüldeki filtre üstüne yapışmış tozları silkelemek için, kapsüle elinizle 4 veya 5 kez vurun. Şimdi emme ağzını aşağı doğru yönlendirin, kapsülü şekildeki ok yönünde döndürün ve kapsülü yavaşça ve düz şekilde ayırın.

► **Şek.7:** 1. Kapsül 2. Emme ağzı

NOT: Kapsül açıldığında toz dökülebilir, bu nedenle kapsülün altına mutlaka bir çöp torbası yerleştirin.

2. Kapsülün içinde ve ön filtrede birikmiş tozları temizleyin.

► **Şek.8:** 1. Ön filtre 2. Kapsül

3. Emniyet dudağını süpürge ünitesinden gevşetmek için ön filtreyi ok yönünde çevirin ve sonra ön filtreyi çekip çıkarın.

► **Şek.9:** 1. Ön filtre 2. Emniyet dudağı

4. Ön filtreden ince tozları temizleyin. Ardından, filtreyi çıkarın ve tozları atmak için hafifçe vurun.

► **Şek.10:** 1. Ön filtre 2. Filtre

Yüksek performanslı filtre için tozun boşaltılması

1. Kapsüldeki filtre üstüne yapışmış tozları silkelemek için, kapsüle elinizle 4 veya 5 kez vurun.

Şimdi emme ağzını aşağı doğru yönlendirin, kapsülü şekildeki ok yönünde döndürün ve kapsülü yavaşça ve düz şekilde ayırın.

► **Şek.11:** 1. Kapsül 2. Emme ağzı

NOT: Kapsül açıldığında toz dökülebilir, bu nedenle kapsülün altına mutlaka bir çöp torbası yerleştirin.

2. Kapsülün içinde ve yüksek performanslı filtrede birikmiş tozları temizleyin.

► **Şek.12:** 1. Kapsül 2. Yüksek performanslı filtre

3. Emniyet dudağını süpürge ünitesinden gevşetmek için yüksek performanslı filtreyi ok yönünde çevirin ve sonra filtreyi çekip çıkarın.

► **Şek.13:** 1. Emniyet dudağı

4. İnce tozu temizleyin ve tozu yüksek performanslı filtreden atmak için hafifçe vurun.

Tekrar montaj

Normal filtre için tekrar montaj

1. Filtreyi, süpürge ünitesi üstüne tam yerleşene dek takın.
► **Şek.14:** 1. Filtre
► **Şek.15:** 1. Filtre

NOT: Filtrenin geri soyulmadan düz şekilde takıldığından emin olun. Filtre şekilde gösterildiği gibi yanlış takılırsa motor bölmesine toz girerek, motor arızasına neden olur.

2. Ön filtreyi bağlayın. Bu sırada, emniyet dudağı süpürge ünitesi içine sıkıca kilitlenecek şekilde ön filtreyi çevirmeyi unutmayın.
► **Şek.16:** 1. Ön filtre
► **Şek.17**
3. Kapsülü bağlayın. Kapsül üstündeki O işaretini sap üstündeki O işaretiyle hizalayın ve sonra sabitlenmeye kadar kapsülü ok yönünde çevirin.
► **Şek.18:** 1. O işareti
► **Şek.19:** 1. Sap 2. Kapsül

NOT: Tozları daima geç olmadan temizleyin çünkü süpürge içinde çok fazla toz olursa emme gücü azalır.

NOT: Süpürgeyi kullanmadan önce filtrenin ve ön filtrenin doğru şekilde takıldığını daima kontrol edin. Eğer doğru takılmazlarsa motor bölmesine toz girerek, motor arızasına neden olur. Aşağıdaki örnek durumlar ortaya çıkarsa filtre ve ön filtre doğru takılmamıştır. Problemi düzeltmek için bunları doğru şekilde yeniden takın.

Problem Örnekleri

- Örnek 1: Sadece ön filtre takılmış (filtre yok)
► **Şek.20:** 1. Ön filtre
- Örnek 2: Sadece filtre takılmış (ön filtre yok)
► **Şek.21:** 1. Filtre
- Örnek 3: Filtre geri soyulmuş bir şekilde takılmış
► **Şek.22:** 1. Filtre
- Örnek 4: Ön filtrenin emniyet dudağı süpürge gövdesindeki oyuğa sıkıca kilitlenmemiş
► **Şek.23:** 1. Süpürge gövdesindeki oyuk 2. Ön filtre 3. Emniyet dudağı

Yüksek performanslı filtre için tekrar montaj

1. Yüksek performanslı filtreyi bağlayın. Bu sırada, emniyet dudağı süpürge ünitesi içine sıkıca kilitlenecek şekilde yüksek performanslı filtreyi çevirmeyi unutmayın.
► **Şek.24:** 1. Yüksek performanslı filtre 2. Emniyet dudağı
► **Şek.25:** 1. Emniyet dudağı
2. Kapsülü bağlayın. Kapsül üstündeki O işaretini sap üstündeki O işaretiyle hizalayın ve sonra sabitlenmeye kadar kapsülü ok yönünde çevirin.
► **Şek.26:** 1. O işareti
► **Şek.27:** 1. Sap 2. Kapsül

NOT: Tozları daima geç olmadan temizleyin çünkü süpürge içinde çok fazla toz olursa emme gücü azalır.

NOT: Süpürgeyi kullanmadan önce yüksek performanslı filtrenin doğru şekilde takıldığını daima kontrol edin. Eğer doğru takılmazlarsa motor bölmesine toz girerek, motor arızasına neden olur. Aşağıdaki örnek durumlar ortaya çıkarsa yüksek performanslı filtre doğru takılmamıştır. Problemi düzeltmek için bunları doğru şekilde yeniden takın.

Problem Örnekleri

- Yüksek performanslı filtrenin emniyet dudağı süpürge gövdesindeki oyuğa sıkıca kilitlenmemiş.
► **Şek.28:** 1. Emniyet dudağı 2. Süpürge gövdesindeki oyuk

KULLANIM

⚠DİKKAT: Emme başlığı gibi ek parçalar takmak için, ek parçayı ok yönünde çevirip takarak, kullanım sırasında bağlantısının güvenli olmasını sağlayın. Ek parçayı ayırmak için, yine ok yönünde çevirip, dışarı çekin. Takılırken veya ayırırken, ek parça ters yönde çevrilirse kapsül gevşeyebilir.

- **Şek.29:** 1. Kapsül

Temizlik (Emme)

Emme başlığı

Masaları, tezgahları, mobilyaları, vb. temizlemek için emme başlığını takın. Emme başlığı kolayca takılır.
► **Şek.30:** 1. Emme başlığı

Emme başlığı + Uzatma çubuğu (Düz boru)

Uzatma çubuğu emme başlığı ile süpürge arasına takılır. Bu tertibat, zemini ayakta durarak temizleme kolaylığı sağlar.

- **Şek.31:** 1. Süpürge gövdesi 2. Uzatma çubuğu 3. Emme başlığı

Köşe emme başlığı

Köşeleri ve bir otomobilin veya mobilyaların kuytu yerlerini temizlemek için köşe emme başlığını takın.
► **Şek.32:** 1. Köşe emme başlığı 2. Süpürge gövdesi

Köşe emme başlığı + Uzatma çubuğu (Düz boru)

Süpürgenin kendisinin içine giremediği sıkı yarıklarda veya ulaşılması zor yüksek yerlerde bu tertibatı kullanın.

- **Şek.33:** 1. Köşe emme başlığı 2. Uzatma çubuğu 3. Süpürge gövdesi

Emme başlığı olmadan temizleme

Tozları emme başlığı olmadan toplayabilirsiniz.
► **Şek.34**

BAKIM

⚠ DİKKAT: Kontrol veya bakım yapmaya başlamadan önce mutlaka aletin kapalı olduğundan emin olun.

Kullanım sonrası

Süpürgeyi depolarken veya şarj ederken emme başlığını kilitleyin ve piyasada mevcut bir kanca kullanarak asın.

► Şek.35

ÖNEMLİ NOT: Süpürgeyi hiçbir destek olmadan duvara dayamak düşmesine ve hasar görmesine neden olabilir.

► Şek.36

Temizleme

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

ÖNEMLİ NOT: Süpürge ve filtrele yapışan tozu, toz alıcı sprey ile temizlemeyin. Gövdenin içine toz getirerek arızaya neden olur.

ÖNEMLİ NOT: Filtreleri yıkadıktan sonra kullanmadan önce tamamen kurutun. Yeterince kurumamış filtreler emmenin kötüleşmesine ve motorun hizmet ömrünün kısalmasına neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: Filtreleri ve sünger filtreyi temizledikten sonra kullanmadan önce bunları mutlaka yeniden takın. Süpürgeyi, filtreler ve sünger filtre olmadan kullanırsanız motor gövdesinin içine toz girerek arızaya neden olur.

Süpürge gövdesi

Zaman zaman sabunlu suyla ıslatılmış bir bezle süpürge'nin dış kısmını (süpürge gövdesini) silin.

Emme ağzını ve filtre takma bölgesini de temizleyin.

► Şek.37

Filtre

Filtreyi, tozla tıkaadığı ve süpürge'nin temizleme gücü zayıfladığı zaman, sabunlu suyla yıkayın. Kullanmadan önce, filtreyi tamamen kurutun.

► Şek.38

Sünger filtre

Sünger filtre kirlendiğinde şu şekilde temizleyin.

1. Filtreyi çıkarın.
2. Sünger filtreyi ayakların arasından çekerek çıkarın.
3. Sünger filtreyi vurarak veya yıkayarak temizleyin. Yıkarsanız kullanmadan önce tamamen kurutun.
4. Sünger filtreyi ayakların arasından takın ve orijinal konumuna getirin. Her bir ayak alt kenarının sünger filtreyi tuttuğundan ve sünger filtre ile emme ağzı arasında boşluk olmadığından emin olun.

► Şek.39: 1. Sünger filtre 2. Ayak alt kenarı

Emme başlığının temizlenmesi

Emme başlığı fırçası tozlandığında tozu yapışkan bantla temizleyin.

► Şek.40: 1. Fırça

Süpürge'nin atılması

Bu süpürgede Li-iyon batarya bulunmaktadır. Süpürgeyi atmadan önce bataryayı mutlaka çıkarın.

Dahili bataryanın çıkarılması

⚠ DİKKAT: Terminallere iletken hiçbir materyal ile dokunmayın.

⚠ DİKKAT: Batarya birimini bir kapta çivi, bozuk para, vb. gibi başka metal nesnelere birlikte saklamaktan kaçının.

⚠ DİKKAT: Batarya birimini suya veya yağmura maruz bırakmayın.

⚠ DİKKAT: Batarya birimini parçalarına ayırma-
yın veya üzerinde değişiklik yapmayın.

⚠ DİKKAT: Bataryayı çıkarırken süpürge elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.

1. Arka kapağı çıkarmak için kapağı ok yönünde ittirin.

► Şek.41: 1. Arka kapak

2. Dahili bataryayı yarıya kadar çekin. Konektörü şekilde gösterilen ok yönünde bastırırken bataryayı geriye doğru bir miktar hareket ettirerek kabloları bataryadan ayırın.

► Şek.42: 1. Konektör 2. Kablolar

3. Daha sonra batarya birimini tamamen çekin.

► Şek.43: 1. Batarya birimi

4. Çıkarılan batarya birimini kısa devre olmaması için bir karton kutuya koyun.

Yedek bataryanın takılması

Yedek bataryayı takmak için çıkarma işlemini tersten takip edin.

⚠ DİKKAT: Arka kapağı orijinal yerine geri takmadan önce kabloyu tamamen süpürge'nin içinde kalacak şekilde yönlendirin. Aksi takdirde kabloya hasar verilebilir.

► Şek.44

Bataryayı taktıktan sonra (bkz. "TEKNİK ÖZELLİKLER") kullanmadan önce bataryayı şarj edin.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikasının Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Sorun giderme

Onarım yaptırmaya çalışmadan önce aşağıdaki hususları kontrol edin.

Belirti	Muayene edilecek bölge	Giderme yöntemi
Zayıf emme gücü	Kapsül tozla dolu mu?	Kapsüldeki tozu boşaltın.
	Filtre tıkalı mı?	Filtreyi yıkayın veya temizleyin.
	Batarya kartuşunun şarjı bitmiş mi?	Batarya kartuşunu şarj edin.
Çalışmıyor	Batarya kartuşunun şarjı bitmiş mi?	Batarya kartuşunu şarj edin.

⚠ DİKKAT: Süpürgeyi kendiniz onarmaya çalışmayın.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT: Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar-sanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Uzatma çubuğu (Düz boru)
- Emme başlığı
- Halı ağız
- Raf fırçası
- Köşe emme başlığı
- Yuvarlak fırça
- Esnek hortum
- Filtre
- Ön filtre
- Yüksek performanslı filtre
- Yedek batarya
- Hızlı şarj aleti

NOT: Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885583A996 EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR 20170930
